

LAVANTE-SECHANTE

WASCHTROCKNER

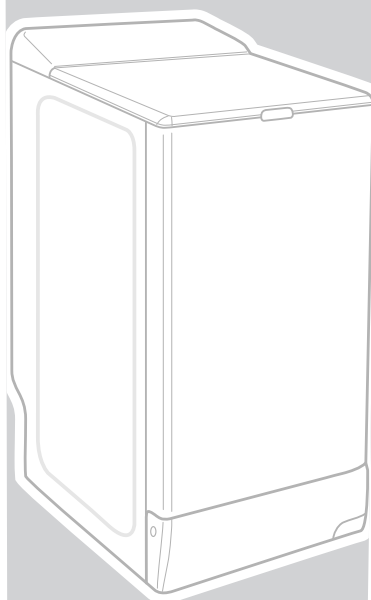
PRALKO-SUSZARKA

МАШИНА ДИЯ
СТИРКИ И СУШКИ
БЕЛЪЯ

VASK/TØR MASKINE

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ-
ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ

LAVADORA
SECADORA



- (F) MANUEL D'INSTALLATION,
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIENPage 2
- (D) INSTALLATIONS-,
GEBRAUCHS- UND
PFLEGEANLEITUNGSeite 13
- (PL) INSTRUKCJA INSTALACJI,
OBSŁUGI I
KONSERWACJIStrona 24
- (RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ,
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
И ОБСЛУЖИВАНИЮСтр. 35
- (DK) INSTALLATIONS-, BETJENINGS- OG
VEDLIGEHOELDELSESVEJLEDNING
.....Side 46
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ,
ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣΣελίδα 57
- (E) MANUAL DE INSTALACIÓN,
DE INSTRUCCIONES DE USO
Y MANTENIMIENTOPágina 68

Sommaire

Sécurité / Environnement et économies.....	2	Détail des fonctions et des options.....	7-8
Débridage - Déplacement et mise à niveau	3	Modification d'un programme	9
Alimentation en eau froide	3	Sécurités automatiques	9
Evacuation des eaux usées	3	Programme CEE/95/12 - Caractéristiques	9
Branchement électrique	3	Entretien courant	10
Tri et vérification du linge	4	Nettoyage filtres pompe et séchage	10
Accès au tambour de l'appareil	4	Incidents pouvant survenir	11
Introduction du linge	4	Codes entretien textiles.....	11
Fermeture du tambour	4	Incidents signalés par l'afficheur, dépannables par vous-même	12
Produits de lavage	4		
Programmation	5-7		

AVANT DE LIRE CETTE NOTICE, DETACHEZ LES PAGES ILLUSTRÉES AU CENTRE DE CELLE-CI.

Cet appareil, destiné à un usage exclusivement domestique, a été conçu pour laver, rincer, essorer et, suivant le modèle, pour sécher les textiles pouvant être traités en machine.

Conseils de sécurité

Dans cette notice, vous trouverez les indications nécessaires pour la sécurité, l'installation, l'utilisation et les garanties de votre appareil. Conservez-la et en cas de vente transmettez-la.

- Éliminez conformément aux lois en vigueur l'emballage et votre appareil usagé après l'avoir rendu inutilisable: tuyaux enlevés, cordon électrique coupé et la serrure de couvercle détruite.
- Lors d'une nouvelle installation, l'appareil doit être connecté au réseau de distribution d'eau avec un tuyau neuf, le tuyau usagé ne doit pas être réutilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec votre appareil et les produits de lavage et d'entretien, (eau non potable, ingestion de produit, risque corporel...). Éloignez les animaux domestiques.
- Protégez vos biens et votre appareil : en vérifiant régulièrement l'état des tuyaux, en n'utilisant en aucun cas des solvants, des produits inflammables ou fort pouvoir détonnant, des aérosols près ou dans votre appareil... en utilisant un local bien aéré et hors gel, en n'utilisant pas de prolongateur ou de prise multiples.
- Mettez votre appareil hors tension après usage.
- En cas de panne, appelez un professionnel qualifié.
- N'utilisez, votre appareil que conformément à cette notice, avec des produits de lavage ou d'entretien certifiés pour appareils domestiques.

Pour les machines séchantes :

- Retirez, avant le séchage, les doseurs de lessive mis dans le tambour avec le linge. Leur matière plastique ne supporterait pas les températures du séchage.

Environnement et économies

- Chargez la machine au maximum, vous optimiserez les consommations d'eau et d'énergie.
- Ne programmez le prélavage que lorsque c'est absolument nécessaire : par ex. pour des vêtements de sport ou de travail très sales, etc...
- Pour du linge peu ou moyennement sale, un programme sans prélavage suffit.
- Pour du linge peu sale choisissez un cycle de lavage court (ou "express" suivant le modèle).
- Dosez le produit de lavage selon la dureté de l'eau, le degré de salissure et la quantité de linge et respectez les conseils sur les paquets des produits lessiviels.

Pour les machines séchantes :

- Si vous essorez à grande vitesse, l'humidité résiduelle sera faible, donc faible consommation d'énergie. Même les textiles synthétiques doivent être essorés avant le séchage.
- Le temps de séchage bien choisi aide aussi à économiser énergie et eau.
- Ne surséchez pas votre linge pour éviter des consommations d'eau et d'énergie inutiles.

Au fil des pages de cette notice, vous découvrirez les symboles suivants qui vous signaleront :



les consignes de sécurité (pour vous, votre machine ou votre linge) à respecter impérativement,



un danger électrique,



les conseils et les informations importantes

Débridage

AVANT TOUTE UTILISATION, EFFECTUEZ LES OPERATIONS ILLUSTRÉES FIG. 1 et 2 Retirez préalablement la pièce en polystyrène expansé située sous le couvercle. (Conservez les pièces de bridage, elles vous seraient nécessaires si vous déménagez).

Bride de transport arrière FIG. 1 ① à ④

- ① Dévissez les six vis à l'aide d'une clé à tube de 10 ou d'un tournevis plat.
- ② Retirez la bride.
- ③ Libérez le cordon électrique de la pièce plastique qui le lie à la bride de transport.
- ④ Bouchez les trous laissés par la bride à l'aide des caches fournis et revissez les 4 vis extérieures dans la carrosserie.

Bride de transport avant FIG. 2 ① à ⑤

- ① Déclippez la plinthe en appuyant simultanément sur ses bossages latéraux et tirez la vers vous.
- ② Dévissez la vis de maintien de la bride "avant" en plastique rouge
- ③ Retirez la bride avant.
- ④ Bouchez le trou laissé par la bride à l'aide du cache restant.
- ⑤ Reclippez la plinthe.

Raccordements

Alimentation en eau froide (FIG. 5)

Votre lave-linge peut être branché sur tous les conduits d'eau froide. Branchez le tuyau d'alimentation fourni sur un robinet fileté Ø 20x27 (3/4 BSP) sans omettre le joint fourni, (selon le modèle, le tuyau peut déjà être équipé de joint).

La pression d'eau peut varier entre 10 à 100 N/cm² (1-10 bar). Dans le cas d'une pression élevée, veuillez prévoir un régulateur de pression. Votre service des eaux vous donnera les renseignements nécessaires.

Evacuation des eaux usées (FIG. 5)

Nota : Veuillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter toute inondation.

Dans tous les cas, la hauteur du coude du tuyau doit être comprise entre 0,80 m. mini et 1,10 m. maxi. Le tuyau doit être fixé pour éviter qu'il ne se brise et son ouverture doit être au-dessus de la surface de l'eau évacuée.

Déplacement, mise à niveau

Mise sur roulette - Déplacement

Pour déplacer votre appareil, déclipsez et manœuvrez le levier de mise sur roulettes de la droite jusqu'à l'extrémité gauche.

⚠ Votre appareil ne doit pas reposer sur ses roulettes en fonctionnement.

Veillez à son aplomb et sa stabilité pour éviter les vibrations à l'essorage !

Mise à niveau FIG. 6 ① ②

- Mettez votre appareil sur ses roulettes.
- Dévissez les deux vis à l'aide d'un tournevis plat.
- Réglez les deux pieds à l'aide d'une clef plate ou d'une pince pour réaliser la mise à niveau.
- Repositionnez au sol en manœuvrant le levier de mise sur roulettes pour vérifier le calage.
- Si le niveau est correct revissez les deux vis de blocage.

Pour placer votre appareil dans l'alignement de vos meubles, vous pouvez casser les crochets de fixation des tuyaux.

Attention à ne pas écraser les tuyaux !

Si vous ne pouvez pas éviter une installation sur un sol moquette réglez les pieds de façon à laisser un espace d'aération important.

Branchement électrique (FIG. 5)

Reportez-vous au chapitre "caractéristiques"

La prise de courant doit être facilement accessible, mais hors de portée des enfants.

L'installation doit être conforme aux normes du pays, en particulier pour la mise à la terre et l'installation dans une salle d'eau. Ne supprimez jamais la mise à la terre.

Il ne doit pas être fait usage de rallonge électrique ou de prise multiple pour le raccordement à la prise de courant.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables pour tout incident causé par une mauvaise mise à la terre de l'appareil ou une mauvaise installation électrique.

L'appareil doit être hors tension (position arrêt) au moment du branchement sur le circuit électrique.

Votre appareil est conforme aux directives européennes CEE73/23 (directive basse tension), CEE/89/336 (compatibilité électromagnétique) modifiées par la directive CEE/93/68.

Préparation du linge

⚠ Le non respect des conseils suivants peut engendrer des dégâts graves, voire irréversibles (tambour détérioré, linge déchiré, etc...) et annule la garantie.

Tri du linge

- Assurez vous que tout votre linge est lavable en machine : vérifiez l'étiquetage de votre linge (nature, température, type de nettoyage...)
- Assurez vous que votre linge de couleur ne déteint pas.
- En cas de charge mixte, utilisez le programme du linge le plus fragile.

Vérification du linge

- Videz les poches et fermez les fermetures à glissières et à pression.
- Enlevez les crochets des voilages ou mettez vos voilages et vos petites pièces de linge (rubans, pochettes, etc) dans un filet de lavage. Boutonnez les taies d'oreiller etc...
- Retirez les boutons mal cousus, les épingles, les agrafes.

Accès au tambour de l'appareil (FIG. 3 - 4) Procédez dans l'ordre suivant

- Vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Ouvrez la porte de votre appareil (FIG. 4).
- Appuyez sur le poussoir du battant avant. (FIG. 3 ① ②)

Introduction du linge

- Pour des performances de lavage optimum, placez le linge, préalablement trié et déplié, dans le tambour, sans le tasser et en le répartissant uniformément. Mélangez les grosses et les petites pièces pour obtenir un essorage optimum, sans formation de balourd.

- Veillez à ce qu'aucune pièce de linge ne tombe à côté du tambour.

Fermeture du tambour

- Fermez le tambour à deux mains en veillant au bon retour du poussoir en position. **Partie colorée visible. (FIG. 3 ③ ④).**

VEILLEZ A NE PAS COINCER DES PIÈCES DE LINGE ENTRE LES 2 BATTANTS.

Vérification du linge avant séchage (pour les machines lavantes-séchantes uniquement)

Les fibres qui composent votre linge sont de nature et d'origine diverses, leur comportement pendant le séchage est donc très variable.

D'une manière générale, tous les textiles lavables en machine peuvent être séchés en tambour ménager, **sauf** :

- les laines, les soies, les voilages, les collants ou les bas nylon, les tissus plastifiés
- les chlorofibres (Thermolactyl* par exemple)
* Marque déposée
- les pièces de linge dotées de mousse plastique, de caoutchouc ou d'armatures risquant de se détacher, les articles volumineux (couettes, édredons, etc...)
- le linge non essoré
- le linge ayant subi des nettoyages avec des produits chimiques.

① *Il faut toutefois éviter de sécher en même temps les textiles légers et ceux qui sont en coton épais, car le poids de ces derniers froisse les textiles plus légers.*

① *Il est préférable de sécher séparément les textiles non garantis grand teint.*

Produit de lavage - chargement - dosage (FIG. 10)

① | **Bac pré-lavage (poudre )**

② | **Bac lavage (poudre  ou liquide )**

⚠ Le bac "lavage" peut contenir les poudres et les liquides, toutefois, ne pas utiliser de lessive liquide pour les programmes avec pré-lavage.

③ **⚠ Javel** : L'eau de javel est utilisable comme agent désinfectant ou blanchissant. La javel concentrée doit être diluée. (selon modèle)

④ **⊗ Assouplissant** : L'assouplissant concentré est à diluer à l'eau chaude.

Dosage des produits de lavage

Suivez les dosages figurant sur l'emballage de vos produits de lavage. Attention : ils sont généralement préconisés, pour une charge maximale de linge. Adaptez votre dosage aux conditions de votre lavage.

Un dosage excessif génère de la mousse. Une surproduction de mousse diminue les performances de votre machine et augmente la durée de lavage ainsi que la consommation d'eau.

Pour les lessives concentrées, n'oubliez pas de diminuer les doses, consultez leur emballage.

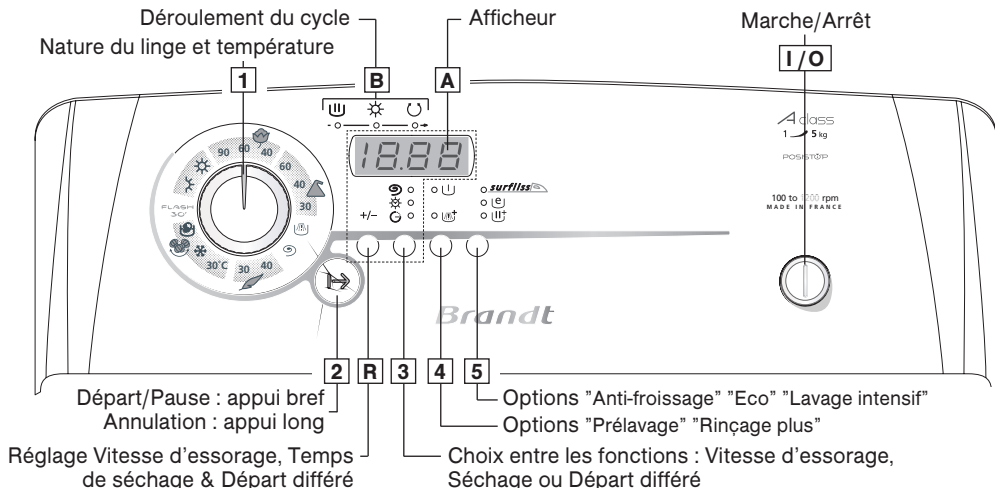
Diminuez la dose de produits de 10% :

Lorsque, la teneur en calcaire de l'eau est faible, lorsque votre linge est peu sale et en faible quantité, Lorsque le programme est court.

Lessives pour lainages et textiles délicats

Pour laver ces textiles, utilisez une lessive appropriée (évitiez de la mettre directement sur le tambour car certains de ces produits sont agressifs pour le métal).

Programmation



- ❗ *Hormis la touche "Marche/Arrêt", toutes les touches sont sensibles. Elles ne restent donc pas enfoncées. Lors de la programmation, toutes les touches, hormis "Départ/Pause", peuvent être maintenues appuyées, mais, pour un réglage plus précis, nous vous conseillons d'agir sur elles par appuis brefs. "Départ/Pause" se fait par appuis brefs sauf dans le cas d'une annulation de programme* où vous devez la maintenir appuyée.*

(*) *Détail de cette fonction dans les pages suivantes.*

- ❗ *Lors de la mise sous tension, si un des voyants de déroulement du cycle [B] est allumé, faites une annulation avant toute autre manipulation.*

Attention : *La touche "Marche/Arrêt" ne peut en aucun cas annuler un programme.*

Programmation complète (lavage avec ou sans séchage enchaîné):

- Enfoncez la touche "Marche/Arrêt" **I/O** (1).
- Tournez le sélecteur **1** pour choisir le programme et la température de lavage. La machine vous propose la vitesse d'essorage recommandée pour le type de textile sélectionné.
- Choisissez, à l'aide de la touche de réglage **R** :
 - soit de modifier la vitesse d'essorage proposée (si vous programmez un séchage enchaîné choisissez la vitesse la plus élevée possible)
 - soit un égouttage. (cycle terminé par un essorage doux à 100 trs/min).
 - soit un arrêt cuve pleine. (arrêt cuve pleine d'eau avant l'essorage final).
- Choisissez ou non les options :
 - "Prélavage" et/ou "Rinçage plus" par la touche **4**
 - "Anti-froissage" et/ou "ECO" et "Lavage intensif" par la touche **5**
 - un séchage enchaîné par la touche **3** puis réglez le temps désiré par la touche **R** (pour la charge de linge à sécher, voir tableau des programmes)
- Lancez le cycle en appuyant sur "Départ/Pause" **2**...
- ... ou choisissez un début de cycle différé de 1 à 19 heures en sélectionnant cette option à l'aide de la touche **3** puis en réglant la durée à l'aide de la touche **R**.

Voyants et/ou afficheur

voyant ☺
+ vitesse d'essorage
préconisée sur **A**

voyant ☺
+ par ex. **1800**
ou **1200**
ou **1888**

+ options choisies
+ "☀" + par ex. **19.35**

voyant ☹
+ décomptage du temps du
cycle restant sur **A**
en **B** : phase du cycle

voyant ☺
+ décomptage du temps
restant avant départ du cycle
sur **A**

Programmation complète (suite):

Voyants et/ou afficheur

POSITOP : après l'essorage, la machine positionne automatiquement le tambour ouverture en haut pour faciliter l'accès à votre linge. Cette opération dure au maximum 3 minutes.

- Ensuite, le message "0" apparaît sur l'afficheur, ce qui indique la fin du cycle (2). Attendez 1 à 2 min que la sécurité du couvercle se déverrouille pour avoir accès à votre linge.
- Relâchez la touche "Marche/Arrêt" **I/O** (3).

1808

Programmation d'un cycle de séchage seul :

- Enfoncez la touche "Marche/Arrêt" **I/O** (1).
- Tournez le sélecteur **1** pour choisir un programme de séchage fort ☀ ou doux ☁ selon la nature de votre charge de linge
- Choisissez ou non l'option "Anti-froissage" par la touche **5** cette option termine votre programme par 2 heures de défoulage (voir détail des fonctions)
- Réglez le temps désiré par la touche **R** (ne sécher que du linge ayant été essoré au moins à 800t/min)
- Choisissez un départ immédiat en appuyant sur "Départ/Pause" **2**...
- ... ou un "Départ différé" par l'intermédiaire des touches **3** et **R**.

voyant ☀
et option choisie

+ par ex 18.35

+ voyant ☀
+ décomptage du temps du cycle restant sur **A**
ou décomptage du temps restant avant départ du cycle sur **A**

Mettre ou enlever une pièce pendant le cycle (impossible pendant l'essorage) :

- Appuyez sur la touche "Départ/Pause" **2** pour interrompre le cycle.
 - Mettez ou enlevez la ou les pièces de linge*.
 - Appuyez sur la touche "Départ/Pause" **2** pour relancer le cycle.
- (* le temps de déverrouillage du couvercle peut être de 1 à 2 minutes)
- i** Si vous avez choisi un début de cycle différé, vous pouvez accéder instantanément au tambour à tout moment pendant la phase précédant le départ du cycle de lavage sans interrompre et relancer le cycle.

voyant **B** clignotant
+ compteur **A** arrêté

voyant **B** allumé fixe
+ reprise du décomptage sur **A**

Annulation en cours de programmation, de lavage ou pendant une pause :

- Appuyez sur la touche "Départ/Pause" **2** pendant au moins une seconde. Cette opération peut se faire à tout moment, pendant le cycle ou pendant la programmation ou même pendant une pause.
- i** Si vous faites cette opération pendant la période d'attente d'un début de cycle différé, seul le départ différé sera annulé.

retour à l'affichage initial

Maintenir les performances de votre machine :

- A la fin du cycle, vous devez nettoyer le filtre de séchage (voir le chapitre "ENTRETIEN COURANT").

Pour avoir plus de précisions sur les différentes fonctions, reportez-vous au chapitre "DÉTAIL DES FONCTIONS".

i Important : si vous avez arrêté votre machine en appuyant sur la touche "Marche/Arrêt" ou après une coupure de courant, à la remise sous tension le cycle reprendra systématiquement là où il a été interrompu.










⚠ (1) - Avant de mettre votre machine en marche, vérifiez que le cordon électrique est branché et le robinet d'eau ouvert. Assurez-vous aussi de la bonne fermeture des portillons du tambour et du couvercle de la machine.

(2) - Dans la phase "fin de cycle", l'appui sur une des touches **2, **3**, **4**, **5** ou **R** n'est pas pris en compte, mais permet de revenir en mode "programmation".**

(3) - Par mesure de sécurité, à la fin d'un cycle, il est conseillé de débrancher le cordon électrique puis de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

Programmation

Pour choisir le programme le mieux adapté à la nature de votre linge, conformez-vous aux indications figurant sur les étiquettes apposées sur la plupart des textiles.

Tableau des programmes		Température (°C)	Charge maxi (kg)	U	U+	surflüssig	te	U+	1:00	1:00	Type et durée du séchage				
Nature du textile				Prélavage	Rinçage plus	Anti-froissage	ECO	Intensif	Egouttage	Arrêt cuve pl.	fort / doux	Charge maxi (kg)	très sec	sec	à repasser
	COTON / BLANC / COULEUR	40-90°C	5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	1h15 à 1h45	1h à 1h30	30 mn à 1h
	SYNTHÉTIQUE	30-60°C	2,5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	1h à 1h30	45 mn à 1h	30 mn à 45 mn
	DÉLICAT	30-40°C	2		●	●			●	●	☀	2	45 mn à 1h	30 mn	30 mn à 45 mn
	BERCE-LAINE	☁-30°C	1,5		●				●	●			non séchable en machine		
	TEXTILES LAVABLES À LA MAIN	☁	1		●				●	●			non séchable en machine		
Programmes particuliers															
	FLASH 30'	40°C	2,5						●	●			non séchable en machine		
	RINÇAGE seul		-						●	●			non séchable en machine		
	ESSORAGE seul		-						●				avant un séchage choisir la vitesse "maxi" supportée par le linge		
	SECHAGE seul fort : COTON / BLANC / COULEUR										Pour choisir la charge, la durée et le type de séchage en fonction de votre nature de textile voir ci-dessus				
	SECHAGE seul doux : SYNTHETIQUE / DELICAT														

● : Ces fonctions peuvent être utilisées seules ou cumulées - **les combinaisons illogiques sont impossibles**

Détail des fonctions

COTON " "

Pour une charge de linge composée de COTON blanc résistant ou de couleur

⚠ Pour le linge de couleur, ne dépassez pas la température de 60° maxi.

i Dans les premières minutes de ce programme, votre lave-linge calcule automatiquement le programme à réaliser pour un lavage parfait.

SYNTHÉTIQUE " "

Pour une charge de linge composée de SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS ou FIBRES MÉLANGÉES

DÉLICAT " "

Pour une charge de linge composée de VOILAGES, TEXTILES DÉLICATS ou LINGE FRAGILE.

BERCE-LAINE " "

Pour une charge de linge composée de LAINES "LAVABLES EN MACHINE"

TEXTILES LAVABLES A LA MAIN " "

Pour une charge de linge composée de SOIE ou de TEXTILES PARTICULIEREMENT DÉLICATS

FLASH 30'

Ce programme vous permet de rafraîchir une charge de linge peu sale de 2,5 kg composée de COTON, BLANC, COULEURS ou SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS.

Sa durée est limitée à 30 minutes.

Dans ce programme, la température de lavage est automatiquement programmée à 40°C.

⚠ Pour ce programme, les doses de lessive doivent être réduites de moitié.

Suite détails des fonctions

RINÇAGE SEUL

Rinçage séparé suivi, au choix :

- soit d'un essorage avec vidange
- soit d'une vidange seule (option "égouttage")
- soit d'un arrêt cuve pleine d'eau.

ESSORAGE SEUL

Permet un essorage séparé avec vidange.

⚠ Dans le cas d'un "rinçage seul" suivi d'un essorage ou d'un "essorage seul", prenez garde de bien choisir une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge introduit dans la machine.

Détails des options

Pré lavage

Spécialement conçu pour du linge souillé (boue, sang...).

⚠ Il est nécessaire d'introduire du détergent dans le bac "I" de la boîte à produits.

Rinçage Plus

"Spécial peaux sensibles et allergiques" : ajoutez un rinçage supplémentaire au cycle de lavage.

Anti-froissage *surfloss*

Facilite le repassage de votre linge.

Cette option permet de laver et d'essorer votre linge plus délicatement tout en conservant des performances de lavage identiques.

Eco

La fonction "Eco" permet d'obtenir une parfaite qualité de lavage tout en faisant des économies d'énergie. Elle réduit la température de lavage et augmente la durée de brassage.

Lavage intensif

Cette fonction améliore les performances de lavage et permet, en augmentant automatiquement la température du bain de lavage ainsi que le temps de brassage, de traiter les taches rebelles réputées difficiles.

Dé foulage en fin de séchage

⚠ Pour obtenir cette fonction vous devez programmer l'option "Anti-froissage".

Dé foule votre linge pendant 2 heures après la fin du séchage. Le voyant "U" reste allumé pendant toute la période de dé foulage.

Pour accéder à votre linge durant cette période annulez-le, en appuyant sur la touche "Départ/ Pause" **[2]** pendant au moins une seconde.

Départ différé

Vous pouvez retarder le départ de votre programme de 1 à 19 heures afin de bénéficier du tarif heures creuses ou pour obtenir une fin de cycle à l'heure désirée.

Pour cela sélectionnez à l'aide de la touche **[3]** la fonction "G" (Départ différé) puis choisissez à l'aide de la touche **[R]** le moment du départ du cycle.

i Pendant la période d'attente, l'afficheur **[A]** décompte le temps restant avant le départ effectif du cycle.

Temps restant

En cours de programmation, vous pouvez connaître la durée du cycle choisi* en appuyant sur la touche **[3]** jusqu'à ce que les trois voyants "E", "S" et "G" s'éteignent.

(* Le temps indiqué par la machine en début de programme peut varier en cours de cycle :

- Si vous changez la température de lavage (même pendant l'essorage), si vous ajoutez ou supprimez des options, le temps sera recalculé et mis à jour sur l'afficheur.
- Certains aléas de fonctionnement (par exemple : détection de balourd, de mousse...) peuvent, également, faire varier la durée du cycle.
- En cas de coupure de courant pendant la phase de lavage, au retour du courant le temps affiché peut être inférieur à la durée réelle restante. Ce temps sera remis à jour au début de la phase de rinçage

Arrêt cuve pleine

Cette fonction est à utiliser pour les textiles que vous ne souhaitez pas essorer ou si vous prévoyez une absence prolongée à la fin du lavage.

Cette fonction ayant été sélectionnée, le cycle est interrompu avant l'essorage final, ce qui permet à votre linge de tremper dans l'eau pour éviter le froissage.

i Lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, l'afficheur **[A]** ne décompte plus le temps restant et demeure fixe (y compris le point)

Ensuite :

- soit vous désirez faire une vidange avec essorage.

Dans ce cas, sélectionnez la fonction "E" (essorage) à l'aide de la touche **[3]** puis avec la touche **[R]** réglez une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge. Le programme se terminera automatiquement.

- soit vous désirez faire une vidange seule.

Dans ce cas, sélectionnez la fonction "E" (essorage) puis à l'aide de la touche **[R]** affichez **[100]** (fonction "égouttage").

Modification d'un programme de lavage ou de séchage

Pendant la programmation :

Avant d'appuyer sur la touche "Départ/ Pause" [2] "I→", toutes les modifications sont possibles.

Après le départ du cycle :

• Vous ne pouvez pas modifier le type de textile (par exemple passer de "COTON" à "SYNTHÉTIQUE", de "SYNTHÉTIQUE" à "DÉLICAT", etc...).

① Si vous tournez le sélecteur de programmes [1] vers un textile différent, le voyant de déroulement de cycle [B] qui est allumé à ce moment-là ainsi que l'afficheur [A] clignotent pendant quelques secondes pour vous indiquer que cette modification est interdite et qu'elle ne sera pas prise en compte.

① Pour changer de type de textile en cours de cycle, vous devrez **annuler** le programme en cours puis programmer un nouveau cycle.

• Par contre, pour un même type de textile, vous pouvez modifier la température au début de la phase de lavage.

① Le temps restant sera modifié en conséquence.

• Vous pouvez modifier les vitesses d'essorage pendant tout le cycle.

• Vous pouvez sélectionner un "égouttage" et un "arrêt cuve pleine" jusqu'à la fin du rinçage.

• Vous pouvez modifier la durée du "Départ différé" pendant toute la période d'attente précédant le départ effectif du cycle.

① Si, pendant cette période, vous voulez annuler le "Départ différé", réglez l'afficheur [A] sur "0" et, ensuite, appuyez brièvement sur la touche [2] "I→".

Le cycle démarrera immédiatement.

• Vous ne pouvez activer l'option "U" (Prélavage) que pendant la période d'attente d'un "Départ différé".

• Vous pouvez activer l'option "A+" (Rinçage plus) jusqu'au début du rinçage.

• Vous ne pouvez modifier les options "surfliss" (Antifroissage), "E" (Eco) et "U+" (Intensif) que pendant la période d'attente d'un "Départ différé".

• Vous pouvez désactiver toutes les options pendant toute la durée du cycle dans la mesure où leur action n'est pas déjà terminée.

• Vous ne pouvez pas modifier ou programmer un séchage après le départ du cycle de lavage ou de séchage.

En fin de cycle :

Lorsque l'afficheur indique "-0-", vous pouvez programmer un nouveau cycle sans avoir à relâcher la touche "Marche/Arrêt" [1/O].

Il suffit pour cela d'appuyer indifféremment sur une des touches [2], [3], [4], [5] ou [R].

La machine est alors prête pour une nouvelle programmation.

Sécurités automatiques

Sécurité d'ouverture du couvercle :

Dès que le cycle de lavage a démarré, le couvercle de votre appareil se verrouille.

Dès que le cycle est terminé ou lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, le couvercle se déverrouille.

Si vous avez programmé un "Départ différé", le couvercle n'est pas verrouillé pendant toute la période d'attente précédant le départ du cycle.

Si vous souhaitez ouvrir le couvercle pendant le cycle, appuyez brièvement sur la touche [2] "I→" et attendez au moins 1 à 2 minutes afin que la sécurité du couvercle se déverrouille.

Sécurité des eaux :

En cours de fonctionnement, le contrôle permanent du niveau d'eau prévient tout débordement éventuel.

Sécurité d'essorage :

Votre lave-linge est équipé d'une sécurité qui peut limiter l'essorage lorsqu'une mauvaise répartition de la charge est détectée.

Dans ce cas votre linge peut être insuffisamment essoré. Répartissez, alors, uniformément votre linge dans le tambour et programmez un nouvel essorage.

Sécurité anti-mousse :

Votre lave-linge sait détecter une trop forte production de mousse lors de l'essorage.

A ce moment-là, l'essorage s'arrête et la machine est vidangée.

Ensuite le cycle reprend son cours en adaptant les cadences d'essorage et en ajoutant éventuellement un rinçage supplémentaire.

Programmes pour essais selon la Directive Européenne CEE/95/12 - Caractéristiques

Lavage : Coton - 60°C - 5 kg - sans options - essorage maxi.

Séchage : Coton - très sec - 2,5 kg

Caractéristiques : 230V - 50Hz - 10A - 2200W.

Nettoyage du filtre de pompe de vidange :

⚠ Effectuez préalablement une vidange puis débranchez la prise de courant (FIG. 8)

- Retirez la plinthe et placez une serpillière et un récipient plat sous l'accès à la pompe,
- si votre appareil en est muni, sortez le tuyau de purge,
- ouvrez le bouchon à l'extrémité du tuyau et laissez l'eau s'écouler dans le récipient,
- refermez le bouchon en veillant à ce qu'il soit bien enfoncé et reclippez-le,

- dévissez le bouchon du filtre de la pompe de vidange,
- nettoyez le filtre, pour le remettre en place, engagez le en orientant vers le haut, le petit ergot qui est sur la surface cylindrique et revissez le bouchon à fond,
- remontez la plinthe comme à l'origine.

⚠ Vérifiez lors du prochain lavage qu'il n'y ait aucune fuite au moment du remplissage.

Nettoyage de votre machine :

- Utilisez uniquement une éponge, de l'eau et du savon liquide pour nettoyer, carrosserie, entrée de tambour, tableau de bord, boîte à produits, etc.
- Dans tous les cas **proscrire** : les poudres abrasives, les éponges métalliques ou plastique, les produits à base d'alcool, diluant etc...

Nettoyage de la boîte à produits :

- Manœuvrez le bouton vers l'avant (FIG. 7 ①), retirez la boîte vers le haut (FIG. 7 ②),
- nettoyez l'ensemble à l'eau chaude, sans oublier de laver le syphon amovible (bleu) vérifiez bien sa remise en place,
- puis remettez l'ensemble en vérifiant son bon repositionnement.

Remplacement du cordon d'alimentation électrique : Pour votre sécurité, cette opération doit impérativement être effectuée par le service après vente du fabricant ou un professionnel qualifié.

Vérifiez régulièrement, l'état des tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange. Si vous constatez le moindre fendillement, n'hésitez pas à les remplacer.

Remplacement du tuyau d'alimentation en eau (FIG. 9) : Au moment du changement, veillez au bon serrage et à la présence du joint aux deux extrémités.

En cas de risques de gel : purgez le circuit de vidange comme indiqué ci-dessus.

Accès au fond de la cuve

Démontage de l'aube du tambour :

si une pièce de linge tombe entre le tambour et la cuve, fermez le tambour après l'avoir vidé.

- Faites tourner le tambour jusqu'à la fixation de l'aube,
- dévissez et retirez la vis qui se trouve entre les 2 ouvertures (empreinte TORX T20), l'aube va tomber dans le tambour (prenez la précaution de mettre une serviette éponge pour amortir sa chute),
- retournez et ouvrez le tambour,
- par les ouvertures libérées par le retrait de l'aube, récupérez la pièce tombée,
- pour le remontage engagez l'aube, de l'avant vers l'arrière, sur sa partie réceptrice,
- fermez et tournez le tambour, retenez l'aube pendant que vous remettez la vis.

Nettoyage du filtre de séchage:

(uniquement pour machines lavantes-séchantes)

⚠ Nettoyez-le après chaque séchage:

- enlevez le filtre de son logement (à droite, près de l'ouverture du tambour) en le tirant vers vous
- nettoyez-le à sec en le débarrassant de la peluche qui le recouvre
- remettez-le en place dans son logement en le poussant bien à fond

Incidents pouvant survenir

Points à vérifier en cas d'incidents . (1) machines lavantes (2) machines lavantes-séchantes

Causes possibles / Remèdes	Causes possibles / Remèdes
<p>Le cycle ne démarre pas (1 et 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous avez omis d'appuyer sur la touche "Départ/Pause". • Votre appareil n'est plus alimenté en électricité : <ul style="list-style-type: none"> - vérifiez si la prise de courant est correctement branchée. - vérifiez le disjoncteur, les fusibles. • Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. • Le couvercle est mal fermé. 	<p>Les portillons du tambour s'ouvrent trop lentement (selon modèle)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Votre machine n'a pas fonctionné depuis longtemps. • Elle est située dans un local trop froid. • Des résidus de lessive (poudre) bloquent les charnières. <ul style="list-style-type: none"> - dans tous les cas, tout rentre dans l'ordre après la première ouverture.
<p>Fortes vibrations lors de l'essorage (1 et 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Votre appareil n'a pas été correctement débridé : <ul style="list-style-type: none"> - vérifiez si toutes les cales servant au transport ont bien été retirées (voir "DÉBRIDAGE") • Le sol n'est pas horizontal. • Votre appareil n'est pas stable sur ces 4 pieds. (voir "MISE A NIVEAU") 	<p>Une flaque d'eau se forme autour de la machine (1 et 2)</p> <p>⚠ Mettez hors tension et fermez le robinet d'arrivée d'eau, et vérifiez :</p> <ul style="list-style-type: none"> • que la crosse de vidange ne soit pas mal positionnée dans le conduit d'évacuation. • la bonne étanchéité des raccordements du tuyau d'alimentation en eau sur la machine et sur le robinet : <ul style="list-style-type: none"> - vérifiez la présence des joints ainsi que le serrage des raccords.
<p>Le linge n'a pas été essoré ou est insuffisamment essoré (1 et 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous avez sélectionné un programme sans essorage, par ex. "Egouttage". • La sécurité d'essorage a détecté une mauvaise répartition du linge dans le tambour : <ul style="list-style-type: none"> - détassez le linge et programmez un nouvel essorage. 	<p>Débordement de mousse (1 et 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous avez utilisé trop de produit lessiviel. • Vous n'avez pas utilisé une lessive pour machine à laver : <ul style="list-style-type: none"> - faites une vidange puis programmez plusieurs rinçages. Enfin redémarrez le programme de lavage.
<p>La machine ne vidange pas (1 et 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous avez programmé un "Arrêt cuve pleine". • La pompe ou le filtre de vidange est obstrué : <ul style="list-style-type: none"> - nettoyez ces derniers (voir "ENTRETIEN COURANT"). • Le tuyau d'évacuation est plié ou écrasé. 	<p>Le cycle de séchage ne démarre pas (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez pas sélectionné un temps de séchage.
<p>Vous voulez faire un lavage seul, mais un cycle de séchage s'enchaîne automatiquement (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous avez programmé un cycle de séchage 	<p>Le linge ne présente pas le degré de séchage souhaité (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le programme de séchage choisi n'est pas adapté à la nature du linge introduit dans la machine (Attention aux informations données par les étiquettes cousues sur les vêtements). • Le temps de séchage sélectionné n'est pas adapté : <ul style="list-style-type: none"> - suivant le degré d'humidité souhaité, augmentez ou diminuez le temps de séchage.. • La charge de linge séché est supérieure à la charge maximale autorisée (voir "LE TABLEAU DE PROGRAMMES").. • Le linge a sécher n'avait pas été suffisamment essoré.
<p>Le couvercle ne s'ouvre pas (1 et 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le programme n'est pas encore terminé. Le couvercle reste verrouillé pendant toute la durée du programme 	


Code d'entretien des textiles :

 Ne pas dépasser la température indiquée.

 Chlorage dilué à froid.

 Repassage :
 • doux •• moyen ••• fort.

 Nettoyage à sec.

 Respectez les interdictions.

 Séchage fort en tambour ménager.

 Séchage doux en tambour ménager.

Incidents signalés par l'afficheur, dépannables par vous-même

Dans ce chapitre, nous vous expliquons comment remédier vous-même, très facilement à ces incidents. Votre appareil détecte de lui-même certains incidents de fonctionnement et vous le signale par des messages particuliers qui apparaissent sur l'afficheur.

Messages

Causes possibles / Remèdes

Défaut de remplissage. Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau, puis appuyez de nouveau sur la touche "I→" pour relancer le cycle.

Défaut de vidange. Nettoyez le filtre de pompe (voir façon de procéder dans le chapitre "ENTRETIEN COURANT : Nettoyage du filtre de pompe"), puis appuyez de nouveau sur la touche "I→" pour relancer le cycle.

Défaut de rotation du tambour. Après avoir mis votre machine hors tension, vérifiez qu'une pièce de linge ou un objet qui serait passé entre la cuve et le tambour ne bloque pas ce dernier (pour avoir accès au fond de la cuve, voir chapitre "ENTRETIEN COURANT : Accès au fond de la cuve").

Défaut de verrouillage. Vérifiez la fermeture du couvercle, puis appuyez de nouveau sur la touche "I→" pour relancer le cycle.

Sélecteur mal positionné. En cours de programmation, vous avez positionné le bouton du sélecteur entre deux repères de programme. Repositionnez le bouton en face du programme que vous aviez choisi. Le message s'éteint et vous pouvez terminer votre programmation.

⚠ Si vous n'avez pu dépanner vous-même un des incidents ci-dessus, appelez votre dépanneur sans oublier de lui communiquer le message affiché (d01, d02,...) afin de lui faciliter la tâche.

Incidents signalés, nécessitant un dépanneur

⚠ Vérifiez bien que le message affiché ne correspond pas à un incident que vous pouvez dépanner vous même (voir ci-dessus).

Votre appareil détecte aussi certains défauts de fonctionnement qui nécessitent l'intervention systématique d'un dépanneur et vous le signale par d'autres messages dont nous vous donnons, ci-après, quelques exemples.

Messages

				etc...
--	--	--	--	---------------

ⓘ Lorsque l'un de ces signalements est survenu, n'oubliez pas de bien noter le message affiché pour, lors de votre appel, le communiquer à votre dépanneur afin de lui faciliter la tâche.

Service après-vente

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées, par votre revendeur ou par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil (voir FIG. 9).

Inhalt

Sicherheit /	Waschmittel	15
Umweltschutz und Energieeinsparung	Programmieren	16-18
Entfernen der Transportsicherungen -	Funktions- und Optionsdetails	18-19
Versetzen und Waagerecht-Einstellung	Programmänderung	20
Kaltwasserversorgung	Automatische Sicherheiten	20
Abwasserableitung	Programm EWG/95/12 - Charakteristika	20
Stromanschluss	Laufende Pflege	21
Sortieren und Prüfen der Wäsche	Reinigen der Pumpen- und Trockenfilter	21
Zugriff zur Gerätetrommel	Mögliche Störungen	22
Einlegen der Wäsche	Pflegecodes der Textilien	22
Schließen der Trommel	Kleine Fehler, die Sie selbst beheben können	23

VOR DEM LESEN DIESER ANLEITUNG ENTNEHMEN SIE BITTE DIE IN DIE MITTE EINGEHEFTETEN BILDSEITEN.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es wurde für das Waschen, Spülen, Schleudern und – je nach Modell – Trocknen von Textilien entwickelt, die maschinengeeignet sind.

Sicherheitshinweise

In dieser Anleitung finden Sie die notwendigen Angaben zur Sicherheit, zur Installation, zum Gebrauch und die Garantien des Geräts. Bitte bewahren Sie diese auf und geben Sie sie bei einem Verkauf weiter.

- Die Verpackung und das Altgerät entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen. Dafür muss das Altgerät zuvor unbrauchbar gemacht werden: Schläuche entfernen, Netzkabel abschneiden und Deckelschloss zerstören.
- Bei einer Neuinstallation muss das Gerät mit einem neuen Schlauch am Wassernetz angeschlossen werden. Der gebrauchte Schlauch darf nicht wiederverwendet werden.
- Kinder nicht mit dem Gerät und den Wasch- und Pflegemitteln spielen lassen (kein Trinkwasser, Gefahr der Produktaufnahme, der Körperverletzung, usw.). Haustiere fernhalten.
- Güter und Gerät schützen: Regelmäßig den Zustand der Schläuche prüfen; auf keinen Fall Lösungsmittel, brennbare Produkte oder Produkte mit großer Explosionskraft, sowie Sprühdosen in der Nähe oder im Gerät benutzen; das Gerät in einem gut belüfteten, frostfreien Raum aufstellen; keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen verwenden.
- Das Gerät nach dem Gebrauch immer ausschalten.
- Im Pannenfall einen qualifizierten Fachmann rufen.
- Das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung verwenden und für Haushaltsgeräte zertifizierte Wasch- oder Pflegemittel einsetzen.

Für die Wasch-Trocken-Kombinationen:

- Vor dem Trocknen die Dosierhilfen für das Waschmittel entfernen, die mit der Wäsche in die Trommel gelegt wurden. Deren Kunststoff würde den Trocknungstemperaturen nicht standhalten.




Umweltschutz und Energieeinsparung

- Die Maschine maximal beladen, so werden der Wasser- und Energieverbrauch optimiert.
- Eine Vorwäsche nur programmieren, wenn absolut notwendig: Beispielsweise für stark verschmutzte Sport- oder Arbeitskleidung usw..
- Für wenig oder normal verschmutzte Wäsche genügt ein Programm ohne Vorwäsche.
- Für gering verschmutzte Wäsche ein kurzes Waschprogramm (oder „Schnellwäsche“ – je nach Modell) wählen.
- Das Waschmittel entsprechend der Wasserhärte, dem Verschmutzungsgrad und der Wäschemenge dosieren. Die Hinweise auf den Waschmittelpackungen beachten.

Für die Wasch-Trocken-Kombinationen:

- Werden die Textilien bei hoher Geschwindigkeit geschleudert, reduziert dies die Restfeuchtigkeit und somit den Energieverbrauch. Auch pflegeleichte Textilien müssen vor dem Trocknen geschleudert werden.
- Eine richtig gewählte Trockendauer trägt auch zur Wasser- und Energieersparnis bei.
- Die Wäsche nicht übertrocknen, um einen unnötigen Wasser- und Energieverbrauch zu vermeiden.

Im Weiteren geben folgende Symbole Hinweise auf :

-  die Sicherheitsvorschriften (für Sie, die Maschine oder die Wäsche), die unbedingt eingehalten werden müssen,
-  eine elektrische Gefahr,
-  Tips und wichtige Informationen.

Entfernen der Transportsicherungen

VOR JEGLICHEM GEBRAUCH DIE IN **ABB. 1** UND **2** DARGESTELLTEN EINGRIFFE VORNEHMEN. Zuvor das unter dem Deckel befindliche Styroporteil entfernen. (Die Transportsicherungen aufbewahren, sie werden im Fall eines Umzugs wieder gebraucht.)

Hintere Transportsicherung **ABB. 1** ① bis ④

- ① Die sechs Schrauben mit einem 10er Rohrschlüssel oder einem Flachschaubendreher lösen.
- ② Die Transportsicherung entfernen.
- ③ Das Netzkabel aus dem Kunststoffteil befreien, da es an der Transportsicherung fixiert ist.
- ④ Die von der Transportsicherung hinterlassenen Löcher mit den mitgelieferten Abdeckungen verschließen und die 4 äußeren Schrauben wieder in das Gehäuse schrauben.

Vordere Transportsicherung **ABB. 2** ① bis ⑤

- ① Gleichzeitig auf die beiden seitlichen Markierungen der Fußleiste drücken und die Fußleiste nach vorn ziehen.
- ② Die Halteschraube der vorderen Transportsicherung aus dem roten Kunststoff lösen.
- ③ Die vordere Transportsicherung entfernen.
- ④ Das von der Transportsicherung hinterlassene Loch mit der übrig gebliebenen Abdeckung verschließen.
- ⑤ Die Fußleiste wieder einklinken.

Anschlüsse

Kaltwasserversorgung (**ABB. 5**)

Die Waschmaschine kann an allen Kaltwasserleitungen angeschlossen werden. Den mitgelieferten Zulaufschlauch an einem Wasserhahn mit Gewindenase Ø 20x27 (3/4 BSP) anschließen, dabei die mitgelieferte Dichtung nicht vergessen (je nach Modell kann der Schlauch bereits mit einer Dichtung ausgestattet sein).

Der Wasserdruck darf zwischen 0,1 und 1 MPa (1-10 bar) schwanken. Bei einem höheren Druck muss ein Druckregler eingesetzt werden. Entsprechende Auskunft erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.

Abwasseranschluss (**ABB. 5**)

Hinweis: Darauf achten, den Abwasserschlauch mit einem Band zu halten, um jegliche Überschwemmung zu vermeiden.

Die Höhe der Schlauchkrümmung muss in jedem Fall zwischen mindestens 0,80 m und höchstens 1,10 m liegen. Der Schlauch muss befestigt werden, damit er sich nicht bewegt, und seine Öffnung muss oberhalb der Abwasseroberfläche liegen.

Verlagerung, Waagrecht-Einstellung

Auf Fußröllchen stellen - Verlagerung

Zum Fortbewegen des Geräts den Hebel zum Ausfahren der Fußröllchen ausklinken und von rechts bis zum linken Anschlag drücken.

⚠ Während des Betriebs darf das Gerät nicht auf den Fußröllchen ruhen.

Auf eine waagerechte Stellung und eine gute Stabilität achten, um Schwingungen beim Schleudern zu vermeiden!

Waagrecht-Einstellung **ABB. 6** ① ②

- Das Gerät auf die Fußröllchen stellen.
- Die beiden Schrauben mit einem Flachschaubendreher lösen.
- Die beiden Füße mit einem Maulschlüssel oder einer Zange einstellen, um die Maschine waagrecht zu stellen.
- Den Hebel zum Ausfahren der Fußröllchen wieder in Ausgangsstellung bringen und den Stand prüfen.
- Wenn das Niveau in Ordnung ist, die beiden Blockierschrauben wieder eindrehen.

Um das Gerät in einer Flucht mit Ihren Möbeln aufzustellen, können Sie die Befestigungshaken der Schläuche abbrechen.

Darauf achten, die Schläuche nicht zu knicken!

Sollte ein Aufstellen auf Teppichboden unvermeidbar sein, die Füße so einstellen, dass unter der Maschine ein ausreichender Lüftungsraum besteht.

Stromanschluss (**ABB. 5**)

Es wird auf das Kapitel „Charakteristika“ verwiesen. Die Steckdose muss leicht zugänglich, jedoch für Kinder unerreichbar sein.

Die Elektroinstallation muss den Landesnormen entsprechen, insbesondere hinsichtlich des Erdanschlusses und der Aufstellung in einem Wasorraum. Niemals den Erdanschluss entfernen. Für den Anschluss an der Steckdose dürfen keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen verwendet werden.

Wir sind für keine Betriebsstörungen haftbar, die auf eine schlechte Erdung des Geräts oder eine schlechte elektrische Anlage zurückzuführen sind.

Das Gerät muss beim Anschluß an das Stromnetz spannungslos (Position Aus) sein.

Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien EWG/73/23 (Niederspannungsrichtlinie) und EWG/89/336 (elektromagnetische Verträglichkeit), die von der Richtlinie EWG/93/68 abgeändert wurden.

Vorbereiten der Wäsche

⚠ Die Nichtbeachtung der folgenden Hinweise kann schwerwiegende, teilweise nicht wiedergutzumachende Schäden (beschädigte Trommel, zerrissene Wäsche, usw.) zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantie.

Sortieren der Wäsche

- Sich davon überzeugen, dass die Wäsche maschinenwaschbar ist: Die Wäscheetiketten prüfen (Art, Temperatur, Reinigungsart...)
- Sich davon überzeugen, dass die Buntwäsche nicht abfärbt.
- Bei einer gemischten Wäscheladung, das Programm für die empfindlichste Wäsche verwenden.

Prüfen der Wäsche

- Taschen leeren. Reißverschlüsse und Druckknöpfe schließen.
- Die Haken der Vorhänge entfernen bzw. die Vorhänge und kleinen Wäscheteile (Bänder, Ziertücher, usw.) in ein Waschnetz legen. Kopfkissenbezüge usw. zuknöpfen.
- Schlecht angenähte Knöpfe, Nadeln, Haken und Klammern entfernen.

Zugriff zur Gerätetrommel (ABB. 3 - 4)

In der folgenden Reihenfolge vorgehen:

- Prüfen, ob das Gerät ausgeschaltet ist.
- Die Gerätetür öffnen (ABB. 4).
- Auf den Drücker der vorderen Türklappe drücken. (ABB. 3 ① ②)

Einlegen der Wäsche

- Für eine optimale Waschleistung die zuvor sortierte und gelockerte Wäsche in die Trommel legen, dabei die Wäsche nicht zusammendrücken und gleichmäßig verteilen. Große und kleine Wäschestücke mischen, um ein optimales Schleuderergebnis zu erzielen, ohne dass sich eine Unwucht bildet.

- Darauf achten, dass kein Wäschestück neben die Trommel fällt.

Schließen der Trommel

- Die Trommel mit beiden Händen schließen, dabei darauf achten, dass der Drücker wieder in die Ausgangsstellung zurückkehrt. **Der farbige Teil muss sichtbar sein. (ABB. 3 ③ ④).**

DARAUF ACHTEN, KEINE WÄSCHESTÜCKE ZWISCHEN DEN 2 KLAPPEN EINZUKLEMMEN.

Prüfen der Wäsche vor dem Trocknen (nur für die Wasch-Trocken-Kombinationen)

Die Fasern der Wäsche sind von unterschiedlicher Art und Herkunft, dadurch verhalten sie sich während dem Trocknen sehr unterschiedlich.

Generell können alle maschinenwaschbaren Textilien im Haushaltstrockner getrocknet werden, außer:

- Wolle, Seide, Vorhänge, Nylonstrumpfhosen oder -strümpfe, kunststoffbeschichtete Stoffe
- Chlorfasern (beispielsweise Thermolactyl*)
* eingetragenes Warenzeichen
- Wäschestücke mit Kunststoffschaum, Gummi oder Bügeln, die sich lösen könnten, umfangreiche Gegenstände (Federbetten, Deckbetten, usw.)
- Ungeschleuderte Wäsche.
- Wäsche, die mit Chemikalien gereinigt wurde.

① *Man solle jedoch vermeiden, leichte Textilien und Textilien aus dicker Baumwolle gleichzeitig zu trocknen, da das Gewicht der letztgenannten die leichteren Textilien verknittert.*

① *Nicht farbechte Textilien sollten vorzugsweise separat getrocknet werden.*

Waschmittel (ABB. 10)

① | **Vorwaschbehälter (Pulver)** 

② || **Hauptwaschbehälter (Pulver oder Flüssigkeit)** 

⚠ Der Hauptwaschbehälter kann sowohl Pulver als auch Flüssigkeit enthalten. Jedoch kein Flüssigwaschmittel für Programme mit Vorwäsche verwenden.

③ **⚠ Javellauge:** Javellauge kann als Desinfektions- oder Bleichmittel verwendet werden. Konzentrierte Javellauge muss verdünnt werden. (je nach Modell)

④ **☞ Weichspüler:** Konzentrierter Weichspüler muss mit warmem Wasser verdünnt werden.

Dosieren der Waschmittel

Die Dosierhinweise auf den Waschmittelverpackungen beachten. Achtung: sie werden im Allgemeinen für eine volle Wäscheladung empfohlen. Die Dosierung an Ihre Waschbedingungen anpassen.

Eine Überdosierung erzeugt Schaum. Eine übermäßige Schaumbildung verringert die Maschinenleistungen und erhöht die Waschkdauer und den Wasserverbrauch.

Bei konzentrierten Waschmitteln die Mengen reduzieren. Die Verpackungsangaben lesen.

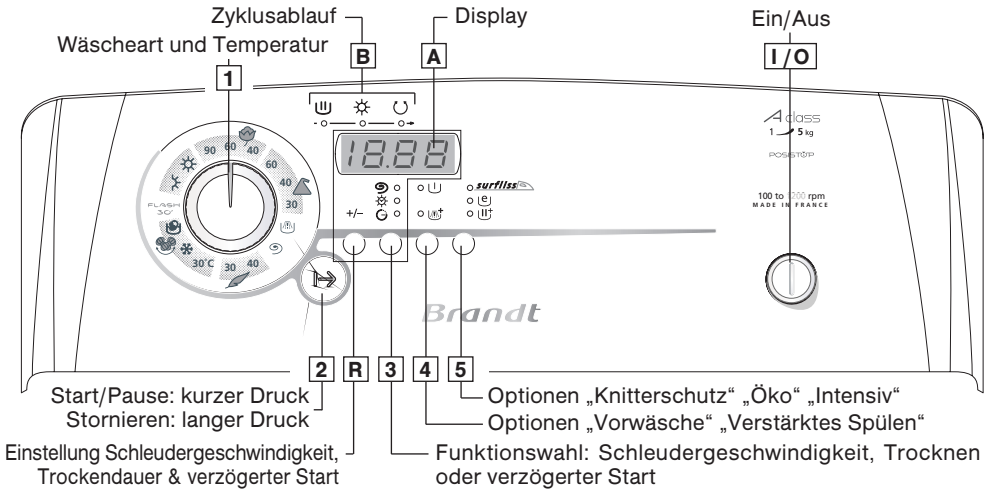
In folgenden Fällen die Waschmittelmenge um 10 % verringern:

Bei nur schwach kalkhaltigem Wasser, bei nur gering verschmutzter Wäsche bzw. bei einer geringen Wäschemenge, bei einem kurzen Programm.

Woll- und Feinwaschmittel

Für das Waschen dieser Textilien ein geeignetes Waschmittel verwenden. (Dieses möglichst nicht direkt auf die Trommel geben, da einige dieser Mittel Metall angreifen.)

Programmieren



- i** Außer der Ein/Aus-Taste sind alle Tasten sensitiv. Das heißt, dass sie nicht gedrückt bleiben. Während der Programmierung können alle Tasten außer „Start/Pause“ gedrückt gehalten werden. Für eine präzisere Einstellung empfehlen wir Ihnen jedoch, die Tasten nur kurz zu drücken. Die Taste „Start/Pause“ darf außer bei einer Programmstornierung* nur kurz gedrückt werden. In diesen beiden Fällen muss sie gedrückt gehalten werden. (*) Detail dieser Funktion auf den nächsten Seiten.
- i** Sollte beim Einschalten eine Kontrollleuchte des Zyklusablaufs brennen, **B** muss vor jeder anderen Handhabung eine Stornierung erfolgen. **Achtung:** Die Taste „Ein/Aus“ kann auf keinen Fall ein Programm stornieren.

Vollständiges Programmieren

(Waschen mit oder ohne anschließendem Trocknen) :

Kontrollleuchten und/oder Display

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Die Taste „Ein/Aus“ I/O drücken (1). | <p>Kontrollleuchte ☺
+ empfohlene Schleudergeschwindigkeit auf A</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Den Wahlschalter 1 auf das gewünschte Programm und die gewünschte Waschtemperatur drehen. Die Maschine schlägt Ihnen die empfohlene Schleudergeschwindigkeit für die gewählte Textilart vor. | <p>Kontrollleuchte ☺
+ z. B. 1000
oder 1800
oder 1888</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Mit der Einstelltaste R folgendes wählen:
- entweder die vorgeschlagene Schleudergeschwindigkeit zu ändern
- oder ein Abtropfen.
Der Zyklus endet dann mit einem milden Schleudern bei 100 U/min.
- oder einen Halt ohne Abpumpen (spülstopp).
Die Maschine bleibt dann vor dem letzten Schleudern voll Wasser stehen. | <p>+ gewählte Optionen
+ „☺“ + z. B. 1835</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Gegebenenfalls folgende Optionen wählen :
- „Vorwäsche“ und/oder „Verstärktes Spülen“ über die Taste 4
- „Knitterschutz“ und/oder „Öko“ und „Intensiv“ über die Taste 5
- ein anschließendes Trocknen über die Taste 3. Danach die gewünschte Dauer (für die zu trocknende Wäscheladung, siehe Programmtabelle) mit der Taste R einstellen | <p>Kontrollleuchte ☺
+ Anzeige der Restzeit im Display A
auf B : Zyklusphase.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Einen sofortigen Start wählen und auf „Start/Pause“ 2 drücken... | <p>Kontrollleuchte ☺
+ Anzeige der Restzeit vor dem Programmstart im Display A</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • ... oder einen um 1 bis 19 Stunden verzögerten Start wählen. Hierfür die Option mit der Taste 3 wählen und die Dauer mit der Taste R einstellen. | <p>Kontrollleuchte ☺
+ Anzeige der Restzeit vor dem Programmstart im Display A</p> |

Programmieren

Vollständiges Programmieren (Fortsetzung):

Kontrollleuchten und/oder Display

POSISTOP : Nach dem Schleudern positioniert die Maschine automatisch die Trommel mit der Öffnung nach oben, um den Zugriff zur Wäsche zu erleichtern. Dies dauert höchstens 3 Minuten.

- Danach zeigt das Display „0-“ an. Dies bedeutet, dass der Zyklus fertig ist (2). Die Deckelsicherung wird nach 1 bis 2 Minuten entriegelt, damit die Wäsche entnommen werden kann. Die Taste „Ein/Aus“ **I/O** lösen (3).

Programmieren eines Trockenzyklus allein :

- Die Taste „Ein/Aus“ **I/O** drücken (1).
- Den Wahlschalter drehen und, je nach Art der Wäscheladung, ein starkes ☼ oder mildes ☼ Trockenprogramm wählen
- Gegebenenfalls die Option „Knitterschutz“ über die Taste **5** wählen. Diese Option beendet das Programm mit einem 2-stündigen Auflockern (siehe Funktionsdetails)
- Die gewünschte Dauer über die Taste **R** einstellen. (Nur Wäsche trocknen, die mindestens bei 800 U/min geschleudert wurde.)
- Einen sofortigen Start wählen und auf „Start/Pause“ **2** drücken...
- ... oder einen „verzögerten Start“ über die Tasten **3** und **R**.

Kontrollleuchte ☼
und gewählte Option

+ z. B.

+ Kontrollleuchte ☼
+ Anzeige der Restzeit
im Display **A**

oder Anzeige der Restzeit vor dem
Programmstart im Display **A**

Ein Wäschestück während dem Zyklus hinzufügen oder herausnehmen (ist während dem Schleudern nicht möglich):

- Auf die Taste „Start/Pause“ **2** drücken und den Zyklus unterbrechen.
 - Das bzw. die Wäschestücke* einlegen oder herausnehmen.
 - Auf die Taste „Start/Pause“ **2** drücken und den Zyklus neu starten.
- (*) Es kann 1 bis 2 Minuten dauern, bis sich der Deckel entriegelt.
- i** Sollten Sie einen verzögerten Start gewählt haben, können Sie während der Wartephase vor Beginn des Waschzyklus jederzeit und sofort die Trommel öffnen, ohne den Zyklus unterbrechen und neu starten zu müssen.

Kontrollleuchte **B** blinkt
+ Zähler **A** gestoppt
Kontrollleuchte **B** brennt
+ Wiederaufnahme des
Abzählens auf **A**

Stornieren während dem Programmieren, dem Waschen oder einer Pause:

- Mindestens eine Sekunde lang auf die Taste „Start/Pause“ **2** drücken. Dieser Eingriff kann jederzeit erfolgen, während dem Zyklus oder während der Programmierung oder sogar während einer Pause.
- i** Sollte der Eingriff während der Wartezeit vor einem verzögerten Start erfolgen, wird nur der verzögerte Start storniert.

Rückkehr zur
ursprünglichen Anzeige

Die Leistungen der Waschmaschine aufrecht erhalten:

- Nach Zyklusende muss der Trockenfilter gereinigt werden (siehe Kapitel „LAUFENDE PFLEGE“).

Für weitere Angaben wird auf das Kapitel „FUNKTIONSDetails“ verwiesen.

- i** **Wichtig:** Wurde die Maschine durch Drücken der Ein/Aus-Taste abgeschaltet, oder nach einem Stromausfall, fährt der Zyklus beim Wiedereinschalten automatisch dort fort, wo er unterbrochen wurde.

⚠ (1) - Vor dem Einschalten der Maschine prüfen, ob das Netzkabel angeschlossen und der Wasserhahn geöffnet ist. Sich ebenfalls davon überzeugen, dass die Trommeltüren und der Maschinendeckel richtig geschlossen sind.

(2) - Während der Phase „Zyklusende“ wird das Drücken der Tasten **2**, **3**, **4**, **5** oder **R** nicht berücksichtigt, ermöglicht jedoch die Rückkehr in den Programmiermodus.

(3) - Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, am Zyklusende den Netzstecker zu ziehen und den Wasserhahn zu schließen.

Programmieren

Zur Auswahl des für die Wäsche am besten geeigneten Programms die Angaben auf den in den meisten Wäschestücken angebrachten Etiketten befolgen.

Programmtabelle		Temperatur (°C)	Höchstmenge	Vorwäsche	Verstärktes Spülen	surfliss	e	U+	100	100	Art und Dauer des Trockenvorgangs				
Wäscheart											Höchstmenge	Sehr trocken	Trocken	Bügelbereit	Stark / mild
	BAUMWOLLE / KOCHWÄSCHE BUNTWÄSCHE	40-90 °C	5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	1:15 bis 1:45	1 Std. bis 1:30	30 mn bis 1 Std.
	SYNTHETICS	30-60 °C	2,5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	1 Std. bis 1:30	45 mn bis 1 Std.	30 bis 45 mn
	FEINWÄSCHE	30-40 °C	2	●	●				●	●	☀	2	45 mn bis 1 Std.	30 mn	30 bis 45 mn
	WOLLE WIEGEN	❄ -30 °C	1,5	●					●	●			kann nicht in der Maschine getrocknet werden		
	VON HAND WASCHBARE TEXTILIEN	❄	1	●					●	●			kann nicht in der Maschine getrocknet werden		
Sonderprogramme															
	FLASH 30'	40 °C	2,5						●	●			kann nicht in der Maschine getrocknet werden		
	SPÜLEN allein		-						●	●			kann nicht in der Maschine getrocknet werden		
	SCHLEUDERN allein		-						●				Vor einem Trockenvorgang, die von der Wäsche tragbare „Höchstgeschwindigkeit“ wählen		
	TROCKNEN allein stark : BAUMWOLLE / KOCHWÄSCHE / BUNTWÄSCHE										Zur Auswahl der Ladung, der Dauer und der Art des Trockenvorgangs je nach Textilart: siehe oben				
	TROCKNEN allein mild : SYNTHETICS / FEINWÄSCHE														

● : Diese Funktionen können allein benutzt oder kumuliert werden - unlogische Kombinationen sind unmöglich

Funktionsdetails

BAUMWOLLE „“

Für eine Wäscheladung aus weißer, strapazierfähiger BAUMWOLLE oder BUNTWÄSCHE.

⚠ Für Buntwäsche sollte eine Temperatur von 60° nicht überschritten werden.

ⓘ In den ersten Programmminuten berechnet die Waschmaschine automatisch das Programm für das beste Waschergebnis.

SYNTHETICS „“

Für eine Wäscheladung aus widerstandsfähigen Synthetics oder Mischfasern.

FEINWÄSCHE „“

Für eine Wäscheladung aus GARDINEN, EMPFINDLICHEN TEXTILIEN oder FEINWÄSCHE.

WOLLE WIEGEN „“

Für eine Wäscheladung aus „MASCHINENWASCHBARER“ WOLLE

VON HAND WASCHBARE TEXTILIEN „“

Für eine Wäscheladung aus SEIDE oder BESONDERS EMPFINDLICHEN TEXTILIEN.

FLASH 30'

Mit diesem Programm kann eine gering verschmutzte Wäscheladung von 2,5 kg BAUMWOLLE, KOCHWÄSCHE, BUNTWÄSCHE oder STRAPAZIERFÄHIGEN SYNTHETICS aufgefrischt werden.

Seine Dauer ist auf 30 Minuten begrenzt. In diesem Programm ist die Waschtemperatur automatisch auf 40 °C programmiert.

⚠ Für dieses Programm müssen die Waschmittelmengen um die Hälfte reduziert werden.

Funktionsdetails (Fortsetzung)

SPÜLEN ALLEIN

Separates Spülen gefolgt von - wahlweise:

- entweder einem Schleudern mit Abpumpen
- oder nur Abpumpen (Option „Abtropfen“)
- oder einem Halt ohne Abpumpen.

SCHLEUDERN ALLEIN

Ermöglicht ein separates Schleudern mit Abpumpen.

- ⚠ **Im Fall eines „Spülens allein“ mit Schleudervorgang oder eines „Schleuderns allein“ darauf achten, eine für die eingelegte Wäsche angebrachte Schleudergeschwindigkeit zu wählen.**

Optionsdetails

Vorwäsche

Speziell für verschmutzte Wäsche (Schlamm, Blut,...) vorgesehen.

- ⚠ **Es muss Waschmittel in den Behälter „I“ des Waschmittelbehälters gegeben werden.**

Verstärktes Spülen

„Speziell für empfindliche und allergische Haut“: fügt dem Waschzyklus einen zusätzlichen Spülgang hinzu.

Knitterschutz

Erleichtert das Bügeln der Wäsche.

Mit dieser Option wird die Wäsche bei gleichen Waschleistungen behutsamer gewaschen und geschleudert.

Öko

Mit der „Öko“ Funktion erzielt man eine ausgezeichnete Waschqualität und spart gleichzeitig Energie. Sie verringert die Wassertemperatur und erhöht die Umwälzdauer.

Intensiv

Diese Funktion verbessert die Waschleistung und ermöglicht das Behandeln von als schwierig betrachteten, hartnäckigen Flecken, indem sie automatisch die Wassertemperatur und die Umwälzdauer erhöht.

Auflockern nach dem Trockenvorgang

- ⚠ **Um diese Funktion zu erhalten, muss die Option „Knitterschutz“ gewählt werden.**

Lockert die Wäsche 2 Stunden lang nach Ende des Trockenvorgangs auf. Die Kontrollleuchte „U“ brennt während der gesamten Auflockerzeit.

Um während dieser Zeit Zugriff zur Wäsche zu bekommen, das Auflockern stornieren. Hierfür mindestens eine Sekunde lang auf die Taste „Start/Pause“ [2] drücken.

Verzögerter Start

Der Programmbeginn kann um 1 bis 19 Stunden hinausgezögert werden, um beispielsweise den Nachtstrom zu nutzen oder ein Zyklusende zu einer bestimmten Uhrzeit zu erhalten.

Hierfür mit der Taste [3] die Funktion „G“ (Verzögerter Start) wählen und mit der Taste [R] den Zeitpunkt des Zyklusbeginns einstellen.

- i **Während der Wartezeit rechnet die Anzeige [A] die Restzeit bis zum effektiven Programmbeginn ab.**

Restzeit

Während des Programmierens kann die Dauer des gewählten Zyklus* abgefragt werden. Dafür so lange auf die Taste [3] drücken, bis die drei Kontrollleuchten „S“, „G“ und „G“ erlöschen.

(* Die von der Maschine zu Programmbeginn angegebene Dauer kann während dem Zyklus variieren:

- Wenn die Wassertemperatur geändert wird (auch während dem Schleudern), wenn Optionen hinzugefügt oder gelöscht werden, wird die Zeit neu berechnet und auf der Anzeige aktualisiert.
- Manche Betriebszufälligkeiten (beispielsweise das Feststellen einer Unwucht, von übermäßiger Schaumbildung) können ebenfalls die Zyklusdauer beeinflussen.
- Bei einem Stromausfall während der Waschphase kann bei Rückkehr des Stroms die angezeigte Dauer kürzer sein als die tatsächliche Restdauer. Die Dauer wird dann zu Beginn des Spülgangs aktualisiert.

Spülstopp

Diese Funktion wird für Textilien verwendet, die nicht geschleudert werden sollen, oder wenn eine längere Abwesenheit nach Ende des Waschzyklus vorgesehen ist.

Wurde diese Funktion gewählt, wird der Zyklus vor dem letzten Schleudern abgebrochen. Dadurch bleibt die Wäsche im Wasser liegen und knittert nicht.

- i **Wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, zählt die Anzeige [A] die Restzeit nicht mehr ab und bleibt fix stehen (einschließlich der Punkt)**

Anschließend:

- **soll entweder die Maschine entleert und die Wäsche geschleudert werden.**

In diesem Fall mit der Taste [3] die Schleudervorgangsfunktion „S“ wählen und mit der Taste [R] eine für die Wäscheart geeignete Schleudergeschwindigkeit einstellen. Das Programm endet dann automatisch.

- **oder die Maschine soll nur entleert werden.**

In diesem Fall die Funktion Schleudern „S“ wählen und mit der Taste [R] [000] (Funktion „Abtropfen“) anzeigen.

Änderung eines Wasch- oder Trockenprogramms

Während dem Programmieren:

Vor dem Drücken der Taste „Start/Pause“ [2], „I→“ sind alle Änderungen möglich.

Nach dem Zyklusbeginn:

- Kann die Textilart nicht mehr geändert werden (beispielsweise von „BAUMWOLLE“ auf „SYNTHETICS“ oder von „SYNTHETICS“ auf „FEINWÄSCHE“ usw. ändern).

① Sollte der Programmwahlschalter [1] auf eine andere Textilart gedreht werden, blinken die in dem Moment brennende Kontrollleuchte für Zyklusablauf [B] sowie die Anzeige [A] für einige Sekunden, um anzuzeigen, dass diese Änderung untersagt ist und nicht berücksichtigt wird.

① Um während dem Zyklus die Textilart zu ändern, muss das laufende Programm storniert und ein neuer Zyklus programmiert werden.

- Für dieselbe Textilart kann jedoch zu Beginn der Waschphase noch die Temperatur geändert werden.

① Die Restzeit wird dann entsprechend geändert.

- Die Schleudergeschwindigkeit kann während dem gesamten Zyklus geändert werden.
- Ein „Abtropfen“ und ein „Spülstopp“ können bis zum Ende des Spülvorgangs gewählt werden.
- Die Dauer des „verzögerten Starts“ kann während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus geändert werden.

① Soll während dieser Zeit der „verzögerte Start“ storniert werden, die Anzeige [A] auf „0“ einstellen und anschließend kurz auf die Taste [2], „I→“ drücken.

Der Zyklus startet dann sofort.

- Die Option „U“ (Vorwäsche) kann nur während der Wartezeit eines „verzögerten Starts“ aktiviert werden.
- Die Option „U⁺“ (verstärktes Spülen) kann bis zum Beginn des Spülvorgangs gewählt werden.
- Die Optionen „surfliss“ (Knitterschutz), „E“ (Öko) und „UJ“ (Intensiv) können nur während der Wartezeit eines „verzögerten Starts“ geändert werden.
- Alle Optionen können während der gesamten Zyklusdauer deaktiviert werden, sofern ihre Wirkung nicht bereits abgeschlossen ist.
- Nach dem Start eines Wasch- oder Trockenzyklus kann ein Trockenvorgang nicht mehr geändert oder programmiert werden.

Am Zyklusende:

Wenn auf der Anzeige „-0-“ erscheint, kann ein neuer Zyklus programmiert werden, ohne die Taste „Ein/Aus“ [I/O] zu lösen.

Hierfür genügt es, auf irgendeine der Tasten [2], [3], [4], [5] oder [R] zu drücken.

Die Maschine ist nun für eine neue Programmierung bereit.

Automatische Sicherheiten

Öffnungssicherung des Deckels:

Sobald der Waschzyklus begonnen hat, wird der Deckel des Geräts verriegelt.

Sobald der Zyklus beendet ist, oder wenn die Maschine ohne Abpumpen stehen bleibt, wird der Deckel entriegelt.

Wurde ein „verzögerter Start“ programmiert, bleibt der Deckel während der gesamten Wartezeit vor Beginn des Zyklus entriegelt.

Soll der Deckel während dem Zyklus geöffnet werden, kurz auf die Taste [2], „I→“ drücken und mindestens 1 bis 2 Minuten warten, bis sich die Deckelsicherung entriegelt.

Wassersicherung:

Während des Betriebs beugt die ständige Wasserstandskontrolle einem eventuellen Überlaufen vor.

Schleudersicherheit:

Die Waschmaschine ist mit einer Sicherung ausgestattet, die das Schleudern einschränken kann, wenn eine schlechte Lastverteilung festgestellt wird.

In diesem Fall kann die Wäsche ungenügend geschleudert werden. Die Wäsche gleichmäßig in der Trommel verteilen und ein erneutes Schleudern programmieren.

Überschäumsicherung:

Ihre Waschmaschine kann beim Schleudern eine zu starke Schaumproduktion feststellen.

In dem Moment wird das Schleudern gestoppt und die Maschine entleert.

Anschließend fährt der Zyklus fort, indem er den Schleuderrhythmus anpasst und eventuell einen zusätzlichen Spülvorgang einfügt.

Versuchsprogramm gemäß der europäischen Richtlinie EWG/95/12 - Charakteristika

Wäschen : Baumwolle - 60°C - 5 kg - ohne Optionen - max. Schleudern

Trocknen : Baumwolle - Sehr Trocken - 2,5 kg

Charakteristika: 230 V - 50 Hz - 10 A - 2200 W.

Reinigen des Pumpenfilters:

⚠ Zunächst die Maschine abpumpen lassen, danach den Netzstecker ziehen (ABB. 8)

- Die Fußleiste entfernen. Ein Scheuertuch und ein flaches Gefäß unter den Pumpenzugriff legen.
- Falls das Gerät damit ausgestattet ist, den Ablassschlauch herausnehmen.
- Den Verschluss am Schlauchende öffnen und das Wasser in das Gefäß laufen lassen.
- Den Verschluss schließen, dabei darauf achten, dass er gut eingedrückt ist, und wieder einklinken.

- Den Filterverschluss der Entleerungspumpe abschrauben.
- Den Filter reinigen. Zum Einsetzen den Filter mit der kleinen Nase, die sich auf der runden Fläche befindet, nach oben einschieben und bis zum Anschlag festschrauben.
- Die Fußleiste wieder anbringen.

⚠ Beim nächsten Waschen prüfen, dass beim Befüllen der Maschine kein Wasser ausläuft.

Reinigen der Maschine:

- Ausschließlich einen Schwamm, Wasser und Flüssigseife verwenden, um das Gehäuse, die Trommelöffnung, die Bedienungsfläche, den Waschmittelbehälter usw. zu reinigen.
- In jedem Fall: Scheuermittel, Metall- oder Kunststoffschwämme, Produkte auf Alkohol- oder Verdünnungsmittelbasis, usw. vermeiden.

Reinigen des Waschmittelbehälters:

- Den Knopf nach vorn ziehen (ABB. 7 ①), Den Behälter nach oben herausziehen (ABB. 7 ②),
- Den Behälter mit warmem Wasser reinigen, dabei nicht vergessen, den abnehmbaren (blauen) Siphon zu waschen. Prüfen, ob er wieder richtig eingesetzt wurde.
- Dann den Behälter wieder einsetzen und prüfen, ob er richtig sitzt.

Austausch des Netzkabels: Aus Sicherheitsgründen muss dieser Eingriff unbedingt vom Kundendienst des Herstellers oder von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Regelmäßig den Zustand des Wasserzulauf- und des Abwasserschlauchs prüfen. Sollten Sie den geringsten Riss feststellen, zögern Sie nicht, die Schläuche auszutauschen.

Austausch des Wasserzulaufschlauchs (ABB. 9): Beim Austausch auf ein gutes Festdrehen und auf das Vorhandensein der Dichtung an beiden Enden achten.

Bei Frostgefahr: den Abwasserkreis wie oben angegeben entleeren.

Zugriff zum Wannenboden

Ausbau der Trommelschaufel:

Sollte ein Wäschestück zwischen Trommel und Wanne fallen, die Trommel leeren und schließen.

- Die Trommel bis zur Befestigung der Schaufel drehen.
- Die Schraube, die sich zwischen den beiden Öffnungen befindet, (TORX T20) lösen und entfernen. Die Schaufel fällt dann in die Trommel (ein Frotteehandtuch in die Trommel legen, um den Aufschlag zu dämpfen).
- Die Trommel umdrehen und öffnen.
- Das Wäschestück durch die Öffnungen entnehmen, die durch das Entfernen der Schaufel freigelegt wurden.
- Für den Einbau, die Schaufel von vorn nach hinten auf den Aufnahmeteil schieben.
- Die Trommel schließen und drehen. Die Schaufel während dem Festschrauben festhalten.

Reinigen des Trockenfilters:

(nur für die Wasch-Trocken-Kombinationen)

⚠ Diesen nach jedem Trocknen reinigen:

- Den Filter zu sich ziehen und aus seiner Aufnahme (rechts neben der Trommelöffnung) nehmen.
- Den Filter trocken von der Flusenschicht befreien.
- Den Filter wieder in die Aufnahme setzen und bis zum Anschlag nach unten drücken.

Mögliche Störungen

Bei Störungen zu überprüfende Punkte. (1) Waschmaschinen (2) Wasch-Trocken-Kombinationen

Mögliche Ursachen / Abhilfen

Der Zyklus startet nicht (1 und 2)

- Sie haben vergessen auf die Taste „Start/Pause“ zu drücken.
- Das Gerät wird nicht mehr mit Strom versorgt:
 - Prüfen, ob der Netzstecker richtig angeschlossen ist.
 - Den Sicherungsautomaten, die Sicherungen prüfen.
- Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.
- Der Deckel ist schlecht geschlossen.

Starke Schwingungen beim Schleudern (1 und 2)

- Die Transportsicherungen des Geräts wurden nicht richtig entfernt:
 - Prüfen, ob alle Transportverkeilungen entfernt wurden. (siehe „ENTFERNEN DER TRANSPORTSICHERUNGEN“)
- Der Boden ist nicht waagrecht.
- Das Gerät steht nicht sicher auf den 4 Füßen. (siehe „WAAGERECHT-EINSTELLUNG“)

Die Wäsche wurde nicht oder nicht genug geschleudert (1 und 2)

- Sie haben ein Programm ohne Schleudern, z. B. „Abtropfen“ gewählt.
- Die Schleudersicherung hat eine schlechte Verteilung der Wäsche in der Trommel festgestellt:
 - Die Wäsche lockern und ein weiteres Schleudern programmieren.

Die Maschine pumpt nicht ab (1 und 2)

- Es wurde ein „Halt ohne Abpumpen“ programmiert.
- Die Entleerungspumpe oder der Filter ist verstopft:
 - Diese reinigen (siehe „LAUFENDE PFLEGE“).
- Der Abwasserschlauch ist geknickt oder gequetscht.

Sie wollten nur waschen, aber es folgt automatisch ein Trockenzyklus (2)

- Es wurde ein Trockenzyklus programmiert

Der Deckel lässt sich nicht öffnen (1 und 2)

- Das Programm ist noch nicht abgelaufen. Der Deckel bleibt während der gesamten Programmdauer verriegelt.

Mögliche Ursachen / Abhilfen

Die Trommeltüren öffnen sich zu langsam (je nach Modell)

- Die Maschine ist schon lange nicht gelaufen.
- Sie befindet sich in einem zu kalten Raum.
- Waschmittelreste (Pulver) blockieren die Scharniere.
 - In allen Fällen normalisiert sich alles nach dem ersten Öffnen.

Es bildet sich eine Pfütze um die Maschine herum (1 und 2)

⚠ Die Maschine ausschalten, den Wasserzulaufhahn schließen, und prüfen, ob:

- der Entleerungsbogen richtig in die Abwasserleitung eingeführt ist.
- die Anschlüsse des Wasserzulaufschlauchs an der Maschine und am Wasserhahn dicht sind:
 - Das Vorhandensein von Dichtungen und den festen Sitz der Anschlüsse prüfen.

Überschäumen (1 und 2)

- Es wurde zuviel Waschmittel verwendet.
- Es wurde kein Waschmittel für Waschmaschinen verwendet:
 - Das Wasser abpumpen und mehrere Spülgänge programmieren. Schließlich das Waschprogramm erneut starten.

Der Trockenzyklus startet nicht (2)

- Es wurde keine Trockendauer gewählt.

Die Wäsche hat nicht den gewünschten Trockengrad (2)

- Das gewählte Trockenprogramm eignet sich nicht für die eingelegte Wäscheart (auf die Informationen der in die Wäsche eingenähten Etiketten achten).
- Die gewählte Trockendauer ist ungeeignet:
 - Je nach gewünschtem Feuchtigkeitsgrad die Trockendauer erhöhen oder verringern.
- Die Wäscheladung ist höher als die zulässige Ladung (siehe „PROGRAMMTABELLE“).
- Die zu trocknende Wäsche wurde nicht genug geschleudert.

Pflegecodes der Textilien:

 Die angegebene Temperatur nicht überschreiten.

 Kaltverdünntes Chloren.

 Bügeln:
• mild •• mittel ••• heiß.

 Trockenreinigung.

 Verbote beachten.

 Starkes Trocknen im Haushaltstrockner.


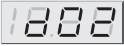

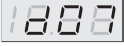

 Mildes Trocknen im Haushaltstrockner.

Kleine Fehler, die Sie selbst beheben können

In diesem Kapitel erklären wir Ihnen, wie Sie kleine Fehler sehr leicht selbst beheben können.

Das Gerät kann manche Betriebsfehler selbst feststellen. Es erscheinen besondere Meldungen auf dem Display, um die Fehlerart anzuzeigen:

Meldungen | Mögliche Ursachen / Abhilfen

	Füllfehler. Prüfen, ob der Wasserzulaufhahn offen ist, und erneut auf die Taste „I→“ drücken, um den Zyklus zu starten.
	Ablassfehler. Den Pumpenfilter reinigen (Verfahrensweise siehe Kapitel „LAUFENDE PFLEGE: Reinigen des Pumpenfilters“) und erneut auf die Taste „I→“ drücken, um den Zyklus zu starten.
	Rotationsfehler der Trommel. Die Maschine spannungslos machen. Prüfen, ob ein Wäschestück oder ein Gegenstand zwischen die Wanne und die Trommel geraten ist und letztere blockiert. (Für den Zugriff zum Wannenboden siehe Kapitel „LAUFENDE PFLEGE: Ausbau der Trommelschaufel“);
	Verriegelungsfehler. Prüfen, ob der Deckel geschlossen ist, und erneut auf die Taste „I→“ drücken, um den Zyklus zu starten.
	Der Wahlschalter ist nicht richtig eingestellt. Während dem Programmieren wurde der Wahlschalter auf eine Position zwischen zwei Programmmarkierungen gestellt. Den Knopf genau auf das gewählte Programm stellen. Die Meldung erlischt und die Programmierung kann abgeschlossen werden.

⚠ Sollten Sie einen der obigen Fehler nicht selbst beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst an. Vergessen Sie dabei nicht, ihm die angezeigte Meldung (d01, d02...) zu nennen, um ihm die Arbeit zu erleichtern.

Angezeigte Fehler, die den Einsatz des Kundendienstes erfordern

⚠ Prüfen Sie bitte, ob die angezeigte Meldung nicht einem Fehler entspricht, den Sie selbst beheben können (siehe oben).

Ihr Gerät stellt auch manche Betriebsstörungen fest, die den systematischen Eingriff eines Service-Technikers erfordern. Diese werden durch andere Meldungen angezeigt, von denen wir unten ein paar Beispiele geben.

Meldungen

				usw...
---	---	---	---	---------------

i Sollte eine dieser Anzeigen auftreten, nicht vergessen, die angezeigte Meldung aufzuschreiben und dem Kundendienst mitzuteilen, um ihm die Arbeit zu erleichtern.

Kundendienst

Eventuelle Eingriffe an der Maschine müssen vom Verkäufer oder von einem anderen, qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der Alleinvertreter der Marke ist.

Geben Sie bei Ihrem Anruf die vollständige Referenz des Geräts an (Modell, Typ und Seriennummer). Diese Informationen stehen auf dem Typenschild an der Rückseite der Maschine (siehe ABB. 9).

Spis treści

Bezpieczeństwo/Środowisko i ekonomiczność	24
Usunięcie zabezpieczeń-Przemieszczanie i poziomowanie	25
Podłączenie do zimnej wody	25
Odprowadzenie wody	25
Podłączenie elektryczne	25
Sortowanie i kontrola ubrań	26
Dostęp do bębna urządzenia	26
Rozmieszczenie wsadu w bębnie	26
Zamykanie bębna	26
Produkty do prania	26
Programowanie	27-29

Szczegółowy opis programów i funkcji	29-30
Zmiana programu	31
Automatyczne mechanizmy zabezpieczające	31
Program CEE/95/12 -Dane techniczne	31
Konserwacja bieżąca	32
Czyszczenie filtra pompy i suszenie	32
Problemy mogące się pojawić w trakcie eksploatacji pralki	33
Oznaczenia na ubraniach	33
Usterki sygnalizowane na wyświetlaczu, które mogą być usuwane przez użytkownika ..	34

PRZED PRZECZYTANIEM INSTRUKCJI, ODCZEP ILUSTRACJE NA ŚRODKU.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, zostało zaprojektowane do prania, płukania, wirowania i zależnie od modelu do suszenia ubrań nadających się do prania w pralce.

Wskazówki bezpieczeństwa

W naszej instrukcji, znajdują Państwo zalecenia związane z bezpieczeństwem, instalacją, użytkowaniem i gwarancją na urządzenie. Instrukcję należy zachować i w przypadku sprzedaży przekazać ją z urządzeniem.

- Opakowanie i zużyte urządzenie należy wyrzucać (po uniemożliwieniu użytkowania go) zgodnie z obowiązującymi przepisami: usunięcie przewodu, odcięcie kabla zasilania i uszkodzenie zamka pokrywy.
- W czasie instalacji, urządzenie należy podłączyć do kanalizacji wodnej nowym przewodem, zużyty przewód nie powinien być używany.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem i produktami do prania i konserwacji (woda nie nadająca się do picia, połknięcie produktów, ryzyko obrażenia ciała...). Zwierzęta powinny przebywać z dala od urządzenia.
- Chroń swoje meble i urządzenie: sprawdzaj regularnie stan przewodów, nie używaj rozpuszczalników, produktów łatwopalnych lub wybuchowych, aerozoli w pobliżu urządzenia... ustaw urządzenie w miejscu przewietrzonym zabezpieczonym przed mrozem, nie używaj przedłużaczy i podwójnych gniazdek.
- Wyłączaj pralkę po użyciu.
- W razie awarii, wezwij wykwalifikowanego serwisanta.
- Używaj urządzenie zgodnie z instrukcją, z produktami do prania lub konserwacji przeznaczonymi dla urządzeń AGD.

Suszarki:

- Wyjmij, przed suszeniem dozowniki proszku znajdujące się w bębnie. Są one wykonane z tworzywa sztucznego, które nie znosi temperatur suszenia.




Środowisko i ekonomiczność

- Wypełniaj pralkę maksymalnie, w ten sposób zoptymalizujesz zużycie wody i energii.
- Nie programuj prania wstępnego kiedy nie jest konieczne: np. do bardzo brudnych ubrań sportowych lub roboczych, itp. ...
- Do ubrań słabo lub średnio zabrudzonych, program bez prania wstępnego jest wystarczający.
- Do ubrań słabo zabrudzonych wybierz krótki cykl prania (lub "ekspres" zależnie od modelu)).
- Dozuj produkt do prania zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości ubrań i przestrzegaj zaleceń na opakowaniu produktu do prania.

Suszarki:

- Jeżeli wirujesz na dużej prędkości, wilgotność będzie niska, więc zmniejszysz zużycie energii. Nawet materiały sztuczne mogą być wirowane przed suszeniem.
- Dobrze dobrany czas suszenia pomaga zaoszczędzić energię i wodę.
- Nie przesuszaj ubrań, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu wody i energii.

W treści instrukcji można znaleźć poniższe symbole. Oznaczają one:

-  Instrukcje bezpieczeństwa (odnoszące się do pralki i procesu prania), które muszą być przestrzegane
-  Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej
-  Ważna porada i informacja

Usunięcie zabezpieczeń

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM, WYKONAJ OPERACJE NA ILUSTRACJACH RYS.1 i 2
Zdejmij część ze styropianu umieszczonego pod pokrywą. (Zachować części blokujące, będą przydatne w czasie przeprowadzki).

Zabezpieczenie tylne transportowe RYS.1 ① do ④

- ① Odkręć sześć śrub przy pomocy klucza 10 lub płaskiego śrubokręta.
- ② Zdjąć zabezpieczenie.
- ③ Zwolnić przewód elektryczny z części plastikowej łączącej go z zabezpieczeniem transportowym.
- ④ Zatkać otwory po zabezpieczeniu przy pomocy dostarczonych zatyczek i przykręcić 4 śruby zewnętrzne do obudowy.

Zabezpieczenie przednie transportowe RYS. 2 ① do ⑤

- ① Odczepić cokół naciskając równocześnie na występy boczne i pociągnąć do siebie.
- ② Odkręcić śrubę mocującą zabezpieczenie przednie z czerwonego plastiku.
- ③ Zdjąć zabezpieczenie przednie.
- ④ Zatkać otwór po zabezpieczeniu przy pomocy ostatniej zatyczki.
- ⑤ Założyć cokół.

Podłączenia

Podłączenie do zimnej wody (RYS. 5)

Pralka może być podłączona do każdego zasilania zimną wodą. Podłącz dostarczony przewód zasilania do gwintowanego zaworu śr 20x27 (3/4 BSP) nie zapominając o dostarczonej uszczelce, (zależnie od modelu, przewód może już być wyposażony w uszczelkę).

Ciśnienie wody może wahać się między 10 a 100 N/cm² (1-10 bar). W przypadku wysokiego ciśnienia, użyj regulatora ciśnienia. Niezbędne informacje można uzyskać w wodociągach miejskich.

Odprowadzenie wody (RYS. 5)

Uwaga: Umocuj prawidłowo przewód odpływowy, aby zapobiec zalaniu.

We wszystkich przypadkach, wysokość kolanka musi zawierać się między 0,80 m min. i 1,10 m maks. Przewód musi być umocowany, aby zapobiec pęknięciu, a jego otwór musi znajdować się nad powierzchnią wody.

Przemieszczanie, poziomowanie

Ustawienie na kółkach – Przemieszczanie
Aby przemieścić urządzenie, odczep i przesuń dźwignię ustawiania na rolkach z prawej strony do lewej.

⚠ Urządzenie nie może stać na rolkach w czasie działania. Zwróć uwagę na wypoziomowanie i stabilność, aby zapobiec drganiom w czasie wirowania!

Upoziomowanie RYS.6 ① ②

- Ustaw urządzenie na rolkach.
- Odkręć dwie śruby przy pomocy płaskiego śrubokręta.
- Wyreguluj dwie nogi przy pomocy klucza płaskiego lub szczypiec aby wykonać poziomowanie.
- Ustaw na podłodze manewrując dźwignią ustawiania na rolkach, aby sprawdzić ustawienie.
- Jeżeli poziom jest prawidłowy przykręć śruby blokujące.

Aby ustawić urządzenie równoległe z meblami, wyfamać haki mocowania przewodów.

Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić przewodów! Jeżeli nie można uniknąć instalacji na wykładzinie, wyreguluj nogi w taki sposób aby pozostawić wolną przestrzeń dla wentylacji.

Podłączenie elektryczne (RYS. 5)

Patrz rozdział "dane techniczne".

Gniazdo prądu musi być łatwo dostępne i poza zasięgiem dzieci.

Instalacja musi być zgodna z normami krajowymi, zwłaszcza w kwestii uziemienia i przy instalacji w łazience. Nigdy nie usuwać uziemienia.

Nie należy korzystać z przedłużaczy elektrycznych lub podwójnych gniazdek przy podłączaniu pralki do gniazdka.

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wszelkie wypadki spowodowane nieprawidłowym uziemieniem urządzenia lub nieprawidłową instalacją elektryczną.

Urządzenie nie może być włączone (pozycja stop) w momencie podłączania do zasilania elektrycznego.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi CEE73/23 (dyrektywa niskie napięcia), CEE/89/336 (zgodność elektromagnetyczna) ze zmianami w dyrektywie CEE/93/68.

Przygotowanie ubrań

⚠ Nie przestrzeganie następujących zaleceń może prowadzić do powstania poważnych szkód, nawet nieodwracalnych (uszkodzenie bębna, uszkodzone ubrania, itd. ...) i powoduje anulowanie gwarancji.

Sortowanie ubrań

- Upewnij się, że ubrania nadają się do prania w pralce: sprawdź etykiety na ubraniach (rodzaj, temperatura, typ czyszczenia...)
- Upewnij się, że ubrania kolorowe nie farbują.
- W razie wsadu mieszanego, użyj programu dla delikatniejszych ubrań.

Sprawdzanie ubrań

- Opróżnij kieszenie i zamknij zamki i napy.
- Unikaj wkładania żabek lub włóż firanki i drobne części takie jak taśmy, kieszenie, itp.) do siatki do prania. Zapnij guziki poszew, itp....
- Usuń źle przyszyte guziki, spinki, agrafka.

Dostęp do bębna urządzenia (RYS. 3 - 4)

Postępuj w następującej kolejności

- Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone.
- Otwórz drzwi urządzenia. (RYS. 4)
- Naciśnij przycisk klapy. (RYS. 3 ① ②)

Rozmieszczenie wsadu w bębnie

- Dla uzyskania optymalnej wydajności prania, włóż ubrania, uprzednio posortowane i rozłożone, w bębnie, bez ubijania i rozkładając je równomiernie. Wymieszać duże ubrania z małymi, aby uzyskać optymalne wirowanie, bez utraty wyważenia.

- Zwrócić uwagę, aby żadna część ubrania nie wpała obok bębna.

Zamknięcie bębna

- Zamknąć bęben dwoma rękoma zwracając uwagę na prawidłowy powrót zaczepu na miejsce. **Widoczna część kolorowa (RYS.3 ③ ④).**

ZWRÓCIĆ UWAGĘ, ABY NIE ZAKLESZCZYĆ UBRAŃ MIĘDZY KLAPAMI OTWORU.

Sprawdzanie ubrań przed suszeniem (tylko pralko-suszarki)

Materiały, z których są wykonane ubrania różnią się między sobą i ich zachowanie w czasie suszenia może być bardzo różne.




Ogólnie, wszystkie ubrania nadające się do prania w pralkach mogą być suszone w suszarkach bębnowych, z wyjątkiem:

- wełny, jedwabiu, firan, rajstop lub pończoch, materiałów powlekanych - chlorofibra (na przykład Thermolactyl*)
- * Nazwa zastrzeżona
- ubrań z pianką z tworzyw sztucznych, gumą lub elementami, które mogą odzepić się, dużych artykułów (poduszki, pierzywny...)
- ubrań nie odwirowanych
- ubrań czyszczonych chemicznie.

ⓘ Należy unikać suszenia w tym samym czasie materiałów lekkich i wykonanych z grubej bawełny, ponieważ masa bawełnianych ubrań spowoduje pogniczenie ubrań wykonanych z delikatnych materiałów.

ⓘ Zaleca się osobne suszenie materiałów farbujących.

Produkty do prania (RYS. 10)

- ① I **Pranie wstępne**
(tylko proszek do prania )
- ② II **Pranie zasadnicze**
(proszek  lub płyn  do prania)

⚠ Przegroda „PRANIE ZASADNICZE” może zawierać proszek lub płyn do prania. Detergenty w postaci płynnej nie powinny być jednak stosowane do programów z Z PRANIEM WSTĘPNYM.

- ③ **Wybielacze:** Wybielacz stosuje się jako środek dezynfekujący lub wybielający. Skoncentrowany wybielacz należy rozcieńczyć. (zależnie od modelu)
- ④ **Środek do zmiękczenia tkanin:**

Skoncentrowany środek do zmiękczenia tkanin powinien być przed użyciem rozcieńczony w ciepłej wodzie.

Dozowanie produktów do prania

Przestrzegać dozowania podanego na opakowaniu produktów do prania. Uwaga: podane dawki zwykle dotyczą maksymalnych wsadów. Dostosuj dozowanie do Twojego prania.

Nadmierne ilości środków powodują powstawanie piany. Przy nadprodukcji piany zmniejsza się wydajność pralki i zwiększa czas prania oraz zużycie wody.

Przy skoncentrowanych produktach do prania, nie zapomnij zmniejszyć ilości, sprawdź zalecenia na opakowaniu.

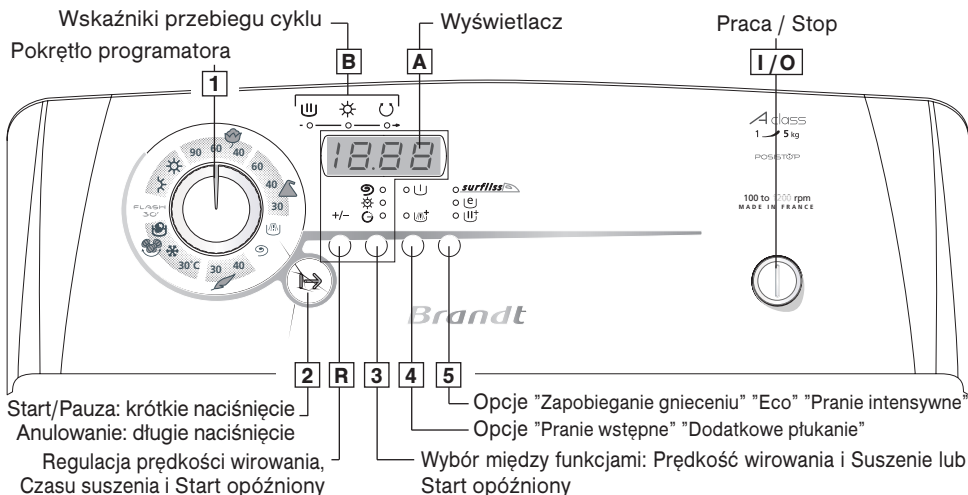
Zmniejsz ilość produktu o 10%:

Kiedy zawartość wapnia w wodzie jest niska, kiedy ubrania są słabo zabrudzone lub jest ich mało, na krótkim programie.

Środki piorące przeznaczone do prania wełny i bardzo delikatnych tkanin

Do prania tego typu tkanin należy stosować detergenty specjalnie do tego przeznaczone w ilościach zalecanych przez ich producentów. (należy unikać umieszczania tych detergentów bezpośrednio w bębnie, ponieważ niektóre z nich niszczą metal).

Programowanie



i Wszystkie przyciski, z wyjątkiem przycisku "Praca/Stop" są dotykowe. Nie pozostają więc wciśnięte. W czasie programowania, wszystkie przyciski, z wyjątkiem "Start/Pauza", mogą być przytrzymywane, ale dla dokładnej regulacji, zalecamy stosowanie krótkich naciśnień. Naciśnięcie przycisku "Start/Pauza" należy wykonywać krótko z wyjątkiem anulowania programu* kiedy należy go przytrzymać po naciśnięciu.

(*) Szczegółowy opis funkcji znajduje się na następujących stronach.

i Jeżeli jedna z lampek wskaźnikowych przebiegu cyklu **B** świeci się w czasie włączania zasilania, należy wykonać anulowanie przed rozpoczęciem programowania.
Uwaga: Przycisk "Praca/Stop" nie anuluje programu.

Pełne programowanie (pranie z lub bez suszenia):

	Wskaźniki i/lub wyświetlacz
• Wcisnąć przycisk "Praca/ Stop" I/O . (1)	wskaźnik ☉ + kontrolka prędkości zalecanego wirowania na A
• Ustawić pokrętko 1 naabrany program prania. Pralka proponuje prędkość wirowania dla wybranego typu tkanin.	wskaźnik ☉ + np. 800 lub 1800 lub 1888
• Wybrać przyciskiem R : - zmianę proponowanej prędkości wirowania - lub funkcję wypompowania wody. Cykl zakończy się delikatnym wirowaniem z prędkością 100 obr./min. - lub funkcję „Stop z wodą w pralce”. Cykl prania zostanie zatrzymany przed ostatecznym wypompowaniem wody i odwirowaniem.	+ wybrane opcje + "☉" + np.: 18.35
• Wybierz lub nie opcje: - "Pranie wstępne" i/lub "Dodatkowe płukanie" przyciskiem 4 - "Zapobieganie gnienieniu" i/lub "ECO" i "Pranie intensywne" przyciskiem 5 - suszenie przyciskiem 3 następnie ustaw czas przyciskiem R (dla wsadu ubrań do suszenia, patrz tabela programów).	wskaźnik ☹ + odliczanie pozostałego czasu cyklu na A i B : faza cyklu.
• U uruchom cykl naciskając "Start/Pauza" 2 ...	wskaźnik ☹ + odliczanie pozostałego czasu do włączenia prania na A
• ... lub wybrać funkcję opóźnienia startu o 1 do 19 godzin przyciskiem 3 , następnie ustawiając czas przy pomocy przycisku R .	

Programowanie

Pełne programowanie (ciąg dalszy):

Wskaźniki i/lub wyświetlacz

POSIĘGNIĘCIE : Po odwirowaniu, pralka ustawia automatycznie bęben otworem w górę, aby ułatwić dostęp do bielizny. Operacja trwa maksymalnie 3 minuty.

- Następnie komunikat "0-" pojawia się na wyświetlaczu, co oznacza zakończenie cyklu (2).
Należy odczekać 1 do 2 min do odblokowania zabezpieczenia pokrywy, aby uzyskać dostęp do bielizny.
Zwolnić przycisk "Praca/Stop" **[I/O]** (3).

18:08

Programowanie cyklu suszenia :

- Wcisnąć przycisk "Praca/ Stop" **[I/O]** (1).
- Przekręć pokrętkę **[1]** programatora, aby wybrać program suszenia intensywnego ☼ lub łagodnego zależnie od ☼ rodzaju ubrań
- Wybierz lub nie opcję "Zapobieganie gneczeniu" przyciskiem **[5]** - ta opcja powoduje zakończenie programu 2 godzinami "rozprostowywania" (patrz szczegółowy opis funkcji)
- Ustaw wybrany czas przyciskiem **[R]** (suszyć tylko ubrania które zostały odwirowane z prędkością przynajmniej 800 obr./min)
- Wybierz uruchomienie naciskając "Start/Pauza" **[2]** ...
- ... lub „start opóźniony” za pomocą przycisków **[3]** i **[R]**.

wskaźnik ☼
i wybrana opcja

+ np.: 18:35

+ wskaźnik ☼

+ odliczanie pozostałego czasu cyklu na **[A]**

lub odliczanie pozostałego czasu do włączenia prania na **[A]**

Wkładanie lub wyjmowanie rzeczy do prania w czasie cyklu (niemożliwe podczas wirowania):

- Nacisnąć przycisk "Start/pauza" **[2]**, aby przerwać cykl.
 - Wyjąć lub włożyć rzeczy do prania*.
 - Nacisnąć przycisk "Start/pauza" **[2]**, aby wznowić cykl.
- (*)czas odblokowania pokrywy wynosi od 1 do 2 minut.
- [i]** Jeżeli wybrano start opóźniony, można w dowolnej chwili otworzyć bęben w czasie oczekiwania na start opóźniony bez przerywania lub wznowiania cyklu

wskaźnik **[B]** miga
+ licznik **[A]** zatrzymany
wskaźnik **[B]** świeci się
+ wznowienie odliczania na **[A]**

Anulowanie w czasie programowania, prania lub pauzy:

- Nacisnąć dwa razy przycisk "Start/Pauza" **[2]**, przez minimum jedną sekundę. Może być wykonane w dowolnym momencie, w trakcie cyklu prania lub programowania lub w czasie pauzy.
- [i]** Jeżeli anulowanie nastąpi w czasie oczekiwania na „start opóźniony”, tylko „start opóźniony” zostanie anulowany.

powrót do wyświetlania początkowego

Konserwacja pralki:

- Na końcu cyklu, należy wyczyścić filtr suszarki (patrz rozdział "KONSERWACJA BIEŻĄCA").

Szczegółowe informacje na temat poszczególnych funkcji podane są w rozdziale "SZCZEGÓŁOWY OPIS PROGRAMÓW I FUNKCJI".

- [i]** **Ważna uwaga:** jeżeli pralka została wyłączona przez naciśnięcie przycisku "Praca/Stop" lub na skutek wyłączenia zasilania, po przywróceniu zasilania cykl prania będzie kontynuowany od miejsca, w którym został przerwany.

[⚠] (1) - Przed uruchomieniem pralki, należy sprawdzić, czy jest podłączona do sieci elektrycznej a kran doprowadzający wodę odkręcony. Należy również sprawdzić, czy drzwiczki bębna oraz pokrywa pralki są prawidłowo zamknięte.

(2) - W fazie "koniec cyklu", naciśnięcie na jeden z przycisków **[2]**, **[3]**, **[4]**, **[5]** lub **[R]** nie jest uwzględniane, ale umożliwi powrót do trybu "programowanie".

(3) - Dla zapewnienia całkowitego bezpieczeństwa użytkownika pralki, zaleca się po zakończeniu prania zamknąć dopływ wody oraz odłączyć kabel zasilający.

Programowanie

Aby wybrać program najlepiej dostosowany do rodzaju pranych tkanin, należy korzystać z zaleceń producenta podanych na metkach wyrobów.

Tabela programów		Temperatura (°C)	Wsad maksymalny (kg)	Pranie wstępne	Płukanie dodatkowe	Zapobieganie gnieceniu <i>surfixess</i>	ECO	Wypompowanie wody	„Stop z wodą w pralce”	Intensywne /delikatne	Rodzaj i czas suszenia			
Rodzaj tkaniny											Wsad maksymalny (kg)	Wsad maksymalny (kg)	Bardzo suche	Sucho
	BAWEŁNA / BIAŁE / KOLOROWE	40-90°C	5	●	●	●	●	●	●		2,5	1h15 do 1h45	1h do 1h30	30 min do 1h
	SYNTETYCZNE	30-60°C	2,5	●	●	●	●	●	●		1,5	1h do 1h30	45 min do 1h	30min do 45 min
	DELIKATNE	30-40°C	2		●	●			●		1	45 min do 1h	30 min	30min do 45 min
	WEŁNA	30°C	1,5	●					●		nie nadają się do suszenia w suszarce			
	PRANIE RĘCZNE		1	●					●		nie nadają się do suszenia w suszarce			
Poszczególne programy														
	FLASH 30'	40°C	2,5						●	●	nie nadają się do suszenia w suszarce			
	Tylko PŁUKANIE		-						●	●	nie nadają się do suszenia w suszarce			
	Tylko ODWIROWANIE		-								przed suszeniem wybrać maksymalną prędkość dopuszczalną dla ubrań			
	Tylko intensywne SUSZENIE: BAWEŁNA / BIAŁE / KOLOROWE										Dobieranie wsadu, czasu i rodzaju suszenia w zależności od rodzaju ubrań zostało opisane poniżej			
	Tylko delikatne SUSZENIE: SYNTETYCZNE / DELIKATNE													

● : Funkcje można używać pojedynczo lub łącznie - **nielogiczne kombinacje są niemożliwe**

Szczegółowy opis programów

BAWEŁNA

Dla wsadu zawierającego wyroby z BAWEŁNY białej wytrzymałej lub kolorowej

⚠ Jeżeli prane są ubrania kolorowe, nie należy przekraczać temperatury 60°C.

i W pierwszych minutach programu, pralka dokonuje automatycznej oceny wagi wsadu i dostosowuje do niego ilość pobieranej wody.

SYNTETYCZNE

Dla wsadu zawierającego wyroby z włókien SYNTETYCZNYCH WYTRZYMAŁYCH lub WŁÓKNIEN MIESZANYCH

DELIKATNE

Dla wsadu zawierającego wyroby z MATERIAŁÓW DELIKATNYCH, CIENKICH lub DELIKATNĄ BIELIZNĄ

WEŁNA

Dla wsadu zawierającego wyroby z WEŁNY „DO PRANIA W PRALCE”

PRANIE RĘCZNE

Dla wsadu zawierającego wyroby JEDWABNE lub z MATERIAŁÓW BARDZO DELIKATNYCH

FLASH 30'

Program przeznaczony do odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin.

Maksymalny wsad wynosi 2,5 kg wyrobów z BAWEŁNY, BIAŁYCH, KOLOROWYCH lub z WYTRZYMAŁYCH SYNTETYCZNYCH tkanin.

Program trwa około 30 minut.

Temperatura prania w tym programie jest automatycznie ustawiana na 40°C.

⚠ Ilość stosowanego detergentu w tym programie powinna być zmniejszona o połowę.

Szczegółowy opis programów (ciąg dalszy)

TYLKO PŁUKANIE

Płukanie bez prania z możliwością wyboru:

- wirowania z wypompowaniem wody
- tylko wypompowania wody (opcja "wypompowanie wody")
- zatrzymania bez wypompowania wody.

TYLKO WIROWANIE

Wirowanie z wypompowaniem wody.

- ⚠** W przypadku wyboru programu "tylko płukanie" z wirowaniem lub "tylko wirowanie", należy dostosować prędkość wirowania do rodzaju pranych tkanin.

Szczegółowy opis funkcji

Pranie wstępne

Stosowane dla tkanin silnie zabrudzonych (błotem, ziemią, tłuszczem, itp.).

- ⚠** Należy pamiętać o wspaniu właściwej ilości proszku do przegrody "I" dozownika detergentu.

Płukanie dodatkowe

Ta funkcja jest przeznaczona dla osób mających wrażliwą i alergiczną skórę. Powoduje wykonanie dodatkowego płukania w cyklu prania.

Zapobieganie gnicieni

Opcja ta zapobiega nadmiernym zagnieceniom dzięki czemu ułatwia prasowanie tkanin.

Eco


Funkcja "Eco" umożliwia uzyskanie doskonałej jakości prania przy równoczesnej oszczędności energii. Zmniejsza temperaturę prania i wydłuża jego czas.


Pranie intensywne

Funkcja poprawia skuteczność prania i umożliwia, zwiększając automatycznie temperaturę oraz czas prania, usuwanie trudnych plam.

"Rozprostowywanie" na końcu suszenia




- ⚠** Aby włączyć tą funkcję, należy zaprogramować funkcję "Zapobieganie gnicieni".


Zapewnia "rozprostowywanie" ubrań przez 2 godziny na koniec suszenia. Kontrolka  pozostaje zapalona przez cały okres "rozprostowywania".

Aby uzyskać dostęp do ubrań w tym czasie należy anulować funkcję naciskając przycisk "Start/ Pauza"  przez przynajmniej jedną sekundę.





Start opóźniony

Można opóźnić uruchomienie programu o 1 do 19, aby skorzystać z taryfy nocnej lub w celu uruchomienia cyklu o wybranym czasie.

W tym celu wybierz przyciskiem  funkcję "start opóźniony" (wskaźnik ) , następnie wybierz przyciskiem  czas startu cyklu.

- i** W czasie odliczania, wyświetlacz  odlicza czas pozostały do startu prania.

Pozostały czas

Podczas programowania, można poznać czas wybranego cyklu* poprzez naciskanie przycisku  do momentu, w którym wskaźniki ,  i  zgasną.


(*) Czas podany przez pralkę na początku programu może ulec zmianie w czasie cyklu:

- Jeżeli zmienisz temperaturę prania (nawet w czasie wirowania), jeżeli dodasz lub usuniesz opcję, czas zostanie wyliczony ponownie i zaktualizowany na wyświetlaczu.
- Niektóre funkcje robocze (na przykład: wykrywanie braku wyważenia, piana...) mogą również zmieniać czas cyklu.
- W razie wyłączenia prądu w czasie prania, po przywróceniu zasilania, wyświetlany czas może być krótszy od czasu rzeczywistego do końca prania. Czas zostanie zaktualizowany na początku fazy płukania.

Stop z wodą w pralce




Ta funkcja może być wykorzystywana w przypadku prania tkanin, których nie chcą Państwo odwirowywać lub jeśli przewiduje się nieobecność w momencie zakończenia cyklu prania.

Jeżeli wybrana została ta funkcja, cykl prania zostanie zatrzymany przed ostatecznym wypompowaniem wody i odwirowaniem. Tkaniny w bębnie pozostaną zanurzone w wodzie co zapobiegnie ich pognicieni.




- i** Kiedy pralka jest zatrzymana z zatrzymaniem bez spuszczenia wody, wyświetlacz  nie odlicza czasu i nie zmienia się (również punkt).

Następnie:

- można zakończyć pranie odwirowaniem.

W tym celu wybierz przyciskiem  funkcję "wirowania" (wskaźnik ) , z przyciskiem  ustawionym na odpowiednią prędkość wirowania. Cykl zakończy się automatycznie.

- można wypompować wodę bez odwirowania.

W tym przypadku wybierz funkcję "wirowanie" (wskaźnik ) , następnie przyciskiem  wyświetli  (funkcja "odsączenie").

Zmiana programu lub suszenia

W czasie programowania:

Przed naciśnięciem przycisku "Start/pauza" [2] "I→" możliwe jest dokonanie wszelkich zmian.

Po uruchomieniu cyklu prania:

• Nie można zmienić typu tkanin (na przykład przejść z "BAWEŁNY" na "SYNTETYCZNE", z "SYNTETYCZNYCH" na "DELIKATNE," itd..).

① Jeżeli przestawisz pokrętkę programów [1] na inny rodzaj ubrań, wskaźnik przebiegu cyklu [B] zapala się, a wyświetlacz [A] miga przez kilka sekund wskazując, że zmiana nie jest możliwa i nie zostanie uwzględniona.

① Aby zmienić rodzaj tkanin w czasie cyklu, należy **anulować** bieżący program i zaprogramować nowy cykl prania.

• Można natomiast, na początku fazy prania, zmienić temperaturę dla danego typu tkanin.

① Pozostały czas zostanie zmieniony.

• Można również zmienić prędkość wirowania w czasie całego cyklu prania.

• Można wybrać funkcje "wypompowanie wody" i "stop z wodą w pralce" aż do końca płukania.

• Można zmienić ustawienie "startu opóźnionego" w trakcie całego okresu oczekiwania poprzedzającego start cyklu.

① Jeżeli w tym czasie, chcesz anulować "start opóźniony", ustaw wyświetlacz [A] na "0" i krótko naciśnij przycisk [2] "I→".

Cykl prania rozpoczyna się natychmiast.

• Można włączyć opcję "U" (pranie wstępne) tylko podczas okresu oczekiwania na "start opóźniony".

• Opcję "Płukanie" (płukanie dodatkowe) można włączyć do momentu rozpoczęcia płukania

• Można zmieniać opcje "surfliss" (zapobieganie gnieceniu), "E" (Eco) i "U+" (pranie intensywne) tylko podczas okresu oczekiwania na "start opóźniony".

• Można wyłączyć wszystkie opcje w czasie trwania cyklu jeżeli ich działanie nie zostało zakończone.

• Nie można zmienić lub zaprogramować suszenia po uruchomieniu cyklu prania lub suszenia.

Na końcu cyklu:

Kiedy wyświetlacz wskazuje "-0-", można zaprogramować nowy cykl bez zwolnienia przycisku "Praca/Stop" [I/O].

W tym celu wystarczy nacisnąć jedno z przycisków [2], [3], [4], [5] lub [R]. Pralka jest gotowa do kolejnego programowania.

Automatyczne mechanizmy zabezpieczające

Zabezpieczenie pokrywy pralki przed otwarciem:

W momencie rozpoczęcia cyklu prania, pokrywa pralki zostaje automatycznie zablokowana.

Kiedy cykl prania zakończy się lub kiedy pralka zatrzyma się z wodą w bębnie (funkcja „Stop z wodą w pralce”) pokrywa zostanie odblokowana. Jeżeli został zaprogramowany „start opóźniony”, w czasie oczekiwania na rozpoczęcie cyklu pokrywa nie jest zablokowana.

Aby otworzyć pokrywę w trakcie cyklu prania, należy nacisnąć krótko przycisk [2] "I→" odczekać 1 do 2 min aby zabezpieczenie pokrywy odblokowało się.

Zabezpieczenie przed przepełnieniem:

W trakcie pracy pralki, specjalny mechanizm kontroluje stale właściwy poziom wody, aby nie dopuścić do przepełnienia bębna.

Kontrola nierównomiernego rozłożenia wsadu w pralce:

Pralka jest wyposażona w system kontroli wyważenia wsadu podczas wirowania, który może zredukować maksymalną prędkość wirowania w sytuacji nierównomiernego rozłożenia wsadu wewnątrz bębna.

W przypadku niezadowolających rezultatów wirowania należy rozmieścić pranie równomiernie w bębnie i ponownie uruchomić program wirowania.

Zabezpieczenie przed nadmiernym powstawaniem piany:

Pralka posiada system wykrywający nadmierne tworzenie się piany. W takim przypadku cykl prania zostaje zatrzymany a woda jest wypompowywana.

Następnie cykl prania jest wznawiany z uruchomieniem w razie potrzeby dodatkowego płukania.

Programy testów zgodnie z Dyrektywą Europejską CEE/95/12 - Dane techniczne

Pranie : Bawełna 60 °C - 5 kg - bez opcji - wirowanie maksymalne.

Suszenie : Bawełna - Bardzo suche - 2,5 kg

Dane techniczne: 230V - 50Hz -10A - 2200W.

Czyszczenie filtra pompy:

⚠ Spuść wodę z pralki i odłącz od zasilania (RYS. 8)

- Zdejmij cokół i podłóż ścierekę i płaski pojemnik pod otwór dostępowy pompy,
- jeżeli urządzenie jest w niego wyposażone, wyjmij przewód spustowy,
- otwórz korek na końcu przewodu i poczekaj do wypłynięcia wody do pojemnika,
- zamknij korek zwracając uwagę aby go prawidłowo włożyć i umocuj,

- odkręć filtr pompy spustowej,
- wyczyść filtr, wkładając go na miejsce, wsuń ustawiając do góry mały występ na powierzchni cylindrycznej i przykręć do oporu,
- zamontuj cokół.

⚠ Sprawdź przy następnym praniu, czy nie ma żadnych wycieków w momencie napełniania.

Czyszczenie pralki:

- Używaj wyłącznie gąbki, wody i mydła w płynie do czyszczenia, obudowy, otworu bębna, tablicy sterowania, pojemnika na produkty, itd.
- W żadnym wypadku **nie stosować**: proszków ściernych, gąbek metalowych lub plastikowych, produktów na bazie alkoholu, rozpuszczalników...

Czyszczenie pojemnika na produkty:

- Przesuń przycisk do przodu (**RYS. 7 ①**), zdejmij pojemnik do góry (**RYS. 7 ②**),
- wyczyść ciepłą wodą, nie zapominając o umyciu wyjmowanego syfonu (niebieski), sprawdź montaż po założeniu na miejsce,
- następnie włożyć całość na miejsce sprawdzając prawidłowe ustawienie.

Wymiana kabla zasilającego:

Jeżeli zachodzi konieczność wymiany kabla zasilającego w pralce, należy zlecić tę czynność pracownikowi autoryzowanego serwisu.

Sprawdzać regularnie, stan przewodów dopływu wody i spustowego. Przy stwierdzeniu pęknięć, należy go wymienić.

Wymiana węża doprowadzającego wodę (RYS. 9) : Przy instalowaniu węża należy zwrócić uwagę na prawidłowe dokręcenie obu połączeń oraz umieszczenie uszczeltek wewnątrz złączy.

W przypadku zagrożenia ujemnymi

temperaturami: opróżnić układ spustowy w sposób przedstawiony powyżej.

Dostęp do dna bębna

Demontaż łożatki bębna:

Jeżeli jakieś ubranie wpadnie między bęben i zbiornik, zamknąć bęben po opróżnieniu.

- Obrócić bęben, aż do mocowania łożatki,
- odkręcić i wyjąć śrubę znajdującą się między dwoma otworami (napis TORX T20), łożatka odpadnie do bębna (pamiętaj o włożeniu ręcznika lub ściereki, aby zamortyzować upadek),
- odwróć i otwórz bęben,
- przez otwory wyjmij zakleszczone ubranie,
- przy montażu załóż łożatkę, od przodu do tyłu, na mocowanie,
- zamknij i odwróć bęben, przytrzymaj łożatkę w czasie wkładania śruby.

Czyszczenie filtra suszenia:

(tylko pralko-suszarki)

⚠ Czyść filtr po każdym suszeniu:

- wyjmij filtr (z prawej strony, obok otworu bębna) pociągając do siebie
- wyczyść go na sucho usuwając kawałki nitki
- załóż filtr na miejsce dopychając go do oporu.

Problemy mogące się pojawić w trakcie eksploatacji pralki


Punkty, które należy sprawdzić w razie usterki. (1) pralki (2) pralko-suszarki

Możliwe przyczyny/Usuwanie	Możliwe przyczyny/Usuwanie
<p>Nie można rozpocząć cyklu prani (1 i 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Zapomniano o naciśnięciu przycisku "Start/pauza". Urządzenie nie jest podłączone do zasilania: <ul style="list-style-type: none"> - sprawdź czy urządzenie jest podłączone do gniazdka. - sprawdź wyłączniki, bezpieczniki. Zawór wody jest zamknięty. Pokrywa jest źle zamknięta. 	<p>Drzwiczki bębna otwierają się zbyt wolno (zależnie od modelu)</p> <ul style="list-style-type: none"> Pralka od dłuższego czasu nie była używana Pralka znajduje się w zbyt chłodnym pomieszczeniu. Resztki proszku blokują zawiasy. <ul style="list-style-type: none"> - we wszystkich przypadkach problem znika po pierwszym otwarciu drzwiczek.
<p>Pralka wibruje podczas wirowania (1 i 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Z urządzenia nie usunięto prawidłowo wszystkich zabezpieczeń: <ul style="list-style-type: none"> - sprawdź, czy wszystkie podkładki transportowe zostały prawidłowo usunięte (patrz "USUNIĘCIE ZABEZPIECZEŃ"). Podłoga nie jest pozioma. Urządzenie nie jest stabilne (patrz "POZIOMOWANIE"). 	<p>Dookoła pralki tworzy się kałuża wody (1 i 2)</p> <p>⚠ Wyłącz zasilanie i zamknij zawór dopływu wody i sprawdź:</p> <ul style="list-style-type: none"> czy końcówka spustu wody nie jest źle umieszczona w przewodzie odpływowym. szczelność podłączenia przewodu zasilania wodą przy pralce i na zaworze: <ul style="list-style-type: none"> - sprawdź obecność uszczelek oraz dokręcenie złączy.
<p>Pranie jest niewystarczająco odwirowane lub wcale Nie jest odwirowane (1 i 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Wybrano program bez wirowania, np. "Wypompowanie wody". Zabezpieczenie wirowania wykryło nieprawidłowe rozłożenie wsadu w bębnie: <ul style="list-style-type: none"> - równomiernie rozłóż ubrania i ponownie uruchom wirowanie. 	<p>Wylewanie się piany (1 i 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Użyto za dużo produktu do prania. Nie użyto produktu przeznaczonego do pralek automatycznych: <ul style="list-style-type: none"> - spuść wodę następnie zaprogramuj kilka płukań. Następnie uruchom program prania.
<p>Pralka nie odprowadza zużytej wody (1 i 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Zaprogramowano "Stop z wodą w pralce". Filtr pompy jest zatkany: <ul style="list-style-type: none"> - wyczyść filtr (patrz "KONSERWACJA BIEŻĄCA"). Przewód odpływu jest zgięty lub zatkany. 	<p>Cykl suszenia nie uruchamia się (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Nie wybrano czasu suszenia.
<p>Chcesz wykonać tylko pranie, ale cykl suszenia włącza się automatycznie (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Zaprogramowano cykl suszenia. 	<p>Ubrania nie są wystarczająco wysuszone (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Wybrany program suszenia nie jest dostosowany do rodzaju ubrań w pralce (zwróć uwagę na informacje na etykietach na ubraniach). Wybrany czas suszenia nie jest właściwy: <ul style="list-style-type: none"> - zależnie od poziomu wymaganej suchości, zwiększ lub zmniejsz czas suszenia. Wsad suszonych ubrań jest większy od maksymalnego (patrz "TABELA PROGRAMÓW"). Ubranie nie zostało wystarczająco odwirowane.
<p>Nie można otworzyć pokrywy pralki (1 i 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Program nie zakończył się. Pokrywa pozostaje zablokowana przez cały okres wykonywania programu. 	


Objaśnienia dotyczące konserwacji tkanin:

 Nigdy nie przekraczać podanych temperatur


 Wybielanie na zimno.

 Prasowanie:
• łagodne •• średnie ••• gorące.

 Pranie chemiczne.

 Przestrzegać zakazów.

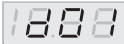


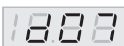
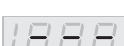
 Suszenie silne w suszarce bębnowej.

 Suszenie delikatne w suszarce bębnowej.

Usterki sygnalizowane na wyświetlaczu, które mogą być usuwane przez użytkownika

W niniejszym rozdziale, objaśniamy sposoby samodzielnego usuwania prostych awarii.

Urządzenie automatycznie wykrywa niektóre awarie i sygnalizuje je wyświetlając komunikaty na wyświetlaczu.

Komunikat	Możliwe przyczyny/Usuwanie
	Brak pobierania wody. Sprawdzić czy zawór wody jest otwarty, następnie ponownie nacisnąć przycisk "I→" aby wznowić cykl.
	Brak wypompowywania wody. Wyczyścić filtr pompy (patrz rozdział "CZYSZCZENIE FILTRA POMPY") i nacisnąć ponownie przycisk "I→" aby wznowić cykl.
	Bęben nie obraca się. Po wyłączeniu zasilania pralki, sprawdzić, czy ubranie lub inny przedmiot, który dostał się między bęben i zbiornik nie blokuje bębna (aby uzyskać dostęp do dna zbiornika, patrz rozdział "KONSERWACJA BIEŻĄCA: demontaż łopatki bębna").
	Usterka blokady pokrywy. Sprawdzić zamknięcie pokrywy, następnie ponownie nacisnąć przycisk "I→" aby wznowić cykl.
	Pokrętko programatora. W czasie programowania, pokrętko programatora zostało ustawione między dwoma znacznikami programu. Ustawić pokrętko na wprost znacznika wybranego programu. Komunikat zgaśnie i można zakończyć programowanie.

⚠ Jeżeli nie można usunąć awarii samodzielnie, należy wezwać serwisanta pamiętając o podaniu mu wyświetlonego komunikatu (d01,d02...), aby ułatwić naprawę.

Sygnalizowane awarie wymagające interwencji serwisanta

⚠ Sprawdź, czy wyświetlany komunikat nie odpowiada awarii, którą można usunąć samodzielnie (patrz powyżej).

Urządzenie wykrywa także niektóre awarie w funkcjonowaniu wymagające systematycznej interwencji serwisanta. Są one sygnalizowane przez inne komunikaty, z których kilka podajemy poniżej.

Komunikat

				etc...
---	---	---	---	--------

ⓘ Jeżeli jeden z tych komunikatów zostanie wyświetlony, należy pamiętać o jego zapisaniu, aby następnie przekazać go serwisantowi, ułatwiając mu tym samym pracę.

Serwis gwarancyjny

Ewentualne interwencje muszą być wykonywane przez sprzedawcę lub wykwalifikowanego serwisanta posiadającego autoryzację producenta.

W czasie wzywania serwisu należy podać pełną nazwę i oznaczenia pralki (model, typ i numer seryjny). Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia (patrz **RYS. 9**).

Содержание

Безопасность	35	Описание различных функций.....	40-41
Окружающая среда и экономия.....	35	Изменение программы	42
Удаление креплений	36	Автоматические предохранительные устройства	42
Перемещение и установка по уровню.....	36	Программа СЕЕ/95/12 – Характеристики	42
Подача холодной воды - Слив сточных вод	36	Текущий уход	43
Электрические соединения	36	Очистка фильтров насоса и сушильного фильтра	43
Сортировка и проверка белья	37	Возможные неисправности	44
Доступ к барабану машины	37	Обозначения для различных тканей	44
Загрузка белья - Закрытие барабана	37	Указанные неисправности, которые вы можете устранить самостоятельно	45
Моющие средства	37		
Программирование	38-40		

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЧИТАТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО, ОТДЕЛИТЕ НАХОДЯЩИЕСЯ В ЕГО СЕРЕДИНЕ СТРАНИЦЫ С РИСУНКАМИ.

Эта стиральная машина, предназначенная исключительно для бытового использования, служит для стирки, промывки, отжима, а также (в зависимости от модели) для сушки белья, подходящего для стирки в стиральной машине.

Правила техники безопасности

В данном руководстве вы найдете все необходимые указания в отношении техники безопасности, установки, эксплуатации вашей стиральной машины, а также гарантии на нее. Сохраните его и в случае продажи передайте его вместе с машиной.

- Выбрасывайте упаковку, а также вышедшую из строя стиральную машину соответствию с требованиями существующего законодательства: удалите трубопровод, отрежьте шнур электропитания и сломайте замок крышки.
- В случае новой установки, машина должна быть подсоединена к сети водоснабжения с помощью нового трубопровода; уже использованный трубопровод не должен быть использован повторно.
- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной и с моющими средствами (не пригодная для питья вода, проглатывание продуктов, опасность телесных травм...). Не допускайте к машине домашних животных.
- Защитите ваше имущество и вашу стиральную машину: регулярно проверяйте состояние трубопровода, ни в коем случае не используйте рядом с машиной или внутри нее никакие растворители, огнеопасные или взрывчатые продукты, аэрозоли. Используйте стиральную машину в хорошо проветриваемом и защищенном от мороза помещении. Не используйте удлинители или розетки с несколькими гнездами.
- Выключайте электропитание вашей стиральной машины после каждого использования.
- В случае обнаружения неисправностей, вызывайте квалифицированного мастера по ремонту.
- При эксплуатации вашей стиральной машины строго соблюдайте все указанные в этом руководстве инструкции; используйте только моющие средства, предназначенные для бытового использования.

Для сушильных машин:

- Перед сушкой выньте дозаторы для стирального порошка из барабана машины. Они изготовлены из пластмассы и не выдерживают температуры сушки.

Окружающая среда и экономия

- Загружайте стиральную машину полностью; это поможет вам сэкономить потребление воды и энергии.
- Программируйте предварительную промывку, только если это действительно необходимо: например, для очень грязной спортивной или рабочей одежды и т.п.
- Для не очень грязного белья следует использовать программу без предварительной промывки.
- Если белье не очень грязное, выберите цикл короткой стирки (или "экспресс", в зависимости от модели).
- Производите дозировку моющего средства в зависимости от жесткости воды, степени загрязненности и количества белья, а также соблюдайте инструкции, указанные на их упаковке.

Для сушильных машин:

- В случае отжима на высокой скорости, остаточная влажность белья будет невелика; это поможет вам сэкономить энергию. Перед сушкой необходимо производить отжим даже синтетических тканей.
- Правильно выбранное время сушки также поможет снизить потребление воды и энергии.
- Во избежание чрезмерного потребления воды и энергии не пересушивайте ваше белье.

На страницах данной инструкции вы встретитесь со следующими символами, которые обозначают:



рекомендации по безопасности (для вас, вашей стиральной машины или вашего белья), которые необходимо строго соблюдать,



опасность поражения электрическим током,



важные рекомендации и информацию.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ ВЫПОЛНИТЕ ОПЕРАЦИИ, ОПИСАННЫЕ НА РИС. 1 и 2.

Предварительно удалите деталь из пенополистирола, расположенную под крышкой. (Сохраните крепежные приспособления, которые могут пригодиться в случае переезда).

Задняя крышка для транспортировки

РИС. 1 ① - ④

- ① Вывинтите шесть винтов с помощью торцового трубчатого гаечного ключа на 10 или плоской отвертки.
- ② Снимите крышку.
- ③ Освободите шнур электропитания от пластмассовой детали, соединяющей его с крышкой для транспортировки.
- ④ Закройте отверстия, оставшиеся открытыми после снятия крышки для транспортировки, с помощью входящих в комплект поставки заглушек и завинтите 4 наружных винта в корпус машины.

Передняя крышка для транспортировки

РИС. 2 ① - ⑤

- ① Отсоедините плинтус, одновременно нажав на боковые выступы, и потяните на себя.
- ② Вывинтите винт крепления передней крышки из красной пластмассы.
- ③ Снимите переднюю крышку.
- ④ Закройте отверстие, оставленное открытым после снятия крышки, с помощью оставшейся заглушки.
- ⑤ Установите плинтус на место.

Соединения

Подача холодной воды (РИС. 5)

Вы можете подсоединить вашу стиральную машину к любой сети подачи холодной воды. Подсоедините входящую в комплект поставки трубу подачи воды к резьбовому крану Ж 20x27 (3/4 BSP), не забыв установить поставленное уплотнение (в зависимости от модели, на трубе может быть уже установлено уплотнение).

Давление воды может изменяться в пределах от 10 до 100 Н/см² (1 – 10 бар). В случае слишком высокого давления, следует предусмотреть регулятор давления. Обратитесь в вашу службу водоснабжения за необходимыми сведениями.

Слив сточных вод (РИС. 5)

Примечание: Во избежания перелива, закрепите сливную трубу с помощью троса.

В любом случае, высота колена трубы должна быть в пределах от 0,80 до 1,10 метра. Во избежание повреждения, труба должна быть закреплена, и ее отверстие должно находиться выше поверхности сливаемой воды.

Установка на колесики - Перемещение

Для перемещения вашей стиральной машины освободите и переместите рычаг установки на колесики справа налево до упора.

⚠ Ваша стиральная машина не должна оставаться на колесиках во время работы.
Во избежание вибраций при отжиме проверьте ее равновесие и устойчивость.

Установка по уровню РИС. 6 ① ②

- Установите вашу стиральную машину на колесики.
- Вывинтите два винта с помощью плоской отвертки.
- Для установки по уровню отрегулируйте две ножки с помощью плоского гаечного ключа или пассатижей.
- Установите машину на пол, используя рычаг установки на колесики, для проверки регулировки.
- Если установка по уровню правильная, завинтите два винта блокировки.

Для установки вашей стиральной машины рядом с вашей мебелью, вы можете отломать крючки крепления трубопровода.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать трубопровод!

Если вам необходимо установить машину на ковровом покрытии, отрегулируйте ножки таким образом, чтобы оставить достаточное пространство для вентиляции.

Электрические соединения (РИС. 5)

См. раздел "характеристики". Розетка должна быть легко доступна, но, тем не менее, находиться в недоступном для детей месте. Установка должна соответствовать требованиям существующих в вашей стране правил, в особенности что касается заземления и установки в помещении (душевой). Ни в коем случае не удаляйте заземление.

Не используйте для подсоединения машины удлинитель или розетку с несколькими гнездами.

Мы снимаем с себя всякую ответственность в случае аварий, происшедших по причине плохого заземления машины или несоответствующей электрической установки.

Во время подсоединения к электрической сети стиральная машина должна быть выключена (в положении остановки).

Ваша стиральная машина соответствует требованиям европейских директив ЕЭС/73/23 (директива для низкого напряжения), ЕЭС/89/336 (электромагнитная совместимость), модифицированных директивой ЕЭС/93/68.

- ⚠ Несоблюдение следующих инструкций может привести к серьезным, и даже неисправимым авариям (повреждение барабана, порванное белье и т.п.) и полностью аннулирует гарантию.**

Сортировка белья

- Убедитесь в том, что все ваше белье подходит для стирки в стиральной машине: проверьте этикетки на белье (характер ткани, температура, тип стирки...)
- Проверьте, что ваше цветное белье не линяет.
- В случае загрузки белья из различных видов ткани, используйте программу для деликатного белья.

Проверка белья

- Выньте все из карманов, закройте застежки-молнии и кнопки и застегните пуговицы.
- Снимите крючки тюлевых занавесок или поместите ваши занавески и мелкие предметы белья (повязки, мешочки, платочки и т.п.) в сетку для стирки. Застегните наволочки и т.п.
- Удалите плохо пришитые пуговицы, булавки и крючки.

Доступ к барабану стиральной машины (РИС. 3 – 4)

Выполните следующие операции :

- Проверьте, что питание стиральной машины выключено.
- Откройте дверцу машины (РИС. 4).
- Нажмите на кнопку передней створки.(РИС. 3 ① ②).

Загрузка белья

- Для оптимальной эффективности стирки поместите предварительно отсортированное и развернутое белье в барабан, не уплотняя его. Равномерно распределите и перемешайте крупные и мелкие предметы белья для оптимизации отжима.
- Проверьте, что ни один из предметов белья не упал рядом с барабаном.

Моющие средства (РИС.10)

① I отделение для предварительной промывки (порошок )

② II отделение для стирки (порошок  или жидкость )

⚠ В отделение для стирки можно поместить стиральный порошок или жидкое моющее средство; однако, не используйте жидкие моющие средства для программ с предварительной промывкой.

③ **⚠ Жавель** : Жавелевая вода может быть использована в качестве дезинфицирующего или отбеливающего средства. Концентрированную жавель следует разбавить (в зависимости от модели)

④ **⊗ Смягчающее средство** : Концентрированное смягчающее средство следует разбавить теплой водой.

Дозировка моющих средств

Соблюдайте инструкции по дозировке, указанные на упаковке моющих средств. Внимание: обычно они указываются для максимально загруженной бельем стиральной машины. Адаптируйте дозировку в зависимости от условий стирки.

Закрытие барабана

- Закройте барабан обеими руками, проверив, что кнопка установилась в изначальное положение. **Окрашенная часть должна быть видна. (РИС. 3 ③ ④).**

ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО БЕЛЬЕ НЕ ЗАЖАТО МЕЖДУ 2 СТВОРКАМИ.

Проверка белья перед сушкой (только для стирально-сушильных машин)

Ваше белье состоит из волокон разного вида и происхождения, поэтому поведение волокон при сушке различно.

В основном, весь текстиль, подлежащий стирке в машине, может быть высушен в барабане, исключение составляют:

- шерстяные, шелковые, тюлевые изделия, нейлоновые колготки и чулки, ткани с примесью пластиковых волокон
- ткани, имеющие искусственные волокна из поливинилхлорида (например, Thermolactyl*)
* Зарегистрированная торговая марка
- изделия с пластиковой губкой, резиной или элементами, которые могут оторваться, объемные предметы (перины, пуховые одеяла и так далее)
- неотжатое белье
- белье, которое подвергалось чистке химическими средствами.

ⓘ *Следует обязательно избегать одновременной сушки легкого текстиля и текстиля из плотного хлопка, так как последний из-за своего веса повредит более легкий текстиль.*

ⓘ *Рекомендуется сушить раздельно текстиль ярких цветов, стойкость окраски которого не гарантируется производителем.*

Слишком большое количество моющих средств приведет к образованию пены. Чрезмерное образование пены ухудшает качество работы машины, а также увеличивает время стирки и потребление воды.

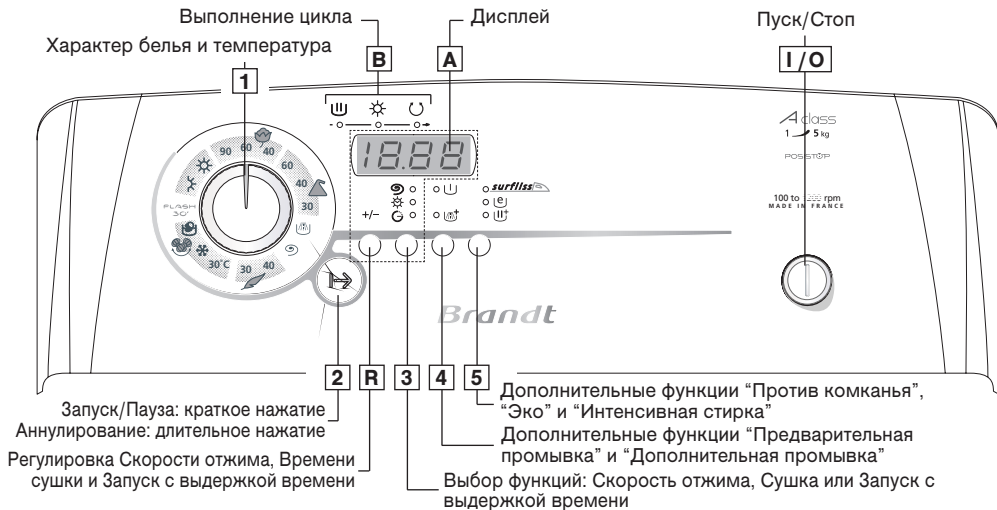
Не забудьте уменьшить дозировку концентрированных моющих средств (см. указания на упаковке продуктов).

Уменьшите дозу моющих средств на 10% :

В случае низкой степени жесткости воды, если ваше белье не очень грязное и его количество невелико, а также в случае выбора короткой программы.

Моющие средства для шерсти и деликатных тканей

Для стирки этих тканей используйте соответствующее специальное моющее средство (не помещайте такие моющие средства непосредственно в барабан стиральной машины, так как некоторые из них могут оказать коррозионное действие на металл).



- И** Все кнопки кроме “Пуск/Стоп” являются сенситивными. Следовательно, они не остаются в нажатом положении. Во время программирования все кнопки кроме “Запуск/Пауза” можно держать нажатыми, но для более точной регулировки мы рекомендуем вам производить короткие нажатия. Кнопка “Запуск/Пауза” приводится в действие краткими нажатиями, за исключением случая аннулирования программы*, когда необходимо удерживать ее в нажатом положении.
(*) Эта функция описана подробно на следующих страницах.

- И** Если при подаче напряжения горит один из индикаторов выполнения цикла **B**, перед какими бы то ни было последующими действиями следует произвести аннулирование программы.
Внимание: Кнопка “Пуск/Стоп” не может быть использована для аннулирования программы.

Полное программирование (стирка с последующей сушкой или без нее):	Индикаторы и/или дисплей
<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку “Пуск/Стоп” I/O (1). 	<ul style="list-style-type: none"> индикатор + рекомендуемая скорость отжима на дисплее A
<ul style="list-style-type: none"> Выберите с помощью кнопки регулировки R: <ul style="list-style-type: none"> - либо изменить предложенную скорость отжима; - либо стекание. Цикл завершается легким отжимом со скоростью вращения 100 об/мин. - либо остановку с полным резервуаром. Машина останавливается с резервуаром, наполненным водой, перед окончательным отжимом. 	<ul style="list-style-type: none"> индикатор + например или или
<ul style="list-style-type: none"> Выберите или не выбирайте опции: <ul style="list-style-type: none"> - “Предварительная стирка” и/или “Дополнительное ополаскивание” с помощью кнопки 4 - “Предотвращение смятия” и/или “Экономичная стирка” и “Интенсивная стирка” с помощью кнопки 5 - последующая сушка с помощью кнопки 3, затем установите нужное время с помощью кнопки R (относительно загрузки белья для сушки см. таблицу программ) 	<ul style="list-style-type: none"> + выбранные опции + “” + например,
<ul style="list-style-type: none"> Запустите цикл, нажав на кнопку “Запуск/Пауза” 2 ... 	<ul style="list-style-type: none"> индикатор + убывающий счет времени цикла на A на B: фаза цикла
<ul style="list-style-type: none"> ... или выберите запуск с выдержкой времени от 1 до 19 часов, выбрав эту функцию с помощью кнопки 3 а затем отрегулируйте длительность с помощью кнопки R. 	<ul style="list-style-type: none"> индикатор + отсчет времени, оставшегося до запуска цикла на дисплее A

Полное программирование (продолжение):



Индикаторы и/или дисплеи


POSISTOP : После отжима машина автоматически устанавливает барабан дверцами вверх для облегчения доступа к белью. Эта операция продолжается максимум 3 минуты.

- Затем на дисплее отображается сообщение "-0-", что указывает на окончание цикла (2).
Для доступа к белью подождите 1 – 2 минуты до разблокировки предохранительной системы крышки. Отпустите кнопку "Пуск/Стоп" **[I/O]** (3).


1808

Программирование цикла сушки, проводимой отдельно:

- Нажмите кнопку "Пуск/Стоп" **[I/O]** (1).
- Поверните переключатель **[1]** для выбора программы интенсивной или мягкой сушки   в зависимости от вида загруженного Вами белья.
- Выберите или не выбирайте опцию "Предотвращение сматия" с помощью кнопки **[5]**, эта опция завершает программу 2 часами разрыхления (см. подробное описание функций)
- Установите нужное время с помощью кнопки **[R]** (сушите только белье, которое было отжато как минимум при 800 об./мин.
- Начните процесс, нажав на кнопку "Пуск/Пауза" **[2]** ...
- ... или „Запуск с выдержкой времени“ с помощью кнопок **[3]** и **[R]**.

индикатор 
и выбранная опция

+ например, **18.35**

индикатор 
+ отсчет оставшегося времени цикла стирки на дисплее **[A]**
или отсчет времени, оставшегося до запуска цикла на дисплее **[A]**

Положить или вынуть белье во время выполнения цикла (невозможно во время отжима) :

- Нажмите кнопку "Запуск/Пауза" **[2]** для приостановки цикла.
- Положите или выньте белье*.
- Нажмите кнопку "Запуск/Пауза" **[2]** для возобновления цикла.

(*) время разблокировки крышки приблизительно 1 – 2 минуты.

- ⓘ Если вы выбрали запуск с выдержкой времени, вы можете получить доступ к барабану в любой момент в течение периода ожидания перед запуском цикла стирки, не прерывая и не запуская цикл повторно.

мигает индикатор **[B]**
+ счетчик **[A]** останавливается
индикатор **[B]** горит непрерывно
+ убывающий счет времени цикла на **[A]**

Аннулирование во время программирования, стирки или паузы :

- Нажмите кнопку "Запуск/Пауза" **[2]** в течение не менее одной секунды. Эта операция может быть произведена в любой момент во время выполнения цикла, программирования или даже во время паузы.

- ⓘ Если вы производите эту операцию во время периода ожидания запуска с выдержкой времени, то будет отменен только запуск с выдержкой времени.

возвращение к изначальной индикации

Сохранение эффективности работы вашей стиральной машины :

- После окончания цикла Вам следует очистить сушильный фильтр (см. главу "ОБЫЧНЫЙ УХОД").

Более подробные сведения об использовании различных функций см. в разделе "ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ".

- ⓘ **Внимание** : если вы остановили вашу стиральную машину, нажав на кнопку "Пуск/Стоп", или после прерывания электропитания, цикл стирки автоматически возобновляется с того момента, когда он был прерван.

⚠ (1) - Перед включением машины проверьте, что шнур электропитания включен в розетку и открыт кран подачи воды. Проверьте также, что дверцы барабана и крышка машины как следует закрыты.

(2) - Во время этапа „окончание цикла“ нажатие на одну из кнопок **[2], **[3]**, **[4]**, **[5]** или **[R]** не принимается во внимание, но позволяет вернуться в режим „программирование“.**

(3) - Из соображений безопасности по окончании цикла рекомендуется выключить шнур электропитания и закрыть кран подачи воды.

Программирование

Для выбора программы, наиболее подходящей для вашего типа белья, см. этикетки на вашей одежде.

Таблица программ		Тип белья	Температура (°C)	Макс. загрузка (кг)	U	U+	surfloss	e	ш+	шш	шшш	шшшш	Тип и продолжительность сушки				
													Предварительная	Дополнительная	Против комканья	Эко	Интенсивная промывка
	ХЛОПОК / БЕЛЫЙ / ЦВЕТНОЙ	40-90°C	5	●	●	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	от 1ч 15 до 1ч 45	от 1ч до 1ч 30	от 30 мин до 1ч
	СИНТЕТИКА	30-60°C	2,5	●	●	●	●	●	●	●	●	●	☼	2,5	от 1ч до 1ч 30	от 45 мин до 1ч	от 30 мин до 45 мин
	ДЕЛИКАТНОЕ	30-40°C	2		●	●				●	●		☼	2	от 45 мин до 1ч	30 мин	от 30 мин до 45 мин
	ШЕРСТЬ	☼ -30°C	1,5		●					●	●				не подлежит сушке в машине		
	ТКАНИ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ	☼	1		●					●	●				не подлежит сушке в машине		
Специальные программы																	
	FLASH 30'	40°C	2,5							●	●				не подлежит сушке в машине		
	Только ПРОМЫВКА		-							●	●				не подлежит сушке в машине		
	Только ОТЖИМ		-							●					до сушки выбрать максимально возможную для белья скорость		
	Только интенсивная СУШКА: ХЛОПОК / БЕЛЫЙ / ЦВЕТНОЙ	Для выбора загрузки, продолжительности и типа сушки в зависимости от вида текстиля см. выше															
	Только мягкая СУШКА: СИНТЕТИКА / ТЕКСТИЛЬ, ТРЕБУЮЩИЙ БЕРЕЖНОГО ОБРАЩЕНИЯ																

● : Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – **нелогичные комбинации невозможны.**

Подробное описание функций

ХЛОПОК: "☼"

Для прочного белого или цветного хлопка

⚠ Для стирки цветного белья не превышайте температуру 60°C.

ⓘ В течение первых минут программы стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья для оптимальной стирки.

СИНТЕТИКА "△"

Для прочных СИНТЕТИЧЕСКИХ ТКАНЕЙ или СМЕШАННЫХ ТКАНЕЙ

ДЕЛИКАТНОЕ "☼"

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ и ХРУПКИХ ТКАНЕЙ

ШЕРСТЬ "☼"

Для ШЕРСТЯНЫХ ТКАНЕЙ, подходящих для стирки в стиральной машине.

ТКАНИ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ "☼"

Для ШЕЛКА и прочих о особенно ХРУПКИХ ТКАНЕЙ

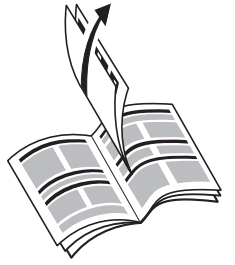
FLASH 30'

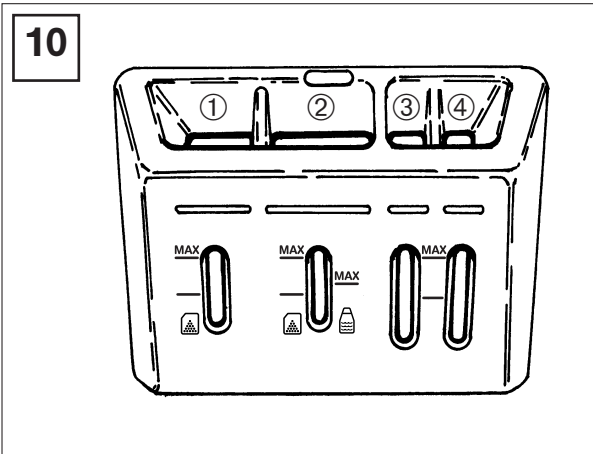
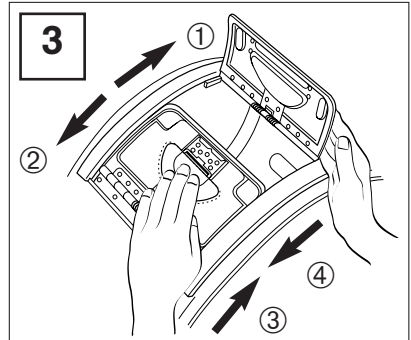
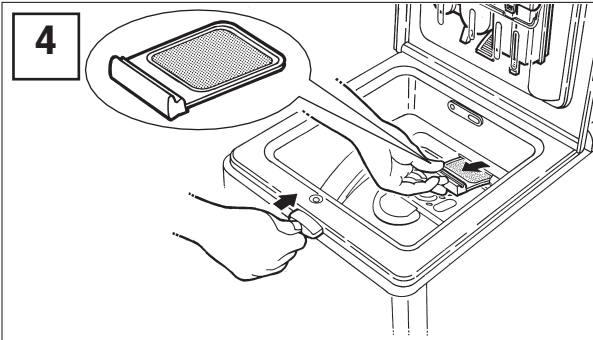
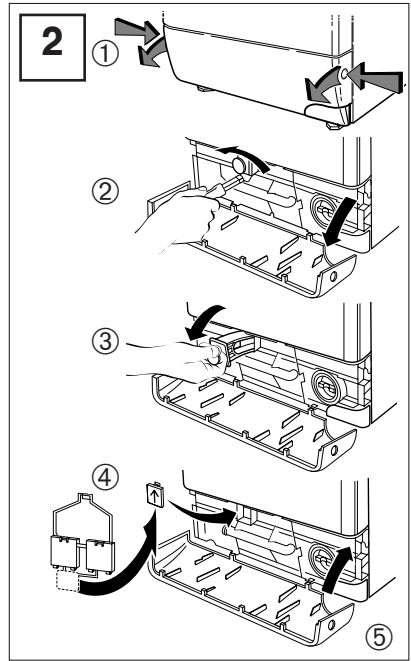
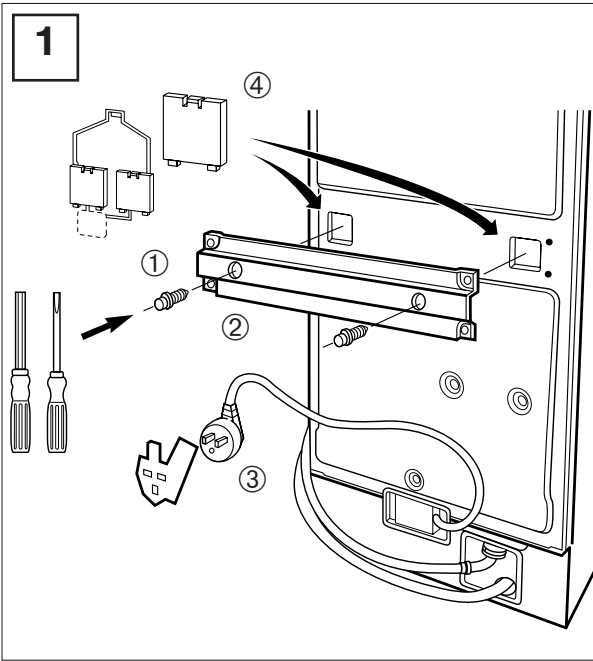
Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.

Длительность программы: 30 минут.

Температура автоматически ограничивается до 40°C.

⚠ Для этой программы можно использовать только половину дозы стирального порошка.

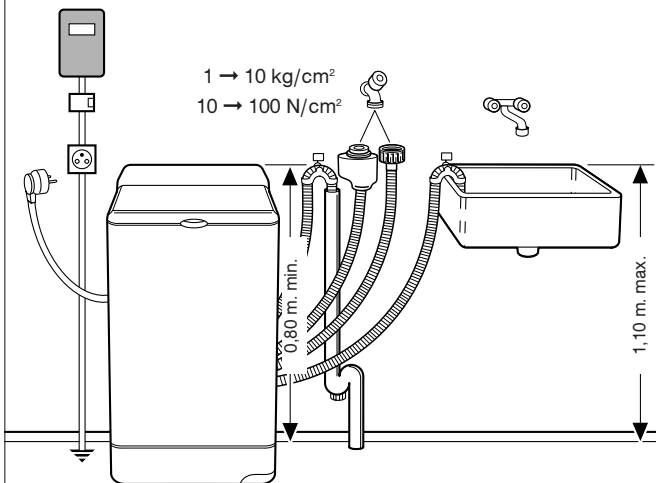




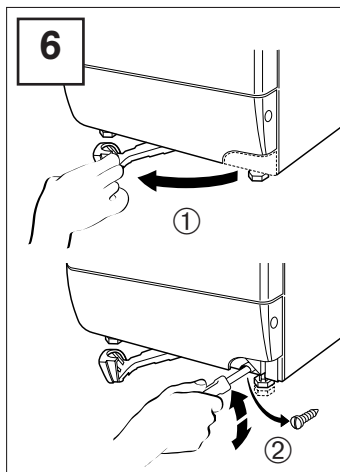
5

230 V - 50 Hz - 10 A.

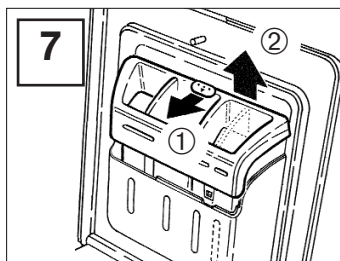
1 → 10 kg/cm²
10 → 100 N/cm²



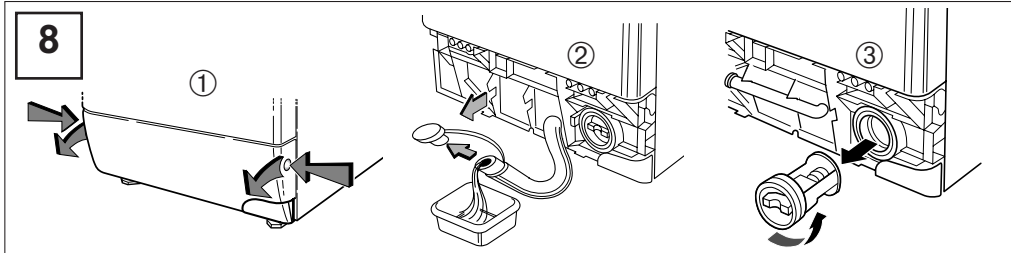
6



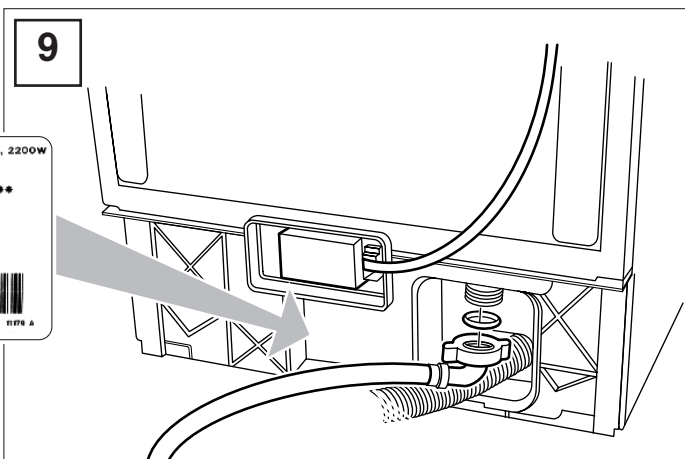
7



8



9



2 23 00004

230V , ~ , 50Hz , 2200W
10A

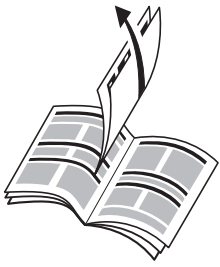
Type 6.C *****

CE

IPX4



* 6 J 5 H E W F F A 2 2 5 0 0 0 4 *




ТОЛЬКО ПРОМЫВКА

Промывка с последующим:

- либо отжимом и сливом;
- либо только сливом (функция "стекание");
- либо остановка машины с полным резервуаром.

ТОЛЬКО ОТЖИМ

Для отжима белья и последующего слива.

-  **В случае выбора программы "только промывка" с последующим отжимом или "только отжим", выбирайте скорость отжима, соответствующую загрузенному в стиральную машину белью.**

Описание дополнительных функций

Предварительная промывка

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.).

-  **Необходимо поместить стиральный порошок в отделение "I" машины.**

Дополнительная промывка

Дополнительная промывка специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи

Функция против комканья

Для облегчения глаженья вашего белья.

Эта функция обеспечивает более деликатную стирку и отжим белья с сохранением эффективности стирки.


Эко


Функция "Эко" обеспечивает безупречное качество стирки с экономией энергии. Она снижает температуру стирки и увеличивает длительность перемешивания.



Интенсивная стирка

Эта функция повышает эффективность стирки и благодаря автоматическому повышению температуры и более продолжительному времени перемешивания облегчает выведение пятен.

Разрыхление после окончания сушки



-  **Для получения этой функции Вам следует запрограммировать опцию "Предотвращение смятия".**



Функция заключается в разрыхлении Вашего белья в течение 2 часов после окончания сушки. Индикатор  "остается включенным на протяжении всего периода разрыхления.

Чтобы достать белье в этот период отмените функцию, удерживая нажатой кнопку "Пуск/Пауза"   не менее одной секунды





Запуск с выдержкой времени

Вы можете запустить вашу программу через 1 - 19 часов для использования льготного тарифа или для окончания цикла стирки в желаемое время.

Для этого выберите с помощью кнопки  функцию "G" (запуск с выдержкой времени) и затем выберите с помощью кнопки  время начала цикла

-  **Во время ожидания на дисплее  отображается время, оставшееся до начала цикла стирки.**

Оставшееся время



Во время программирования Вы можете узнать продолжительность выбранного цикла*, нажав на кнопку , пока не погаснут индикаторы ,  и .

(* Указываемое машиной время в начале стирки может изменяться во время выполнения цикла:

- Если вы выбрали температуру стирки (даже во время отжима), если вы выбрали дополнительные функции, то время на дисплее будет соответственно изменено.
- В случае обнаружения нарушений работы вашей стиральной машины (например, чрезмерное образование пены) продолжительность цикла стирки может быть изменено.
- В случае прерывания электроснабжения во время цикла стирки, после восстановления питания, отображаемое время цикла стирки может быть меньше реального оставшегося времени. Это время будет установлено правильно в начале цикла промывки.




Остановка с полным резервуаром

Эта функция предназначена для стирки белья, которое вы не хотите отжимать, или в случае продолжительного отсутствия в конце цикла стирки. При выборе этой функции цикл прекращается перед окончательным отжимом, и ваше белье остается в воде и не мнется.




-  **При остановке машины с резервуаром, заполненным водой, дисплей  прекращает отсчет оставшегося времени и "застывает" (а также точка).**

Затем :

- **либо вы хотите произвести слив с отжимом.**

В таком случае, выберите функцию отжима  с помощью кнопки  а затем отрегулируйте скорость отжима, подходящую для вашего белья, с помощью кнопки . Программа стирки будет завершена автоматически.

- **либо вы хотите произвести только слив.**

В таком случае, выберите функцию отжима  а затем с помощью кнопки  выведите на дисплей  (функция "стекание").

Во время программирования :

Перед нажатием кнопки "Запуск/Пауза" [2] "I→", можно производить любые изменения.

После начала цикла :

• Вы не можете изменить тип белья (например, изменить "ХЛОПОК" на "СИНТЕТИКА" или "СИНТЕТИКА" на "ДЕЛИКАТНОЕ" и т.п.).

i Если вы повернете переключатель программ [1] на другой тип белья, то загорается индикатор выполнения цикла [B] и мигает дисплей [A], указывая вам на то, что эта операция не разрешена и не будет принята во внимание.

i Для изменения типа белья во время выполнения цикла вы должны **аннулировать** текущую программу и запрограммировать новый цикл.

• Для того же типа белья вы можете изменить температуру в начале стирки.

i Оставшееся время будет соответствующим образом изменено.

• Вы можете изменять скорости отжима во время всего цикла.

• Вы можете выбрать "отжим" и "останов с полным резервуаром" до окончания промывки.

• Вы можете изменить длительность выдержки времени в во время всего периода ожидания до начала цикла стирки.

i Если в течение этого периода вы хотите аннулировать "запуск с выдержкой времени", отрегулируйте дисплей [A] на "0", и затем кратко нажмите на кнопку [2] "I→".

Цикл стирки будет немедленно запущен.

• Вы можете активировать функцию "U" (предварительная промывка) только во время периода ожидания "запуска с выдержкой времени".

• Вы можете активировать функцию "U+" (дополнительная промывка) до начала цикла промывки.

• Вы можете изменять функции "surfliss" (против комканья) "E" (Эко) и "U+" (интенсивная стирка) только во время периода ожидания "запуска с выдержкой времени".

• Вы можете дезактивировать все дополнительные функции во время всего цикла, при условии, что их выполнение еще не завершено.

• Вы не можете внести изменения или запрограммировать сушку после начала цикла стирки или сушки.

В конце цикла:

Когда на дисплее отображается „-0-“, вы можете запрограммировать новый цикл, не отпуская кнопку „Пуск/Стоп“ [1/0].

Для этого достаточно нажать на любую из кнопок [2], [3], [4], [5] или [R].

После этого машина готова к новому программированию.

Автоматические предохранительные устройства

Блокировка открытия крышки :

Сразу же после запуска цикла стирки крышка вашей стиральной машины блокируется.

После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается.

Если вы запрограммировали запуск с выдержкой времени, крышка не блокируется в течение всего периода ожидания до начала цикла.

Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку [2] "I→" и подождите 1 - 2 минуты для выключения системы блокировки крышки.

Безопасность уровня воды :

Во время работы стиральной машины осуществляется постоянный контроль уровня воды во избежание опасности перелива.

Безопасность отжима :

Ваша стиральная машина оснащена предохранительным устройством, которое ограничивает отжим в случае обнаружения плохого распределения загруженного белья.

В таком случае, возможно, ваше белье будет недостаточно отжато. Распределите ваше белье в барабане равномерным образом и запрограммируйте новый цикл отжима.

Предохранительная система против образования пены :

Ваша стиральная машина способна обнаружить чрезмерное образование пены во время отжима.

В этот момент отжим прекращается, и производится слив воды из машины.

Затем цикл возобновляется с адаптацией скорости отжима и возможной дополнительной промывкой.

Программы для испытаний в соответствии с требованиями Европейской Директивы EЭС/95/12

стирка : Хлопок – 60°C – 5 кг – без дополнительных функций – максимальный отжим.

СУШКА : Хлопок – Очень сухое – 2,5 кг

Характеристики: 230 В – 50 Гц – 10 А – 2200 Вт.

Очистка фильтра сливного насоса :

⚠ Сначала произведите слив, и затем выключите шнур электропитания из розетки (РИС. 8).

- Снимите плintус и поместите тряпку и плоский резервуар под местом доступа к насосу,
- если ваша стиральная машина оснащена сливной трубой, достаньте ее,
- откройте пробку на конце трубы и дайте воде стечь в резервуар,
- закройте пробку, проверив, что она как следует вставлена, и закрепите ее зажимом,

- вывинтите пробку фильтра сливного насоса,
- очистите фильтр; для его установки на место вставьте его, направив вверх расположенный на цилиндрической части маленький выступ, и завинтите пробку до упора,
- установите плintус на место.

⚠ При последующем использовании стиральной машины проверьте отсутствие утечки во время заполнения.

Очистка вашей стиральной машины :

- Для очистки корпуса машины, входа барабана, приборного щитка, отделения для моющих средств и т.п. используйте только губку, смоченную водой с жидким мылом.
- Во всех случаях **запрещается использовать** : абразивные порошки, металлические или пластмассовые губки, продукты на спиртовой основе, растворители и т.п.

Очистка отделения для моющих средств :

- Переместите ручку вперед (РИС. 7 ①), удалите отделение в верхнем направлении (РИС. 7 ②),
- промойте отделение теплой водой, не забыв промыть съемный сифон (синий) и не забудьте установить его на место,
- затем установите устройство на место, проверив правильность его положения.

Замена шнура электропитания : Для вашей безопасности, эта операция должна обязательно производиться только отделом послепродажного обслуживания изготовителя или квалифицированным мастером.

Регулярно проверяйте состояние трубопровода подачи воды и слива. В случае обнаружения растрескивания, следует заменить трубопровод.

Замена трубы подачи воды (РИС. 9) : При замене проверьте затяжку и не забудьте установить уплотнения на обоих концах трубы.

В случае опасности замерзания : спустите сливную систему, как указано выше.

Доступ ко дну бака

Демонтаж лопасти барабана :

Если белье попало между барабаном и резервуаром, закройте барабан, предварительно опорожнив его.

- Проверните барабан до фиксации лопасти,
- вывинтите и удалите винт, расположенный между 2 отверстиями (отпечаток TORX T20), лопасть упадет в барабан (из соображений осторожности поместите махровое полотенце для смягчения ее падения),
- поверните и откройте барабан,
- удалите упавшее белье через отверстия, освобожденные после снятия лопасти,
- для последующей установки вставьте лопасть спереди назад, на ее приемную часть,
- закройте и поверните барабан, придержите лопасть во время установки винта.

Очистка сушильного фильтра :

(только для стирально-сушильных машин)

⚠ Очищайте его после каждого цикла сушки :

- удалите фильтр из его гнезда (справа, рядом с отверстием барабана), потянув его на себя,
- очистите фильтр всухую, удалив покрывающих его ворсинки и волоски,
- установите фильтр на место в его гнездо, протолкнув его до упора.




Возможные неисправности





В случае нарушений работы производителем следующие проверки :

(1) стиральные машины; (2) стиральные и сушильные машины

Возможные причины / Способ устранения	Возможные причины / Способ устранения
<p>Не запускается цикл стирки (1 и 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы забыли нажать на кнопку “Запуск/Пауза”. • Отключено электропитание машины: <ul style="list-style-type: none"> - проверьте, что вилка как следует включена в розетку, - проверьте выключатель и предохранители. • Закрыт кран подачи воды. • Плохо закрыта крышка машины. 	<p>Дверцы барабана открываются слишком медленно (в зависимости от модели)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ваша стиральная машина не работала в течение продолжительного периода времени. • Она установлена в слишком холодном помещении. • Остатки стирального порошка блокируют шарниры. <ul style="list-style-type: none"> - в любом случае эта проблема будет устранена после первого открытия.
<p>Сильные вибрации во время отжима (1 и 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ваша стиральная машина плохо установлена : <ul style="list-style-type: none"> - проверьте, что удалены все крепления для транспортировки (см. раздел “УДАЛЕНИЕ КРЕПЛЕНИЙ”. • Пол не горизонтален. • Ваша стиральная машина неустойчиво установлена на 4 ножках (см. раздел “УСТАНОВКА ПО УРОВНЮ”). 	<p>Вокруг машины образуется лужа воды (1 и 2)</p> <p>⚠ Выключите питание, закройте кран подачи воды и проверьте :</p> <ul style="list-style-type: none"> • правильность установки сливного ползуна в трубопроводе опорожнения, • герметичность подсоединения трубы подачи воды к машине и крану: <ul style="list-style-type: none"> - проверьте наличие уплотнений, а также затяжку соединений.
<p>Белье не отжимается или отжимается недостаточно (1 и 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы выбрали программу без отжима, например, “Стекание”. • Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане: <ul style="list-style-type: none"> - распределите белье равномерно и снова запрограммируйте цикл отжима. 	<p>Чрезмерное образование пены (1 и 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы использовали слишком много моющего средства. • Вы использовали неподходящее для стиральной машины моющее средство: <ul style="list-style-type: none"> - произведите слив, и затем запрограммируйте несколько циклов промывки. Затем запустите цикл стирки снова.
<p>Машина не производит слив (1 и 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы запрограммировали “останов с заполненным резервуаром”. • Засорен сливной насос или фильтр: <ul style="list-style-type: none"> - очистите их (см. раздел “ТЕКУЩИЙ УХОД”). • Перегиб или сдавливание сливной трубы. 	<p>Не запускается цикл сушки (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы не выбрали время сушки.
<p>Вы хотите произвести только цикл стирки, но автоматически запускается цикл сушки (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вы запрограммировали цикл сушки. 	<p>Ваше белье недостаточно сухое (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выбранная программа сушки не подходит для типа загруженного в машину белья (Обратите внимание на инструкции, указанные на этикетках одежды). • Выбрано несоответствующее время сушки: <ul style="list-style-type: none"> - в зависимости от требуемой степени влажности, увеличьте или уменьшите время сушки. • Вы загрузили слишком большое количество белья для сушки (см. раздел “ТАБЛИЦА ПРОГРАММ”). • Подлежащее сушке белье не было достаточно отжато.
<p>Не открывается крышка машины (1 и 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Программа еще не завершена. Крышка остается заблокированной в течение всего периода выполнения программы. 	

Обозначения для различных тканей :

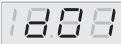


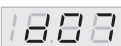
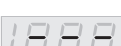
-  Не превышать указанную температуру.
-  Обработка хлором, разбавленным в холодном состоянии.
-  Глажение : • низкая •• средняя
••• высокая температура.

-  Сухая чистка.
-  Соблюдайте запреты.
-  Сильная сушка в барабане машины.
-  Слабая сушка в барабане машины.

Указанные неисправности, которые вы можете устранить самостоятельно

В этой главе приведены простые способы устранения этих неисправностей.

Ваша стиральная машина самостоятельно обнаруживает некоторые неисправности и указывает вам об этом с помощью соответствующих сообщений, которые появляются на дисплее.

Сообщения	Возможные неисправности / способ устранения
	Нарушение заполнения. Проверьте, что кран подачи воды открыт, и затем снова нажмите на кнопку "I→" для возобновления цикла.
	Нарушение слива. Прочистите фильтр насоса (см. процедуру очистки в разделе "ОЧИСТКА ФИЛЬТРА") и затем снова нажмите на кнопку "I→" для возобновления цикла.
	Нарушение вращения барабана. После выключения вашей стиральной машины из сети проверьте, что между резервуаром и барабаном не попало белье или какой-либо другой предмет (для доступа ко дну резервуара см. раздел "ТЕКУЩИЙ УХОД", демонтаж лопасти барабана).
	Нарушение блокировки. Проверьте закрытие крышки, и затем снова нажмите на кнопку "I→" для возобновления цикла.
	Неправильно установлен переключатель. Во время программирования, вы установили ручку переключателя между двумя отметками программы. Переставьте ручку напротив выбранной вами программы. Сообщение исчезает, и вы можете завершить программирование.

⚠ Если вы не смогли устранить одну из указанных выше неисправностей, вызовите мастера по ремонту и укажите ему отображаемое сообщение (d01, d02...), чтобы облегчить ему работу.

Указанные неисправности, требующие вызова мастера по ремонту

⚠ Проверьте, что отображаемое сообщение не указывает на неисправность, которую вы можете устранить самостоятельно (см. выше).

Ваша стиральная машина также обнаруживает некоторые неполадки в работе, требующие вызова мастера по ремонту, на которые указывают другие сообщения, например:

Сообщения

				И Т.Д.
---	---	---	---	--------

i В случае появления одного из этих сообщений, не забудьте записать и указать его при вызове мастера по ремонту для облегчения его работы.

Послепродажное обслуживание

Операции по ремонту вашей стиральной машины должны производиться только специалистом вашего магазина или другим квалифицированным мастером, представляющим марку.

При вызове мастера сообщите полное обозначение вашей стиральной машины (модель, тип и номер серии). Эти сведения указаны на табличке с паспортными данными, расположенной с задней стороны машины (см. РИС. 9).

Indhold

Sikkerhed / Miljø og besparelser	46	Detaljer om funktionerne og ekstra funktioner	51-52
Fjernelse af transportsikringer	47	Program CEE/95/12 - Karakteristikker	53
Transport og niveauintstilling - Koldt vandstilførsel	47	Ændring af et program	53
Udledning af skyllevand / Tilslutning	47	Automatiske sikringer	53
Sortering og gennemgang af vasketøj	48	Almindelig vedligeholdelse	54
Adgang til vaskemaskinens tromle	48	Rengøring og tørring af pumpens filter	54
Sådan fyldes vasketøjet i tromlen	48	Problemer som kan opstå	55
Lukning af tromlen / Vaskemidler.....	48	Koder for tekstil vedligeholdelse	55
Programmering	49-51	Signalerede problemer du selv kan løse	56

TAG DE ILLUSTREREDE SIDER MIDT I BETJENINGSVEJLEDNINGEN UD, INDEEN DE LÆSER DEN

Vaskemaskinen er udelukkende beregnet til privat brug og er fremstillet til at vaske, skylle, centrifugere og – for visse modelleres vedkommende – at tørre tekstiler, som kan tåle tørretumbling.

Råd om sikkerhed

I denne betjeningsvejledning findes alle nødvendige oplysninger om sikkerhed, installation, betjening og garanti af vaskemaskinen. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Sælger De maskinen, bedes De give den videre til den nye ejer.

- Når emballagen og vaskemaskinen bortskaffes, skal de gældende regler for dette overholdes, og maskinen skal først gøres uanvendelig: Slangerne skal være taget ud, ledningen kappet over og lågens lås ødelagt.
- Ved ny installation skal vaskemaskinen tilsluttes vandforsyningen med en ny slange. Den brugte slange må ikke genanvendes.
- Lad ikke børn lege med maskinen eller vaske- og rengøringsmidler (risiko for indtagning af udrikkeligt vand og produkter, kropsskader osv.). Lad ikke husdyr have adgang til vaskemaskinen.
- Beskyt omgivelserne og vaskemaskinen ved med jævne mellemrum at kontrollere slangernes tilstand, ikke at anvende opløsningsmidler, produkter som er brandfarlige eller kan eksplodere samt spraydåser i nærheden af eller i maskinen. Vaskemaskinen skal benyttes i et godt ventileret frostfrit rum, og der må ikke bruges forlængerledninger eller multistikkdåser.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug.
- I tilfælde af funktionsforstyrrelser bedes De henvende Dem til en autoriseret reparatør.
- Brug kun vaskemaskinen i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning, og kun med vaskemidler og rengøringsmidler, som er certificeret til husholdningsapparater.

Til vaskemaskiner som også har tørretumbler funktion :

- Tag de kugler, som har været fyldt med vaskemiddel, ud af tromlen, inden tromlen bruges til tørretumbler. Plastik kan ikke tåle de høje tørretemperaturer.

Miljø og besparelser

- Fyld vaskemaskinen mest muligt. Sådan spares der både på vand og energi forbruget.
- Benyt kun et forvask program, når det er absolut nødvendigt, f.eks. til sportstøj eller meget snavset arbejdstøj osv.
- Vasketøj, som kun er lidt eller almindeligt snavset, kan sagtens blive ordentligt rent uden et vaskeprogram med forvask.
- Til vasketøj, som kun er lidt snavset, kan der vælges en kort vaskecyklus (kaldet "express" på visse modeller).
- Vaskemidlet doseres afhængigt af vandets hårdhed, hvor snavset vasketøjet er, og hvor meget vasketøj der er. Følg de anvisninger, som står på vaskemidlets emballage.

Til vaskemaskiner som også har tørretumbler funktion :

- Centrifugeres der med høj hastighed, vil der være meget lidt fugt tilbage, og der skal bruges mindre energi. Selv syntetiske tekstiler skal centrifugeres inden tørretumbling.
- Når tørretiden er godt valgt, vil der også kunne spares energi og vand.
- Tør ikke vasketøjet for meget. Det vil bruge for meget vand og energi til ingen nytte.

Al denne betjeningsvejledning vil De støde på følgende symboler, som betyder :



Sikkerhedsregler (for Dem, maskinen eller vasketøjet), som skal overholdes.



Elektrisk fare



Vigtige råd og oplysninger

Fjernelse af transportsikringer

INDEN VASKEMASKINEN TAGES I BRUG, UDFØRES ETAPERNE ILLUSTRERET I **FIG. 1 og 2**.

Start med at fjerne flamingo stykket, som sidder under låget. (Gem transportsikringerne. Der bliver brug for dem igen, hvis De flytter).

Transportsikring bag på vaskemaskinen

Fig. 1 ① til ④

- ① Fjern de seks skruer med en topnøgle nr. 10 eller en flad skruetrækker.
- ② Fjern beslaget.
- ③ Tag stikket ud af det plastikstykke, som forbinder det med beslaget.
- ④ Luk hullerne efter beslaget med de små dertil indrettede låg, og skru de 4 yderste skruer fast i karrosseriet igen.

Transportsikring for på vaskemaskinen

Fig. 2 ① til ⑤

- ① Fodpanelet klippes af ved at trykke på de to fordybninger på siderne samtidigt og trække det ud.
- ② Løsn skruen som holder det røde plastik beslag for på.
- ③ Fjern beslaget for på.
- ④ Luk hullet efter beslaget med det resterende låg.
- ⑤ Fodpanelet klippes på igen.

Transport og niveauindstilling

Anvendelse af hjul – Transport

Skal vaskemaskinen flyttes, klippes løftehåndtaget til hjulene ud og skubbes i yderpositionen til venstre.

⚠ Vaskemaskinen må ikke støtte på hjulene, når den er i funktion.

Sørg for, at den står helt lodret og stabilt, så vibrationer undgås under centrifugeringen!

Niveauindstilling Fig. 6 ① ②

- Stil vaskemaskinen på hjulene.
- Fjern de to skruer med en flad skruetrækker.
- Indstil de to nivelleringskruer med en flad nøgle eller en tang i den rigtige højde, så maskinen er i niveau.
- Skub løftehåndtaget tilbage igen, så vaskemaskinen står på benene igen, og kontrollér, at den støtter ens på alle ben.
- Er vaskemaskinen i niveau, fæstnes de to skruer for at blokere indstillingen.

For at få vaskemaskinen til at stå i lige linje med de omgivende møbler, kan holderne til slangerne bag på fjernes. Dog bør man passe på ikke at klemme slangerne sammen!

Hvis det er absolut nødvendigt at placere vaskemaskinen på et gulv med gulvtæppe, skal benene indstilles, så der skabes en betydelig fri luftpassage under maskinen.

Tilslutninger

Tilførsel af koldt vand (Fig. 5)

Vaskemaskinen kan tilsluttes alle koldtvarsrør. Tilslut den leverede tilførselsslange på en vandhane med gevind $\varnothing 20 \times 27$ (3/4 BSP), og husk at placere den medfølgende pakning i den (på visse modeller er der allerede anbragt en pakning i slangens tilslutning).

Vandets tryk kan variere fra 10-100 N/cm² (1-10 bar). Hvis der er et meget højt tryk på vandet, skal der installeres en trykregulator. Det nærmeste vandværk kan oplyse om dette.

Udledning af skyllevand (Fig. 5)

Bemærk: Sørg for at fæstne afløbsslangen godt med en snor, så der ikke er risiko for oversvømmelse.

Under alle omstændigheder skal krumrøret på afløbet placeres i en højde af mindst 0,80 og højest 1,10 m over maskinens bund. Slangen skal gøres fast, så den ikke kan gå i stykker, og åbningen skal være placeret over det udledte vands overflade.

Eltilslutning (Fig. 5)

Se kapitlet "Karakteristikker".

Stikkontakten skal være let tilgængelig, men utilgængelig for børn.

Elinstallationens skal overholde de gældende standarder i det pågældende land, specielt hvad angår jordforbindelse samt anbringelse i vådrum. Jordforbindelsen må aldrig fjernes.

Der må ikke benyttes hverken forlængerledning eller multistikdåse.

Vi kan ikke anses som ansvarlige for ulykker forårsaget af en dårlig jordforbindelse eller en forkert elinstallation.

Vaskemaskinen må ikke være strømførende (på stop positionen), når den tilsluttes nettet.

Apparatet overholder EU direktiv CEE73/23 (lavspændingsdirektivet), CEE/89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet) ændret af direktiv CEE/93/68..

Forberedelse af vasketøjet

- ⚠** Såfremt følgende anvisninger ikke overholdes, kan det forårsage alvorlige eller uoprettelige skader (tromlen ødelægges, vasketøjet rives i stykker osv.), og det vil annullere garantien.

Sortering af vasketøjet

- Start med at undersøge, om alt vasketøjet kan tåle maskinvask. Oplysningerne står på etiketterne i tøjet (sammensætning, temperatur, vasketype osv.).
- Sørg for, at kulørt vasketøj ikke kan smitte af.
- Er vasketøjet af meget forskellig art, skal der benyttes et vaskeprogram, som det mest sarte vasketøj kan tåle.

Gennemgang af vasketøjet

- Tøm lommer, og luk lyn- og tryklåse.
- Tag krøge af gardiner eller kom gardiner og smådele (bånd, poser osv.) i et vaskenet. Knap pudebetræk osv.
- Fjern knapper, som er ved at falde af, samt nåle og klips.

Adgang til vaskemaskinens tromle (Fig. 3-4)

Gør følgende i denne rækkefølge :

- Kontroller, at vaskemaskinen ikke er strømførende.
- Maskinens låge åbnes (Fig. 4).
- Tryk på trykknappen på den forreste klap. (Fig. 3 ① ②)

Sådan fyldes vasketøjet i tromlen

- For at opnå et optimalt vaskeresultat skal vasketøjet være sorteret og godt foldet ud, når det anbringes i tromlen. Det må ikke trykkes sammen, men fordeles jævnt.

Små og store tøjdele blandes, så der opnås bedst mulig centrifugering og tøjet ikke klumper sig sammen.

- Sørg for, at der ikke falder tøj ved siden af tromlen.

Lukning af tromlen

- Luk tromlen med begge hænder, og sørg for at trykknappen kommer rigtigt op igen. **Den farvede del skal kunne ses.** (Fig. 3 ③ ④).

SØRG FOR, AT DER IKKE KOMMER TIL AT SIDDE VASKETØJ FAST IMELLEM DE TO KLAPPER.

Gennemgang af vasketøjet inden tørretumbling

(kun for vaskemaskiner med tørretumblerfunktion)

Vasketøjet består af flere forskellige slags fibre, som reagerer forskelligt på tørringen. Som regel kan alle tekstiler, som tåler maskinvask, også tørretumbles, dog med undtagelse af:

- uld, silke, undergardiner, nylonstrømpebukser eller strømper og plastikbelagte stoffer.

- klorofibre (f.eks. Thermolactyl*)

* Varemærke

- vasketøj som har skumdele af plastik eller gummi, eller afstivninger, der risikerer at løsne sig, meget fyldige artikler (f.eks. dyner, dundyner osv.).




- vasketøj, som ikke er centrifugeret,

- vasketøj som er blevet renset med kemikalier.

i *Det bør undgås at tørre lette tekstiler sammen med tunge bomuldsstoffer, idet vægten af disse kan krølle de lettere stoftyper.*

i *Det er bedst at tørre tekstiler separat, som ikke er garanteret farveægte.*

Vaskemidler (Fig.10)

- ① | Rum "forvask" (vaskepulver )
- ② || Rum "vask" (vaskepulver  eller flydende vaskemiddel )

⚠ Rummet "vask" kan benyttes til både vaskepulver og flydende vaskemiddel. Dog må der ikke benyttes flydende vaskemiddel til programmer med forvask.

③ **⚠** **Klorin** : Klorin benyttes til desinficering eller som blegemiddel. Koncentreret klorin skal fortyndes. (afhængigt af model)

④ **☼** **Skyllemiddel** : Koncentreret skyllemiddel skal fortyndes med varmt vand.

Vaskemiddel dosis

Følg de anvisninger om dosering, som står anført på vaskemidlets emballage. Bemærk: Vaskemiddel producentens anvisninger er i de fleste tilfælde udregnet til en fuld tromle. Doseringen skal derfor afpasses til de specielle forhold.

For meget vaskemiddel forårsager skumdannelse. For store mængder skum mindsker vaskemaskinens effektivitet, forlænger vaskeprogrammets varighed og forøger vandforbruget.

Husk at mindske mængden, når der benyttes koncentreret vaskemiddel – se anvisninger på emballagen.

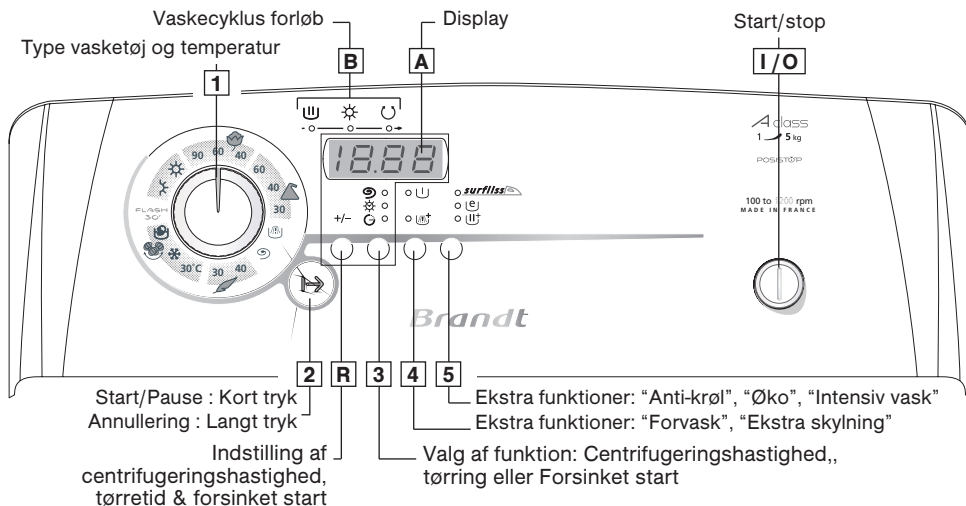
Brug 10 % mindre vaskemiddel :

Når vandet ikke er ret kalkholdigt, vasketøjet kun lidt snavset, og der kun er lidt vasketøj. Når vaskeprogrammet er kort.

Vaskemidler til uld og skånevask tekstiler

Til denne type tekstiler skal der benyttes specielle vaskemidler (det bør undgås at komme disse vaskemidler direkte i tromlen, for de kan have en ætsende virkning på metallet).

Programmering



- ⓘ Ud over "Start/Stop" knappen, er alle knapper bevægelsesfølsomme, dvs. at de ikke bliver nede. Under programmeringen kan alle knapper, med undtagelse af "Start/Pause" knappen, holdes nede, men til mere præcis indstilling tilrådes det at trykke kort på knappen flere gange efter hinanden. "Start/Pause" knappen betjenes med små korte tryk, undtagen hvis der skal annulleres et program*, hvortil knappen skal holdes nede. (* Nærmere detaljer om denne funktion findes på de næste sider.

- ⓘ Hvis én af kontrollamperne for vaskecyklussens forløb **B** lyser, når der tændes for maskinen, skal der først annulleres, inden der foretages andre indstillinger.

Advarsel: "Start/Stop" knappen kan aldrig annullere et program.

Komplet programmering (vask med eller uden tørretumbling):

Komplet programmering (vask med eller uden tørretumbling):	Kontrollamper og/eller display
• Tryk "Start/Stop" knappen I/O ned (1).	
• Drej programvælgeren 1 over på det program og den temperatur, der ønskes. Vaskemaskinen vil foreslå den anbefalede centrifugeringshastighed for den valgte tekstiltype.	Kontrollampe ☉ + den anbefalede centrifugeringshastighed i A
• Vælg derefter med knap R : - enten at ændre den foreslåede centrifugeringshastighed, - eller en afdrykning : Vaskecyklussen vil blive afsluttet med en let centrifugering med 100 omdr/min, - eller et stop med høj vandstand : Vaskemaskinen vil stoppe med tanken fuld af vand inden den afsluttende centrifugering.	Kontrollampe ☉ + f.eks. 1800 eller 1800 eller 1888
• Vælg eventuelt en af de ekstra funktioner: - "Forvask" og/eller "Ekstra skylning" med knap 4 . - "Anti-krøl" og/eller "ØKO" og "Intensiv vask" med knap 5 . - tørretumbling i forlængelse af vaskeprogrammet med knap 3 , og indstil den ønskede tid med knap R (vedrørende mængden af vasketøj til tørretumbling se programoversigten).	+ valgte ekstra funktioner + "☉" + f.eks. 1835
• Vælg en direkte programstart ved at trykke på "Start/Pause" knappen 2 ...	kontrollampe ☹ + nedtælling af den resterende vaskecyklus tid på A på B : vaskefase.
• ... eller vælg en forsinket start 1-19 timer senere med knap 3 og ved at indstille ventetiden med knap R .	kontrollampe ☺ + nedtælling af den resterende tid inden vaskecyklussen går i gang på A

Komplet programmering:



Kontrollamper og/eller display

POSISTØP : Efter centrifugering vil vaskemaskinen automatisk placere tromlens åbning for oven, så det bliver nemmere at tage vasketøjet ud. Det tager maksimum 3 minutter.

- Derefter vil "0-" blive vist på displayet, som viser at vaskecyklussen er slut (2).
Vent 1-2 minutter med at lukke op for vasketøjet, så låsesikringen er ophørt.
Tryk "Start/Stop" knappen **I/O** ud igen (3).

1808


Programmering udelukkende af en tørretumblercyklus:

- Tryk "Start/Stop" knappen **I/O** ned (1).
- Drej programvælgeren **1** over på tørring ved stærk  eller svag  varme alt efter vasketøjets art.
- Vælg eventuelt ekstra funktionen "Anti-krøl" med knap **5**. Med denne funktion afsluttes programmet med 2 timers glatning (se detaljerne om de forskellige funktioner).
- Indstil den ønskede tid med knap **R** (der må kun tørretumbles vasketøj, som først er centrifugeret med mindst 800 omdr./min.).
- Vælg programstart ved at trykke på "Start/Pause" knappen **2**...
- ... eller en forsinket start med knapperne **3** og **R**.

kontrollampe 

og valgt ekstra funktion

+ f.eks. 18.35

kontrollampe 
+ nedtælling af den resterende vaskecyklus tid på **A**
eller nedtælling af den resterende tid inden vaskecyklussen går i gang på **A**

Sådan tilføjes eller fjernes der et stykke vasketøj i løbet af vaskecyklussen (umuligt under centrifugering) :

- Tryk på "Start/Pause" knappen **2** for at afbryde vaskecyklussen.
- Tilføj eller fjern det pågældende vasketøj*.
- Tryk på "Start/Pause" knappen **2** for at genstarte vaskecyklussen. (* det kan tage 1-2 minutter, inden låget låsesikring ophører.)
- ① Hvis der er valgt forsinket start, kan man få adgang til tromlen når som helst i perioden, inden vasken går i gang, uden at skulle standse og genstarte vasken.

kontrollampe **B** blinker
+ tælleren **A** er standset
kontrollampe **B** lyser uafbrudt
+ nedtælling genoptages i **A**

Annullering i løbet af en programmering, en vaskecyklus eller en pause :

- Tryk på "Start/Pause" knappen **2** i mindst 1 sekund. Dette kan foretages når som helst i løbet af en vaskecyklus eller en programmering, og selv i løbet af en pause.
- ① Hvis dette foretages i venteperioden før en forsinket start, vil det kun være denne start programmering, som annulleres.

retur til den oprindelige tilstand

Sådan bevares vaskemaskinens ydeevne:

- Efter endt tørringscyklus skal tørrefilteret renses (se kapitlet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE").

Yderligere detaljer om de forskellige funktioner findes i kapitlet "DETALJER OM FUNKTIONERNE".

- ① **Vigtigt:** Hvis maskinen er blevet standset med "Start/Stop" knappen eller som følge af strømafbrydelse, vil vaskecyklussen automatisk blive genoptaget, hvor den standsede, når vaskemaskinen igen bliver strømførende.

- ⚠ (1) - Inden der tændes for maskinen, skal det undersøges, om stikket er sat i stikkontakten og vandhanen åbnet. Sørg også for, at tromlens små låger og maskinens låge er lukket rigtigt.
- (2) - I fasen "vaskecyklus slut", vil der ikke ske noget ved at trykke på knap **2**, **3**, **4**, **5** eller **R**, men derved vendes automatisk tilbage til "programmerings" funktionen.
- (3) - Af sikkerhedsmæssige hensyn tilrådes det at trække stikket ud af stikkontakten samt at lukke for vandhanen, når vaskecyklussen er slut.

Programmering

For at kunne vælge det vaskeprogram, som passer bedst til vasketøjets art, er det vigtigt at følge vaskeanvisningerne, som står på etiketterne i de fleste tekstiler.

Programoversigt		Temperatur (C°)	Maksimal vægt (kg)	Tørretumblingstype og varighed						Tørretumblingstype og varighed				
Tekstiltype				Forvask	Ekstra skylning	Anti-krøl	ØKO	Intensiv	Afdrøpning	Stop med høj vandst.	Stærk / svag	Maksimal vægt (kg)	Meget tørt	Tørt
	BOMULD/HVIDT KULØRT	40-90°C	5	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	1.15-1.45 timer	1-1.30 timer	30 min - 1 time
	SYNTEISK	30-60°C	2,5	●	●	●	●	●	●	☁	2,5	1-1.30 timer	45 min - 1 time	30 min - 45 min
	SKÅNEVASK	30-40°C	2		●	●			●	☁	2	45 min - 1 time	30 min	30 min - 45 min
	ULD	❄ -30°C	1,5	●					●		Må ikke tørretumbles			
	HÅNDVASK TEKSTILER	❄	1	●					●		Må ikke tørretumbles			
Specielle programmer														
	FLASH 30'	40°C	2,5						●	●	Må ikke tørretumbles			
	kun SKYLNING		—						●	●	Må ikke tørretumbles			
	kun CENTRIFUGERING		—						●		Inden tørretumbling skal der vælges den maksimale centrifugeringshastighed, som vasketøjet kan tåle.			
	kun TØRRETUMBLING ved stærk varme: BOMULD/HVIDT/KULØRT	Anvisninger om valg af vægt, varighed og tørretumblingstype alt efter vasketøjets art findes i det nedenstående												
	kun TØRRETUMBLING ved svag varme: SYNTEISK/SKÅNEVASK													

● : Disse funktioner kan benyttes alene eller flere ad gangen – **ulogiske kombinationer er dog umulige at gennemføre.**

Detaljer om funktionerne

BOMULD “”

Til hvidt vasketøj af stærkt BOMULD eller kulørt bomuld

⚠ Hvis der vaskes kulørt vasketøj, må temperaturen ikke overstige 60°C.

i I løbet af programmets første minutter beregner vaskemaskinen automatisk, hvilket program der passer bedst til den pågældende mængde vasketøj.

SYNTEISK “”

Til vasketøj bestående af STÆRKE SYNTEISKE stoffer eller BLANDEDE FIBRE.

SKÅNEVASK “”

Til vasketøj bestående af TYNDE GARDINER, SKÅNEVASK TEKSTILER eller SART TØJ.

ULD “”

Til vasketøj bestående af ULD, SOM KAN TÅLE MASKINVASK.

TEKSTILER TIL HÅNDVASK “”

Til vasketøj bestående af SILKE eller MEGET SARTE TEKSTILER.

'FLASH 30'

Dette program er beregnet til at opfriske en portion let tilsudset vasketøj på maksimum 2,5 kg, bestående af BOMULD, HVIDT, KULØRT samt STÆRKE SYNTEISKE STOFFER. Programmet varer kun 30 minutter. I dette program er vasketemperaturen automatisk programmeret til 40°C.

⚠ Vaskemiddel dosen skal halveres til dette program.

Fortsættelse af "Detaljer om funktionerne"

KUN SKYLNING "☰"

Separat skylning efterfulgt enten af:

- centrifugering med udpumpning af skyllevandet,
- eller kun udpumpning af skyllevandet (ekstra funktion "afdrypning")
- eller stop med tanken fuld af vand.

KUN CENTRIFUGERING "☹"

Separat centrifugering med udpumpning af skyllevandet.

- ⚠ **Benyttes programmet "kun skylning" efterfulgt af centrifugering eller "kun centrifugering", skal der vælges en centrifugeringshastighed egnet til vasketøjets art.**

Detaljer om ekstra funktionerne

Forvask ☵

Specielt beregnet til meget tilsmudset tøj (med mudder, blod osv.).

- ⚠ **Der skal kommes vaskemiddel i rum "1" i skuffen.**

Ekstra skylning ☰+

Specielt beregnet til personer med "overfølsom og allergisk hud": Der tilføjes en ekstra skylning til vaskecyklussen.

Anti-krøl *surfloss* ☶

Gør det nemmere at stryge vasketøjet.

Denne ekstra funktion gør det muligt at vaske og centrifugere vasketøjet på en blidere måde, samtidig med at vask kvaliteten bevares.

Øko ☺

Øko funktionen giver mulighed for en optimal vask kvalitet samtidig med, at der spares på energien. Funktionen mindsker vasketemperaturen og forlænger tromlebevægelsesernes varighed.

Intensiv vask ☵+

Denne funktion forbedrer vaskeeffektiviteten og giver mulighed for at fjerne genstridige pletter ved automatisk at øge vandets temperatur og tromlebevægelsesernes varighed.

Glatning sidst i tørretumlingscyklussen

- ⚠ **Denne behandling opnås ved at programmere ekstra funktionen "Anti-krøl".**

Vasketøjet glattes i 2 timer efter at tørretublingen er ophørt. Kontrollampen "☺" er stadig tændt i hele glatningsperioden.

Vil man lukke op og se til vasketøjet i denne periode, skal funktionen annulleres ved at trykke på "Start/Pause" knappen [2] i mindst et sekund.

Forsinket start ☹

Programstarten kan udsættes med 1-19 timer for at kunne sætte programafslutningen til et bestemt tidspunkt.

Programstart tidspunktet indstilles med knap [3], funktion "☹" (Forsinket start), og derefter vælges vaskens starttidspunkt med knap [R].

- ⓘ *I venteperioden vil displayet [A] nedtælle den resterende tid, indtil programmet går i gang.*

Resterende tid

I løbet af programmeringen kan man få den valgte vaskecyklus' varighed oplyst ved at trykke på knap [3] indtil de tre kontrollamper "☹", "☶" og "☺" slukker.

(*) Den tid, maskinen viser ved programmets start, kan variere i løbet af vaskecyklussen:

- Hvis der ændres på vasketemperaturen (selv i løbet af centrifugeringen), eller hvis der tilføjes eller annulleres ekstra funktioner, vil tiden blive regnet om og ajourført på displayet.
- Visse uberegnelige funktionsmomenter (f.eks. hvis vasketøjet klumper, eller der er for meget skum) kan også gøre, at vaskecyklussens varighed kommer til at variere.
- I tilfælde af strømafbrydelse i løbet af vaskefasen, kan den tid der vises, når strømmen kommer igen, være mindre end den reelle resterende tid. Den vil dog blive ajourført under første skyllefasen.

Stop med høj vandstand

Denne funktion benyttes, når der ikke ønskes centrifugering af tekstiler, eller såfremt der er planlagt et længere fravær ved vaskecyklussens afslutning.

Når denne funktion er valgt, bliver vaskecyklussen afbrudt inden den afsluttende centrifugering, og vasketøjet kan flyde rundt i vandet uden at blive krøllet.

- ⓘ *Når maskinen er standset med høj vandstand, vil displayet [A] ikke længere nedtælle den resterende tid og forbliver uændret (inklusive punktet)*

Dernæst:

- ønskes der enten udpumpning af skyllevandet med centrifugering.

I så fald skal der vælges centrifugerings funktionen "☹" med knap [3], og med knap [R] indstilles den centrifugeringshastighed, som passer til vasketøjets art. Programmet afsluttes automatisk.

- eller kun udpumpning af skyllevandet.

I så fald vælges centrifugerings funktionen, og med knap [R] vælges "1100" (afdrypnings funktionen).

Ændring af et vaskeprogram eller et tørretumbling program

I løbet af programmeringen:

Inden der trykkes på "Start/Pause" knappen [2] "I→" kan der foretages alle mulige ændringer.

Efter at vaskecyklussen er startet:

• Der kan ikke ændres på tekststilen (f.eks. skift fra "BOMULD" til "SYNTETISK", eller fra "SYNTETISK" til "SKÅNEVASK" osv.).

① Hvis programvælgeren [1] drejes over på en anden tekststiltipe, vil kontrollampen for vaskecyklussens forløb [B], som er tændt på dette tidspunkt, samt display [A], blinke i nogle sekunder for at vise, at denne ændring er forbudt, og at den ikke vil blive gennemført.

① For at kunne ændre tekststiltipe i løbet af vaskecyklussen, skal det igangværende program **annulleres**, og en ny vaskecyklus programmeres.

• Til gengæld kan der indenfor den samme tekststiltipe ændres temperatur i begyndelsen af vaskefasen.

① Den resterende tid vil blive ændret som følger heraf.

• Der kan ændres centrifugeringshastighed i løbet af hele vaskecyklussen.

• Der kan vælges "afdrypning" eller "stop med høj vandstand" indtil skyllingen afsluttes.

• n forsinket start kan ændres i løbet af hele venteperioden, før vasken reelt er gået i gang.

① Ønskes det i denne periode at annullere den forsinkede start, stilles displayet [A] på "0", og derefter trykkes der kort på knap [2] "I→".
Vasken vil gå i gang med det samme.

• Ekstra funktionen "U" (forvask) kan kun aktiveres i venteperioden før en forsinket start.

• Den ekstra funktion "U+" (ekstra skylning) kan aktiveres, indtil skylningen påbegyndes.

• Ekstra funktionerne "surfliss" (anti-krøl), "E" (øko) og "U+" (intensiv) kan kun aktiveres i venteperioden før en forsinket start.

• Alle ekstra funktioner kan annulleres i løbet af hele vaskecyklussen, hvis de ikke allerede er afsluttet.

• Der kan ikke ændres på eller programmeres en tørretumbling, efter at vaskecyklussen eller tørretumblingen er gået i gang.

Ved vaskecyklussens afslutning:

Når displayet viser "0-", kan der programmeres en ny vaskecyklus, uden at skulle trykke "Start/Stop" knappen [1/0] ud igen.

Der skal blot trykkes på en af knapperne [2], [3], [4], [5] eller [R].

Så er vaskemaskinen klar til en ny programmering.

Automatiske sikringer

Sikring af lågets åbning :

Så snart vaskecyklussen er gået i gang, låses låget på vaskemaskinen.

Såfremt det ønskes at åbne låget i løbet af vasken, skal der trykkes let på knap [2] "I→". Efter programslut eller hvis maskinen standser i skyllestop, kan låget af sikkerhedsmæssige årsager først åbnes ca. 1-2 minutter senere.

Er der valgt et program med forsinket start, er låget ikke låst i venteperioden, inden vasken går i gang.

Sikring af vandstanden :

Når maskinen er i funktion, kontrolleres vandstanden konstant, så der ikke kan forekomme oversvømmelse.

Sikring af centrifugering :

Vaskemaskinen er forsynet med en sikring, som kan begrænse centrifugeringen, såfremt vasketøjet er fordelt forkert.

I så fald vil vasketøjet ikke blive centrifugeret nok. Fordel vasketøjet jævnt i tromlen, og programmer en ny centrifugering.

Skum sikring :

Hvis der dannes for meget skum, har vaskemaskinen en speciel anordning, som opsporer dette under centrifugeringen.

I så fald standser maskinen og pumper skyllevandet ud.

Derefter genoptages vaskecyklussen, idet centrifugeringshastigheden tilpasses, og der eventuelt udføres en ekstra skylning.

Programmer til afprøvninger ifølge EU direktiv CEE/95/12 – Karakteristikker

VASK : Bomuld – 60°C – 5 kg – uden ekstra funktioner – maksimal centrifugering.

TØRRETUMBLING : Bomuld – Meget tørt – 2,5 kg

Karakteristikker: 230 V – 50 Hz – 10A – 2200W.

Rengøring af pumpens filter:

⚠ Gennemfør først en udpumpning af vand, og tag derefter stikket ud af stikkontakten (Fig. 8).

- Fjern fodpanelet, og anbring en gulvklud og en lav flad balje under pumpens udløb.
- Hvis vaskemaskinen har en slange til udtømning, tages den ud.
- Tag proppen af slangen, og lad vandet løbe ud i baljen.
- Sæt proppen i igen, og sørg for, at den er trykket i bund. Klips slangen fast igen.

- Proppen skrues af pumpens filter.
- Gør filteret rent, og sæt det i igen ved at placere den lille tap på cylinderens overflade øverst, og skru proppen i bund.
- Monter fodpanelet igen.

⚠ Ved næste vask skal det kontrolleres, at der ikke løber vand ud, når vaskemaskinen fyldes.

Rengøring af vaskemaskinen :

- Der må kun benyttes en svamp med vand og sæbe til rengøring af karosseriet, tromlens åbning, betjeningspanelet, rummet til vaskemidler osv.
- Der må under ingen omstændigheder bruges: Skurepulver, svampe af metal eller plastik, midler på basis af alkohol, opløsningsmidler osv.

Rengøring af rummet til vaskemiddel :

- Tryk skuffen ud med knappen (Fig. 7 ①), og træk den op (Fig. 7 ②).
- Gør det hele rent med varmt vand – også den aftagelige vandlås (blå), og sørg for at sætte den godt på plads igen.
- Sæt derefter det hele i igen, og sørg for, at det sidder rigtigt.

Udskiftning af fødekabelet : Af sikkerhedsmæssige hensyn skal fødekabelet udskiftes af fabrikantens serviceafdeling eller autoriseret personale.

Det tilrådes med jævne mellemrum at kontrollere, om slangen som tilfører vand samt den der udleder spildevand, er i god stand. Konstateres der den mindste sprække, er det bedst at udskifte slangen med akkurat samme model, som kan fås ved producenten eller dennes service afdeling.

Udskiftning af slangen som tilfører vand (Fig. 9) :

Når slangen udskiftes, skal man sørge for at skruer den godt fast og at anbringe en pakning i begge ender.

Risiko for frost : Hvis der er risiko for frost, skal vandtilførsels slangen tages af og tømmes for vand, som vist i det ovenstående.

Adgang til bunden af tanken

Afmøntning af lågen i bunden af tromlen :

Hvis der er faldet et stykke vasketøj ned mellem tromlen og tanken, skal tromlen tømmes helt og derefter lukkes.

- Drej tromlen, til bundklappens fastgøringspunkter kommer til syne.
- Løsn og fjern de skruer, som sidder mellem de 2 åbninger (TORX T20 mærket), bundklappen vil falde ind i tromlen (læg først et frotté håndklæde i bunden for at dæmpe stødet).
- Drej tromlen tilbage i den oprindelige position, og luk lågen op.
- Gennem åbningerne i bunden samles vasketøjet op igen.
- Bundklappen påmonteres igen ved at sætte den i for på og skubbe den bagud i den dertil indrettede del.
- Luk bundklappen, og drej tromlen. Hold ved klappen, så længe skrueerne skrues i.

Rengøring af tørrefilteret :

(kun for vaskemaskiner med tørretumblerfunktion)

⚠ Gør det rent efter hver tørretumbling:

- Tag filteret ud af holderen (til højre for tromlens åbning) ved at trække i det,
- Rens det for frug uden at benytte vand,
- Sæt det i holderen igen, og tryk det helt i bund.

Problemer som kan opstå

I tilfælde af problemer skal følgende punkter kontrolleres.

Mulige årsager / Løsninger	Mulige årsager / Løsninger
<p>Vaskecyklussen går ikke i gang (1 og 2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Der er ikke trykket på knappen "Start/Pause".• Apparatet bliver ikke forsynet med el:<ul style="list-style-type: none">- Undersøg om stikket er sat ordentligt i stikkontakten.- Undersøg relæet og sikringerne.• Vandhanen er lukket.• Låget er ikke lukket rigtigt.	<p>De små låger på tromlen åbner sig for langsomt (afhængigt af model)</p> <ul style="list-style-type: none">• Vaskemaskinen har ikke været i funktion i lang tid.• Vaskemaskinen står i et lokale, som er for koldt.• Rester af vaskemiddel (pulver) blokerer hængslerne.- I alle tilfælde vil problemet blive løst, så snart lågerne har været åbnet én gang.
<p>Stærke vibrationer ved centrifugering (1 og 2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Transportsikringerne er ikke fjernet rigtigt:<ul style="list-style-type: none">- Undersøg om alle transportsikringerne er fjernet (se kapitlet "FJERNELSE AF TRANSPORTSIKRINGER").• Gulvet er ikke helt vandret,• Vaskemaskinen står ikke stabilt på alle 4 ben (se kapitlet "NIVEAUINDSTILLING").	<p>Der dannes en vandpyt omkring vaskemaskinen (1 og 2)</p> <p>⚠ Træk stikket ud af stikkontakten, og luk hanen på vandtilførselen. Kontroller derefter, om:</p> <ul style="list-style-type: none">• udtømnings slangen er anbragt rigtigt i afløbsrøret,• vandtilførsels slangens tilslutninger til maskinen og til vandhanen er tætte:<ul style="list-style-type: none">- Undersøg, om der er pakninger i disse, og om tilslutningerne er spændt ordentligt.
<p>Tøjet er ikke centrifugeret eller ikke centrifugeret nok (1 og 2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Der er valgt et program uden centrifugering, f.eks. "Afdrypning".• Centrifugerings sikringen har detekteret en forkert fordeling af vasketøjet i tromlen:<ul style="list-style-type: none">- I så fald skal vasketøjet fordeles jævnt, og der programmeres en ny centrifugering.	<p>Der kommer skum ud af maskinen (1 og 2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Der er brugt for meget vaskemiddel.• Der er ikke benyttet vaskemiddel til maskinvask:<ul style="list-style-type: none">- tøm vaskemaskinen, og programmer flere skylninger efter hinanden. Genstart derefter vaskesprogrammet.
<p>Maskinen tømmes ikke (1 og 2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Der er programmeret et "stop med høj vandstand".• Pumpen eller udtømningsfilteret er stoppet til:<ul style="list-style-type: none">- Gør dem rene (se fremgangsmåde i kapitlet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE").• Der er et knæk på afløbsslangen, eller den er trykt flad.	<p>Tørretumblercyklussen går ikke i gang (2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Der er ikke valgt en tid for tørretumblingen.
<p>De vil kun have en vaskecyklus, men der starter automatisk en tørretumbling bagefter (2)</p> <ul style="list-style-type: none">• De har programmeret en tørretumblings cyklus.	<p>Vasketøjet er ikke tørt nok (2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Det valgte tørretumblerprogram er ikke egnet til den type vasketøj, som er kommet i maskinen (Se de oplysninger, som står på etiketterne i tøjet).• Den valgte tørretid er ikke egnet:<ul style="list-style-type: none">- alt efter den ønskede fugtighed øges eller mindskes tørretiden.• Vægten af det påfyldte vasketøj til tørring overstiger den tilladte maksimumsvægt (Se "PROGRAMOVERSIGT").• Vasketøjet var ikke centrifugeret nok.
<p>Låget åbner sig ikke (1 og 2)</p> <ul style="list-style-type: none">• Programmet er endnu ikke helt færdigt. Låget er fastlåst under hele vaskesprogrammets varighed.	

(1) vaskemaskiner (2) vaskemaskiner med integreret tørretumbler

Symboler for vedligeholdelse af tekstiler :



Den anførte temperatur må ikke overstiges.



Klorin fortyndet i kold tilstand.



Strygning :

•svag, ••middel, •••stær varme



Kemisk rens



Overhold forbud.



Tørretumbling ved stærk varme i husholdningsmaskine.

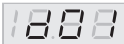
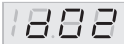

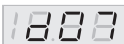



Tørretumbling ved svag varme i husholdningsmaskine.

Signalerede problemer du selv kan løse

I dette kapitel forklares det, hvordan man selv kan afhjælpe opståede problemer.

Apparatet kan selv opdage visse funktionsforstyrrelser, som bliver signaleret af røde kontrollamper eller specielle fejlmeldinger på displayet

Fejl meldinger	Mulige årsager / Løsninger
	Fejl ved vandtilførsel. Undersøg om vandhanen er åben, og tryk igen på "I→" knappen for at genstarte vaskecyklussen.
	Fejl ved udpumpning af skyllevand. Gør pumpens filter ren (se fremgangsmåde i kapitlet "RENGØRING AF FILTERET"), og tryk derefter på knappen "I→" igen for at genstarte vaskecyklussen.
	Fejl ved tromlebevægelse. Efter at have slukket for maskinen undersøges det, om der sidder et stykke tøj eller en ting fast mellem tanken og tromlen, som blokerer denne (se kapitlet "ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE" vedrørende afmontering af bundklappen i tromlen).
	Fejl ved lågesikring. Undersøg, om låget er lukket, og tryk igen på knappen "I→" for at genstarte vaskecyklussen.
	Programvælgeren står ikke rigtigt. Ved programmeringen er programvælgeren kommet til at stå mellem to programmer. Drej knappen, så den står lige ud for det valgte program. Meldingen slukker, og programmeringen kan afsluttes.

⚠ Hvis du ikke selv har kunnet løse et af de ovennævnte problemer, skal der tilkaldes en reparatør. Husk at give reparatøren den pågældende fejlmelding (d01, d02 osv.) for at lette arbejdet.

Signalerede problemer der skal en reparatør til at løse

⚠ Undersøg grundigt, om fejlmeldingen signalerer et problem, du selv kan løse (se ovenstående afsnit).

Vaskemaskinen detekterer også funktionsforstyrrelser, som kun kan løses af en reparatør. De signaleres af andre fejlmeldinger, der gives nogle eksempler på i det efterfølgende.

Fejl meldinger

				OSV.
---	---	---	---	-------------

① Når en af disse fejlmeldinger er fremkommet, så husk at notere den for at kunne give reparatøren den. Det vil lette arbejdet.

Service

Eventuelle indgreb på vaskemaskinen skal foretages af forhandleren eller andet personale, som er autoriseret af varemærket.

Ved opkald bedes De oplyse alle relevante referencer om vaskemaskinen (model, type og serienummer). Disse oplysninger står på maskinpladen bag på apparatet (se Fig. 9).

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια / Περιβάλλον και οικονομίες.....	57	Λειτουργίες λειτουργιών και επιπλέον	
Αφαίρεση λουριών μεταφοράς	58	δυνατοτήτων	62-63
Μετακίνηση και αλφάδιασμα.....	58	Τροποποίηση προγράμματος.....	64
Τροφοδότηση με κρύο νερό	58	Αυτόματες ασφάλειες	64
Εκκένωση των απόβλητων.....	58	Πρόγραμμα ΕΟΚ/95/12 – Χαρακτηριστικά	64
Σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα	58	Συνθησιμένη συντήρηση	65
Ταξινόμηση και έλεγχος των ρούχων	59	Καθαρισμός φίλτρου αντλίας και στέγνωμα	65
Πρόσβαση στο τύμπανο της συσκευής.....	59	Εντοπισμός και διόρθωση βλαβών	66
Εισαγωγή των ρούχων	59	Κωδικό συντήρησης υφασμάτων	66
Κλείσιμο του τύμπανου	59	Βλάβες επισμαινόμενες από την ηλεκτρονική	
Προϊόντα πλυσίματος	59	ένδειξη τις οποίες μπορείτε να διορθώσετε ο	
Προγραμματισμός	60-62	ίδιος/η ίδια	67

ΠΡΙΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ, ΑΠΟΚΟΠΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΜΕΣΗ

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Έχει σχεδιαστεί για το πλύσιμο, το ξέβγαλμα, το στύψιμο και, ανάλογα με το μοντέλο, για το στέγνωμα των ρούχων που μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο.

Συμβουλές ασφαλείας

- Σ' αυτό το εγχειρίδιο, θα βρείτε τις απαραίτητες οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τις εγγυήσεις της συσκευής σας. Φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση μεταπώλησης μεταδώστε τις.
- Πετάξτε τη συσκευασία και την ίδια τη συσκευή σας όταν δεν την χρησιμοποιείτε πια αφού την αχρηστεύσετε: αφαιρέστε τους σωλήνες, κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο και καταστρέψτε την κλειδαριά του καπακιού.
 - Όταν η συσκευή εγκατασταθεί και πάλι, πρέπει να συνδεθεί με το δίκτυο νερού μέσω καινούργιου σωλήνα. Δεν πρέπει ποτέ να ξαναχρησιμοποιείται ο παλιός σωλήνας.
 - Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή σας και τα προϊόντα πλυσίματος και συντήρησης (μη πόσιμο νερό, κατάποση προϊόντος, κίνδυνος για την υγεία). Απομακρύνετε τα οικιακά ζώα.
 - Προφυλάξτε την περιουσία σας και τη συσκευή σας: ελέγχοντας τακτικά την κατάσταση των σωλήνων, αποφεύγοντας ρητά τη χρήση διαλυτικών, εύφλεκτων ή εκρηκτικών προϊόντων, αεροζόλ κοντά ή μέσα στη συσκευή, χρησιμοποιώντας καλά αεριζόμενο χώρο που να μην πιάνει παγετός και αποφεύγοντας τη χρήση προεκτάσεων καλωδίου και πολύπριζων.
 - Σβήνετε τη συσκευή σας συστηματικά μετά τη χρήση.
 - Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και με προϊόντα πλυσίματος και συντήρησης πιστοποιημένα για οικιακές συσκευές.

Για τα πλυντήρια / στεγνωτήρια :

- Πριν το στέγνωμα, αφαιρείτε τους δοσομετρητές προϊόντων που έχετε τοποθετήσει στο τύμπανο με τα ρούχα. Το πλαστικό από το οποίο είναι κατασκευασμένοι δεν αντέχει στη θερμοκρασία του στεγνώματος.

Περιβάλλον και οικονομίες

- Γεμίζετε τη συσκευή μέχρι τέρμα. Με τον τρόπο αυτό κάνετε οικονομία ρεύματος και νερού.
- Μην προγραμματίζετε πρόπλυση παρά μόνο όταν αυτή απολύτως απαραίτητη: π.χ. για τα πολύ λερωμένα αθλητικά ρούχα ή ρούχα δουλειάς κλπ.
- Για τα ελάχιστα ή μέτρια λερωμένα ρούχα, ένα πρόγραμμα χωρίς πρόπλυση είναι αρκετό.
- Για τα ελάχιστα λερωμένα ρούχα επιλέγετε σύστημα κύκλο πλυσίματος (ή "εξπρές" ανάλογα με το μοντέλο).
- Κανονίζετε τις δόσεις του προϊόντος πλυσίματος ανάλογα με το βαθμό σκληρότητας του νερού, το βαθμό λερώματος και την ποσότητα των ρούχων, και τηρείτε τις οδηγίες για τα πακέτα των προϊόντων πλυσίματος.

Για τα πλυντήρια / στεγνωτήρια :

- Όταν στύβετε με μεγάλη ταχύτητα, η υγρασία που μένει είναι ελάχιστη και κατά συνέπεια η κατανάλωση ρεύματος είναι χαμηλή. Ακόμα και τα συνθετικά υφάσματα πρέπει να στύβονται πριν το στέγνωμα.
- Ο σωστός επιλεγμένος χρόνος στεγνώματος συμβάλλει επίσης στην εξοικονόμηση ρεύματος και νερού.
- Μη στεγνώνετε υπερβολικά τα ρούχα σας για να αποφύγετε την περιττή κατανάλωση ρεύματος και νερού.

Στις σελίδες που ακολουθούν θα ανακαλύψετε τα παρακάτω σύμβολα τα οποία επισημαίνουν:



τις οδηγίες ασφαλείας (για σας, το πλυντήριο ή τα ρούχα σας) που πρέπει οπωσδήποτε να τηρείτε.



ηλεκτρικό κίνδυνο



τις σημαντικές πληροφορίες και οδηγίες

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΧΡΗΣΗ, ΚΑΝΤΕ ΤΙΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΟΜΕΝΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΙΚ. 1 και 2. Βγάλτε πρώτα το τεμάχιο εκτεταμένου πολυστυρενίου που βρίσκεται κάτω από το καπάκι (φυλάξτε τα στοιχεία δεσίματος διότι μπορεί να σας φανούν χρήσιμα όταν μετακομίσετε).

Πίσω λουρί μεταφοράς ΕΙΚ. 1 ① έως ④

- ① Ξεβιδώστε τις έξι βίδες με ένα σωληνωτό κλειδί νούμερο 10 ή ένα ίσιο κατσαβίδι.
- ② Αφαιρέστε το λουρί.
- ③ Αφαιρέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από το πλαστικό εξάρτημα το οποίο το συνδέει με το λουρί μεταφοράς.
- ④ Βουλώστε τις οπές που έχουν μείνει μετά την αφαίρεση των λουριών με τις παρεχόμενες τάπες και ξαναβιδώστε τις 4 εξωτερικές βίδες στη λαμαρίνα.

Μπροστινό λουρί μεταφοράς ΕΙΚ. 2 ① έως ⑤

- ① Αποσυνδέστε το κατώτατο τμήμα βάσης πατώντας ταυτόχρονα στις πλαϊνές προεξοχές του και τραβήξτε προς το μέρος σας.
- ② Ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης του “μπροστινού” λουριού από κόκκινο πλαστικό.
- ③ Αφαιρέστε το μπροστινό λουρί.
- ④ Βουλώστε την οπή στη που έχει μείνει με την τελευταία τάπα.
- ⑤ Επανασυνδέστε το κατώτατο τμήμα βάσης .

Συνδέσεις

Τροφοδότηση με κρύο νερό (ΕΙΚ. 5)

Το πλυντήριο ρούχων σας μπορεί να συνδεθεί με οιοδήποτε αγωγό κρύου νερού. Προσαρτήστε τον παρεχόμενο σωλήνα τροφοδότησης σε σπειρωτή βρύση Z 20x27 (3/4 BSP) χωρίς να ξεχάσετε το παρεχόμενο παρέμβυσμα (ανάλογα με το μοντέλο, ο σωλήνας μπορεί να διαθέτει ήδη παρέμβυσμα).

η πίεση του νερού μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 10 και 100 N/cm² (1-10 bar). Σε περίπτωση υψηλής πίεσης, φροντίστε να βάλετε ρυθμιστή πίεσης. Για σχετικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία υδάτων.

Εκκένωση των απόβλητων (ΕΙΚ. 5)

Σημείωση: φροντίστε να συγκρατήσετε το σωλήνα αποστράγγισης με ένα σύνδεσμο για να αποφύγετε το πλημμύρισμα.

Σε κάθε περίπτωση, το ύψος της γωνίας ένωσης σωλήνα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0,80 μέτρα το ελάχιστο και 1,10 μέτρα το μέγιστο. Ο σωλήνας πρέπει να στερεωθεί για να μην σπάσει και το άνοιγμά του πρέπει να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του εκκενούμενου νερού.

Τοποθέτηση πάνω στις ρόδες - Μετακίνηση

Για να μετακινήσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέστε και κινήστε το μοχλό τοποθέτησης πάνω στις ρόδες από δεξιά μέχρι τέρμα αριστερά.

⚠ Η συσκευή σας δεν πρέπει να βρίσκεται πάνω στις ρόδες της όταν λειτουργεί. Φροντίστε να έχει ίσια και σταθερή θέση για να αποφύγετε τους κραδασμούς κατά το στάδιο στυψίματος!

Αλφάδιασμα ΕΙΚ. 6 ① ②

- Βάλτε τη συσκευή σας πάνω στις ρόδες της.
- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες με ένα ίσιο κατσαβίδι.
- Ρυθμίστε τα δύο πόδια με ένα γερμανικό κλειδί ή μια πένσα για να κάνετε το αλφάδιασμα.
- Επανατοποθετήστε στο δάπεδο κινώντας το μοχλό τοποθέτησης πάνω στις ρόδες για να επαληθεύσετε το ρεγουλάρισμα.
- Αν είναι εντάξει το αλφάδιασμα, ξαναβιδώστε τις δύο βίδες μπλοκαρίσματος.

Για να τοποθετήσετε τη συσκευή σας σε ευθεία γραμμή με τα έπιπλά σας, μπορείτε να σπάσετε τους γάντζους στερέωσης των σωλήνων.

Προσέξτε να μην συνθλίψετε τους σωλήνες!

Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε την τοποθέτηση σε δάπεδο με μοκέτα, ρυθμίστε τα πόδια με τρόπο ώστε να αφήνετε αρκετό χώρο αερισμού.

Σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα (ΕΙΚ. 5)

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Χαρακτηριστικά”.

Η πρίζα ρεύματος πρέπει να βρίσκεται σε σημείο που να τη φτάνετε εύκολα αλλά να μην τη φτάνουν τα παιδιά

Η εγκατάσταση πρέπει να πληροί τις προδιαγραφές της χώρας σας, ιδιαίτερα όσον αφορά τη γείωση και την εγκατάσταση μέσα σε χώρο μπάνιου. Μην αφαιρείτε ποτέ τη γείωση.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε προέκταση ηλεκτρικού καλώδιου ή πολύπριζο για τη σύνδεση με την ηλεκτρική πρίζα.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για οιοδήποτε ατύχημα που τυχόν προκληθεί λόγω κακής γείωσης της συσκευής ή λάθος σύνδεσης με το ρεύμα.

Τη συσκευή πρέπει να τη σβήνετε (θέση σταμάτημα) τη στιγμή που τη συνδέετε με το ηλεκτρικό ρεύμα.

Η συσκευή σας είναι σύμφωνη με τις ευρωπαϊκές οδηγίες EOK/73/23 (οδηγία για τη χαμηλή τάση), EOK/89/336 (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) τροποποιηθείσες από την οδηγία EOK/93/68.

Προετοιμασία των ρούχων

⚠ Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές ή ακόμα και ανεπανόρθωτες ζημιές (ζημιά στο τύμπανο, σχίσμο των ρούχων κλπ) και καθιστά άκυρη την εγγύηση.

Ταξινόμηση των ρούχων

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ρούχα σας μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο: ελέγξτε τις ετικέτες των ρούχων σας (ύφασμα, θερμοκρασία πλυσίματος, τύπος καθαρισμού κλπ).
- Βεβαιωθείτε ότι τα χρωματιστά ρούχα σας δεν ξεβάφουν.
- Σε περίπτωση ανάμικτων ρούχων, χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα που προορίζεται για τα πιο ευπαθή ρούχα.

Έλεγχος των ρούχων

- Αδειάστε τις τσέπες και κλείστε τα φερμουάρ και τα κουμπιά.
- Αφαιρέστε τους γάντζους των κουρτινών και βάλτε τις κουρτίνες σας και τα μικρά ρούχα σας (ταινίες, θήκες κλπ) μέσα σε ένα δίκτυ πλυσίματος. Κουμπώστε τις μαξιλαροθήκες κλπ.
- Αφαιρέστε τα κακοραμμένα κουμπιά, τις καρφίτσες και τις κόπτες.

Πρόσβαση στο τύμπανο της συσκευής (ΕΙΚ. 3 - 4)

- **Ενεργήστε με την εξής σειρά:**
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι στο ρεύμα.
- Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής σας (ΕΙΚ. 4).
- Πατήστε το πιεζόμενο κουμπί του μπροστινού φύλλου (ΕΙΚ. 3 ① ②).

Εισαγωγή των ρούχων

- Για άριστη απόδοση πλυσίματος, τοποθετήστε τα ήδη ταξινομημένα και ξεδιπλωμένα ρούχα στο τύμπανο χωρίς να τα στοιβάξετε και κατανέμενάς τα ομοιόμορφα. Ανακατεύετε τα μικρά με τα μεγάλα ρούχα για να πετύχετε βέλτιστο στύψιμο χωρίς δημιουργία αστάθειας.

- Προσέξτε να μην πέσει κανένα ρούχο διπλά από το τύμπανο.

Κλείσιμο του τύμπανου

- Κλείστε το τύμπανο και με τα δύο χέρια φροντίζοντας να επιστρέψει στη θέση του το πιεζόμενο κουμπί **Να φαίνεται το χρωματιστό τμήμα του (ΕΙΚ. 3 ③ ④)**.

ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΝΑ ΜΗ ΜΑΓΚΩΝΕΤΕ ΡΟΥΧΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ 2 ΦΥΛΛΩΝ.

Έλεγχος των ρούχων πριν το στέγνωμα (για τα πλυντήρια-στεγνωτήρια μόνο)

Οι ίνες από τις οποίες αποτελούνται τα ρούχα σας είναι ποικίλης φύσεως και προέλευσης. Επομένως, η συμπεριφορά τους κατά το στέγνωμα διαφέρει πολύ.

Γενικά, όλα τα υφάσματα που πλένονται στο πλυντήριο μπορούν να στεγνώσουν στο τύμπανο της συσκευής, εκτός από:


- τα μάλλινα, τα μεταξωτά, οι κουρτίνες, τα καλσόν ή οι μάλλινες μακριές κάλτσες, τα πλαστικοποιημένα υφάσματα
- οι χλωρίνες (π.χ. το Thermolactyl*)
* Σήμα κατατεθέν
- τα ρούχα που διαθέτουν πλαστικό αφρολέξ, καουτσούκ ή εξαρτήσεις που κινδυνεύουν να αποσπαστούν, τα σγκώδη ρούχα (πουπουλένια στρώματα, παπλώματα κλπ)
- τα μη στραγγισμένα ρούχα
- τα ρούχα που έχουν υποβληθεί σε πλύσιμο με χημικά προϊόντα.

ⓘ Ωστόσο, πρέπει να αποφεύγετε να στεγνώνετε ταυτόχρονα ελαφριά ρούχα και χοντρά βαμβακερά ρούχα, διότι το βάρος των βαμβακερών τσαλακώνει τα ελαφρότερα ρούχα.

ⓘ Είναι προτιμότερο να στεγνώνετε χωριστά τα μη εγγυημένα ανεξίτηλα υφάσματα

Προϊόντα πλυσίματος (ΕΙΚ. 10)

① | Θήκη προϊόντος πρόπλυσης (σκόνη )

② || Θήκη προϊόντος πλυσίματος (σκόνη  ή υγρό )

⚠ Η θήκη προϊόντος “πλυσίματος” μπορεί αν στεγνάζει τις σκόνης ή τα υγρά προϊόντα. Ωστόσο, μη χρησιμοποιείτε υγρό προϊόν με τα προγράμματα πρόπλυσης.

③ **⚠** **Χλωρίνη:** η χλωρίνη μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν απολυμαντική ουσία ή σαν λευκαντικό. Η συμπυκνωμένη χλωρίνη πρέπει να διαλύεται. (ανάλογα με το μοντέλο)

④ **⊗** **Μαλακτικό:** το συμπυκνωμένο μαλακτικό πρέπει να διαλύεται σε ζεστό νερό.

Δοσομέτρηση των προϊόντων πλυσίματος

Τηρείτε τις δοσολογίες που αναγράφονται στη συσκευασία των προϊόντων σας πλυσίματος. Προσοχή: γενικά συνιστώνται για πλυντήριο γεμάτο με ρούχα.

Ρυθμίστε τη δοσομέτρησή σας ανάλογα με την ποσότητα ρούχων που βάζετε για πλύσιμο.

Η υπερβολική δόση προϊόντων παράγει αφρό. Η υπερπαραγωγή αφρού μειώνει τις επιδόσεις της συσκευής σας και αυξάνει τη διάρκεια πλυσίματος καθώς και την κατανάλωση νερού.

Όταν πρόκειται για συμπυκνωμένα προϊόντα, μην ξεχνάτε να αραιώνετε τις δόσεις ανατρέχοντας στις οδηγίες της συσκευασίας του σχετικού προϊόντος.

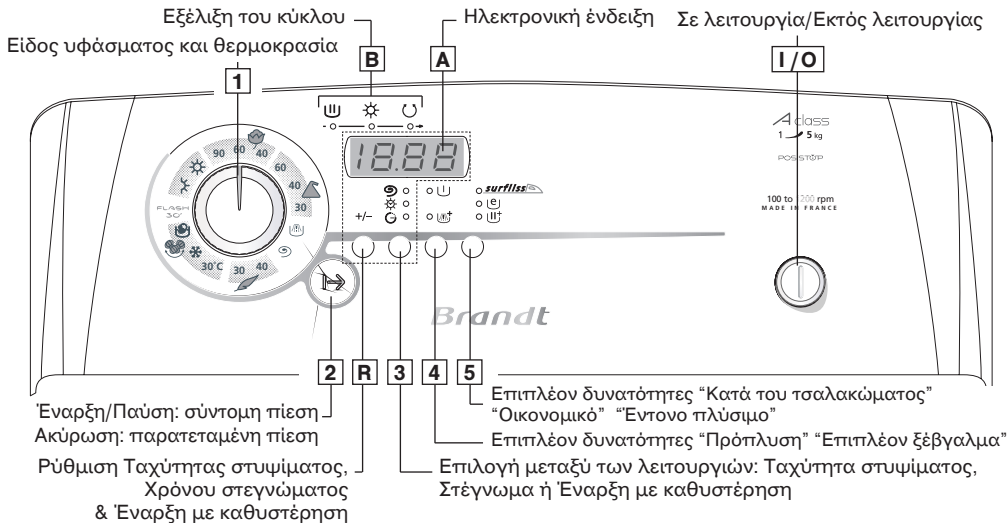
Μειώστε τη δόση των προϊόντων κατά 10%:

Όταν η περιεκτικότητα του νερού σε άλατα είναι χαμηλή, όταν τα ρούχα σας είναι ελαφρώς λερωμένα και σε ποσότητα λίγα και όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα πρόγραμμα πλυσίματος.

Προϊόντα για μάλλινα και ευπαθή υφάσματα

Για το πλύσιμο τέτοιων υφασμάτων, χρησιμοποιείτε κατάλληλο προϊόν (αποφεύγετε να το βάζετε απευθείας μέσα στο τύμπανο διότι ορισμένα από αυτά τα προϊόντα προσβάλλουν το μέταλλο)

Προγραμματισμός



- 1** Εξέλιξη του κύκλου
- 2** Εναρξη/Παύση: σύντομη πίεση
Ακύρωση: παρατεταμένη πίεση
- 3** Ρύθμιση Ταχύτητας στυψίματος, Χρόνου στεγνώματος & Έναρξη με καθυστέρηση
- 4** Επιπλέον δυνατότητες "Κατά του σαλακώματος" "Οικονομικό" "Έντονο πλύσιμο"
- 5** Επιπλέον δυνατότητες "Πρόπλυση" "Επιπλέον ξέβγαλμα"
- Επιλογή μεταξύ των λειτουργιών: Ταχύτητα στυψίματος, Στέγνωμα ή Έναρξη με καθυστέρηση
- 6** Εκτός από το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" όλα τα πλήκτρα είναι ευαίσθητα. Κατά συνέπεια, δεν μένουν πατημένα. Κατά τον προγραμματισμό, όλα τα πλήκτρα εκτός από το "Εναρξη/Παύση" μπορούν να κρατηθούν πατημένα αλλά για ακριβέστερη ρύθμιση, σας συνιστούμε να τα πατάτε με σύντομες πιέσεις. Το πάτημα του πλήκτρου "Εναρξη/Παύση" γίνεται με σύντομες πιέσεις εκτός στην περίπτωση ακύρωσης προγραμματισμού* όπου πρέπει να το κρατήσετε πατημένο.
(*) Λεπτομέρειες γι' αυτή τη λειτουργία στις επόμενες σελίδες.
- 7** Κατά το άναμμα της συσκευής, αν ανάψετε μια από τις φωτεινές ενδείξεις εξέλιξης του κύκλου **B** κάντε ακύρωση πριν από κάθε άλλο χειρισμό
Προσοχή : το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" δεν μπορεί σε καμία περίπτωση ακυρώσει ένα πρόγραμμα.

Πλήρης προγραμματισμός

(πλύσιμο με ή χωρίς ακολουθούμενο στέγνωμα) :

	φωτεινές ενδείξεις και/ή ηλεκτρονική ένδειξη
<ul style="list-style-type: none"> • Πατήστε το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" I/O (1). 	
<ul style="list-style-type: none"> • Γυρίστε τον επιλογέα 1 για να επιλέξετε το πρόγραμμα και τη θερμοκρασία πλύσιματος. Η συσκευή σας προτείνει τη συνιστώμενη ταχύτητα στυψίματος για τον τύπο του επιλεγμένου υφάσματος 	φωτεινή ένδειξη ☺ + συνιστώμενη ταχύτητα στυψίματος στο A
<ul style="list-style-type: none"> • Με τη βοήθεια του πλήκτρου ρύθμισης R επιλέξτε: <ul style="list-style-type: none"> - ή να τροποποιήσετε την προτεινόμενη ταχύτητα στυψίματος - ή στράγγισμα. Ο κύκλος θερμαίνεται με σιγανό στύψιμο στις 100 στροφές ανά λεπτό. <ul style="list-style-type: none"> - ή σταμάτημα με γεμάτο τον κάδο. Το πλυντήριο σας σταματά με τον κάδο γεμάτο νερό πριν το τελικό στύψιμο. 	φωτεινή ένδειξη ☺ + π.χ. 800 ή 1000 ή 1888
<ul style="list-style-type: none"> • Επιλέξτε ή όχι τις δυνατότητες: <ul style="list-style-type: none"> - "Πρόπλυση" και/ή "Επιπλέον ξέπλυμα" με το πλήκτρο 4 - "Κατά του σαλακώματος" και/ή "Οικονομικό" και "Έντονο πλύσιμο" με το πλήκτρο 5 - ακολουθούμενο στέγνωμα με το πλήκτρο 3 και κατόπιν ρυθμίστε το χρόνο που θέλετε με το πλήκτρο R (για το φόρτωμα ρούχων για στέγνωμα, βλέπε πίνακα προγραμμάτων) 	+ επιλεγμένες δυνατότητες + ☀ + π.χ. 18.35
<ul style="list-style-type: none"> • Επιλέξτε άμεση έναρξη πατώντας το πλήκτρο "Εναρξη/Παύση" 2... 	φωτεινή ένδειξη ☹ + αντίστροφη μέτρηση του χρόνου του υπόλοιπου κύκλου στο A στο B : φάση του κύκλου
<ul style="list-style-type: none"> • ... ή επιλέξτε έναρξη με καθυστέρηση 1 έως 19 ωρών επιλέγοντας την ανάλογη λειτουργία με το πλήκτρο 3 και στη συνέχεια ρυθμίζοντας τη διάρκεια με το πλήκτρο R. 	φωτεινή ένδειξη ☹ + αντίστροφη μέτρηση του υπόλοιπου χρόνου πριν την έναρξη του κύκλου στο A

Προγραμματισμός

Πλήρης προγραμματισμός (συνέχεια) :

φωτεινές ενδείξεις και/ή ηλεκτρονική ένδειξη

POSIΣTΩP : Μετά το σύμφιμο, το πλυντήριο θέτει αυτόματα το τύμπανο με το άνοιγμα προς τα πάνω για να διευκολύνει την πρόσβαση στα ρούχα σας. Η διαδικασία αυτή διαρκεί το πολύ 3 λεπτά.

- Στη συνέχεια, εμφανίζεται το μήνυμα "0-" στην ηλεκτρονική ένδειξη επισημειώνοντας το τέλος του κύκλου (2).



1888

Περιμένετε 1 έως 2 λεπτά να ξεκλειδώσει η ασφάλεια καπακιού και να αποκτήσετε πρόσβαση στα ρούχα σας.

Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" **1/0** (3).

Προγραμματισμός κύκλου στεγνώματος μόνο:

- Πατήστε το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" **1/0** (1).


• Γυρίστε τον επιλογέα **1** για να επιλέξετε πρόγραμμα στεγνώματος ισχυρό  ή ήπιο  ανάλογα με το είδος των ρούχων σας.

• Επιλέξτε ή όχι τη δυνατότητα "Κατά του ψαλακώματος" με το πλήκτρο **5**. Η δυνατότητα αυτή ολοκληρώνει το πρόγραμμά σας με 2 ώρες εκτόνωσης (βλέπε λεπτομέρειες των λειτουργιών).


• Ρυθμίστε το χρόνο που θέλετε με το πλήκτρο **R** (στεγνώνετε μόνο ρούχα που έχει υποβληθεί σε σύμφιμο σε τουλάχιστον 800 σ.α.λ.).

• Επιλέξτε άμεση έναρξη πατώντας το πλήκτρο "Έναρξη/Παύση" **2**..

- ... ή μια "Έναρξη με καθυστέρηση" με τα πλήκτρα **3** και **R**

φωτεινή ένδειξη 
και επιλεγμένη δυνατότητα

+ π.χ. 1.35

φωτεινή ένδειξη 
+ αντίστροφη μέτρηση του χρόνου του υπόλοιπου κύκλου στο **A**
ή αντίστροφη μέτρηση του υπόλοιπου χρόνου πριν την έναρξη του κύκλου στο **A**

Προσθήκη ή αφαίρεση ρούχων κατά τη διάρκεια του κύκλου (αδύνατον κατά τη διάρκεια του σύμφιματος) :

- Πατήστε το πλήκτρο "Έναρξη/Παύση" **2** για να διακόψετε τον κύκλο
- Προσθέστε ή αφαιρέστε τα ρούχα που θέλετε *

• Πατήστε το πλήκτρο "Έναρξη/Παύση" **2** για να ξαναξεκινήσει ο κύκλος (*) ο χρόνος απασφάλισης του καπακιού μπορεί να είναι από 1 έως 2 λεπτά

i **Ελληνικά** : Αν έχετε επιλέξει έναρξη με καθυστέρηση, μπορείτε να αποκτήσετε αμέσως πρόσβαση στο τύμπανο ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της φάσης που προηγείται της έναρξης του κύκλου πλυσίματος χωρίς διακοπή και επανέναρξη του κύκλου.

φωτεινή ένδειξη **B** αναβοσβήνουσα
+ μετρητής **A** σταματημένος
φωτεινή ένδειξη **B** αναμμένη σταθερά
+ επανέναρξη της αντίστροφης μέτρησης στο **A**

Ακύρωση κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού, πλυσίματος ή παύσης :

- Πατήστε το πλήκτρο "Έναρξη/Παύση" **2** για τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο. Η ενέργεια αυτή μπορεί να γίνει ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του κύκλου ή κατά τον προγραμματισμό ή ακόμα και κατά τη διάρκεια παύσης.

i Αν κάνετε αυτή την ενέργεια, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναμονής έναρξης με καθυστέρηση, ακυρώνεται μόνο η έναρξη με καθυστέρηση.

επιστροφή στην αρχική ένδειξη

Διατήρηση της απόδοσης του πλυντηρίου σας :

- Στο τέλος του κύκλου, πρέπει να καθαρίσετε το φίλτρο στεγνώματος (βλέπε το κεφάλαιο "ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ").

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ".

i **Σημαντικό**: όταν σταματάτε το πλυντήριό σας πατώντας το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" ή μετά από διακοπή ρεύματος, όταν το ξαναβάζετε μπροστά, ο κύκλος πλυσίματος ξαναρχίζει συστηματικά από το σημείο στο οποίο διακόπηκε

Δ (1) - Πριν βάζετε το πλυντήριό σας σε λειτουργία, ελέγξτε αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι στην πρίζα και αν η βρύση παροχής νερού είναι ανοικτή. Βεβαιωθείτε επίσης ότι είναι κλεισμένα κανονικά τα πορτάκια του τύμπανου και του καπακιού της συσκευής.

(2) - Στη φάση "τέλος κύκλου", το πάτημα ενός από τα πλήκτρα **2**, **3**, **4**, **5** ή **R** δεν λαμβάνεται υπόψη αλλά επιτρέπει τη διατήρηση του τρόπου λειτουργίας "προγραμματισμός".

(3) - Για λόγους ασφαλείας, στο τέλος του κύκλου πλυσίματος συνιστάται να βγάξετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και να κλείνετε τη βρύση παροχής νερού.

Προγραμματισμός

Για να επιλέξετε πρόγραμμα που να ανταποκρίνεται καλύτερα στο ύφασμα των ρούχων σας, ακολουθήστε τις υποδείξεις των ετικετών που υπάρχουν στα περισσότερα ρούχα.

Πίνακας προγραμμάτων		Θερμοκρασία (°C)	Μέγιστο γέμισμα (kg)	Πρόπλυση	Επιπλέον ξέβγαλμα	Κατά του σαλευόμετος	Οικονομικό	Έντονο	Σπράγγισμα	Σταμάτημα με γέμιστο πλυντήριο	Τύπος και διάρκεια στεγνώματος				
Είδος υφάσματος											Ισχυρό / ήπιο	Μέγιστο γέμισμα (kg)	Ισχυρό στέγνωμα	ήπιο στέγνωμα	Για σιδερώμα
	BAMBAKERA / ΛΕΥΚΑ ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ	40-90°C	5	●	●	●	●	●	●	●		2,5	1Ω15' έως 1Ω45'	1Ω έως 1Ω30'	30' έως 1Ω
	ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ	30-60°C	2,5	●	●	●	●	●	●	●		2,5	1Ω έως 1Ω30'	45' έως 1Ω	30' έως 45'
	ΕΥΠΑΘΗ	30-40°C	2		●	●			●	●		2	45' έως 1Ω	30'	30' έως 45'
	ΜΑΛΛΙΝΑ	-30°C	1,5		●				●	●	δεν στεγνώνει στο πλυντήριο				
	ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΧΕΡΙ		1		●				●	●	δεν στεγνώνει στο πλυντήριο				
Ειδικά προγράμματα															
	FLASH 30'	40°C	2,5						●	●	δεν στεγνώνει στο πλυντήριο				
	ΞΕΒΓΑΛΜΑ μόνο		-						●	●	δεν στεγνώνει στο πλυντήριο				
	ΣΤΥΨΙΜΟ μόνο		-						●		πριν το στέγνωμα επιλέξτε τη "μέγιστη" ταχύτητα που αντέχουν τα ρούχα				
	ισχυρό ΣΤΕΓΝΩΜΑ μόνο: BAMBAKERA / ΛΕΥΚΑ / ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ										για να επιλέξετε τα ρούχα, τη διάρκεια και τον τύπο στεγνώματος ανάλογα με το είδος του υφάσματος, βλέπε παραπάνω				
	ήπιο ΣΤΕΓΝΩΜΑ μόνο: ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ / ΕΥΠΑΘΗ														

- : Οι λειτουργίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνες ή σε συνδυασμό με άλλες
 - οι παράλογοι συνδυασμοί δεν λειτουργούν.

Λεπτομέρειες των λειτουργιών

BAMBAKERA

Για πλύσιμο ρούχων των οποίων το ύφασμα είναι από ανθεκτικό άσπρο ή έγχρωμο BAMBAKI

Για τα χρωματιστά ρούχα, μην ξεπερνάτε τους 60°C το πολύ

Κατά τα πρώτα λεπτά αυτού του προγράμματος, το πλυντήριο σας βρίσκει αυτόματα το πρόγραμμα που πρέπει να ακολουθήσετε για να είναι τέλειο το αποτέλεσμα.

ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ

Για πλύσιμο ρούχων των οποίων το ύφασμα είναι από ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ ή ΑΝΑΜΙΚΤΕΣ ΙΝΕΣ.

ΕΥΠΑΘΗ

Για πλύσιμο ρούχων από ΛΕΠΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΦΑΝΗ, ΕΥΠΑΘΗ ή ΕΥΘΡΑΥΣΤΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ.

ΜΑΛΛΙΝΑ

Για πλύσιμο ρούχων των οποίων το ύφασμα είναι από ΜΑΛΛΙ ΠΟΥ ΠΛΕΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ*.

ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΧΕΡΙ

Για πλύσιμο ρούχων των οποίων το ύφασμα είναι από ΜΕΤΑΞΙ ή ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΕΥΠΑΘΗ ΥΦΑΣΜΑΤΑ.

FLASH 30'

Αυτό το πρόγραμμα σας επιτρέπει να φρεσκάρετε ελαφρώς λερωμένα ρούχα βάρους 2,5 kg των οποίων το ύφασμα είναι από ΑΣΠΡΟ ή ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΟ BAMBAKI ή ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ. Η διάρκειά του περιορίζεται στα 30 λεπτά.

Στο πρόγραμμα αυτό, η θερμοκρασία πλυσίματος καθορίζεται αυτόματα στους 40°C.

Για το πρόγραμμα αυτό οι δόσεις προϊόντος πρέπει να μειώνονται κατά το ήμισυ.


Λεπτομέρειες των λειτουργιών (συνέχεια)

ΞΕΒΓΑΛΜΑ ΜΟΝΟ

- Χωριστό ξέβγαλμα ακολουθούμενο κατ' επιλογή:
- ή από στύψιμο με αποστράγγιση
 - ή αποστράγγιση μόνο (λειτουργία "στράγγισμα")
 - ή σταμάτημα με τον κάδο γεμάτο νερό

ΣΤΥΨΙΜΟ ΜΟΝΟ


Επιτρέπει το χωριστό στύψιμο με αποστράγγιση.

-  Σε περίπτωση "ξέβγαλμα μόνο" ακολουθούμενο από στύψιμο ή "στύψιμο μόνο", φροντίστε να επιλέξετε ταχύτητα στυψίματος κατάλληλη για το ύφασμα των ρούχων που βάζετε για πλύσιμο.

Λεπτομέρειες των επιπλέον δυνατοτήτων

Πρόπλυση

Ειδικά σχεδιασμένη για λερωμένα ρούχα (λάσπη, αίμα κλπ).

-  Είναι απαραίτητο να εισάγετε προϊόν "I" στη θήκη του συρταριού προϊόντων.

Επιπλέον ξέβγαλμα

"Ειδική για ευαίσθητα και αλλεργικά δέρματα": προσθέτει επιπλέον ξέβγαλμα στον κύκλο πλυσίματος.

Κατά του τσαλακώματος

Διευκολύνει το σιδέρωμα των ρούχων σας. Αυτή η επιπλέον δυνατότητα εξασφαλίζει το πλύσιμο και το στύψιμο των ρούχων σας με απαλό τρόπο διατηρώντας ταυτόχρονα πανομοιές επιδόσεις στο πλύσιμο.


Οικονομικό


Η επιπλέον δυνατότητα "Οικονομικό" επιτρέπει την επίτευξη τέλει ποιότητας πλυσίματος κάνοντας ταυτόχρονα οικονομίες στο ρεύμα. Μειώνει τη θερμοκρασία πλυσίματος και αυξάνει τη διάρκεια ανακατέματος.


Έντομο πλύσιμο

Αυτή η επιπλέον δυνατότητα βελτιώνει τις επιδόσεις πλυσίματος ενώ, αυξάνοντας αυτόματα τη θερμοκρασία του μπάνιου πλυσίματος και το χρόνο ανακατέματος, επιτρέπει την αντιμπετόπιση επίμονων λεκέδων που δεν βγαίνουν εύκολα.

Εκτόνωση μετά το στέγνωμα




-  Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία πρέπει να προγραμματίσετε τη δυνατότητα "Κατά του τσαλακώματος".



Εκτονώνει το πλυντήριο σας επί 2 ώρες μετά τη λήξη του στεγνώματος. Η φωτεινή ένδειξη  ανάβει καθ' όλη τη διάρκεια της εκτόνωσης.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στα ρούχα σας κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, ακυρώστε την πατώντας το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας"  για τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο.





Έναρξη με καθυστέρηση

Μπορείτε να καθυστερήσετε την έναρξη του προγράμματός σας από 1 έως 19 ώρες προκειμένου να επωφεληθείτε από τις ενδιαφέρουσες τιμές των νεκρών ωρών ή για να πετύχετε τέλος πλυσίματος την ώρα που θέλετε.

Για το σκοπό αυτό, με το πλήκτρο  επιλέξτε τη δυνατότητα  (έναρξη με καθυστέρηση) και στη συνέχεια με το πλήκτρο  επιλέξτε την ώρα έναρξης του κύκλου.

-  Κατά την περίοδο αναμονής, η ηλεκτρονική ένδειξη  μετρά αντίστροφα τον υπόλοιπο χρόνο από την πραγματική έναρξη του κύκλου.

Υπόλοιπος χρόνος

Κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού, μπορείτε να μάθετε τη διάρκεια του επιλεγμένου κύκλου* πατώντας το πλήκτρο  έως ότου σβήσουν οι τρεις φωτεινές ενδείξεις ,  και .



(*) Ο χρόνος που δείχνει το πλυντήριο στην αρχή του προγράμματος μπορεί να ποικίλλει στην αρχή του κύκλου:

- Αν αλλάξετε τη θερμοκρασία πλυσίματος (ακόμα και κατά τη διάρκεια του στυψίματος), αν προσθέσετε ή αφαιρέσετε επιπλέον δυνατότητες, ο χρόνος υπολογίζεται εκ νέου και ενημερώνεται στην ηλεκτρονική ένδειξη.
- Ορισμένα απρόοπτα λειτουργίας (π.χ. ανίχνευση αστάθειας, αφρού κλπ) μπορούν επίσης να αλλάξουν τη διάρκεια του κύκλου.
- Σε περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος κατά τη φάση πλυσίματος, όταν αποκατασταθεί το ηλεκτρικό ρεύμα ο χρόνος που εμφανίζεται μπορεί αν είναι λιγότερος από την πραγματική υπόλοιπη διάρκεια. Αυτός ο χρόνος ενημερώνεται στην αρχή της φάσης ξέβγαλματος.

Σταμάτημα με γεμάτο τον κάδο




Αυτή η επιπλέον δυνατότητα μπορεί να χρησιμοποιείται για τα ύφασμα που δεν θέλετε να στυμμετε ή αν προβλέπετε παρατεταμένη απουσία στο τέλος του πλυσίματος.

Όταν επιλέξετε αυτή την επιπλέον δυνατότητα, ο κύκλος διακόπτεται πριν το τελικό στύψιμο, πράγμα που επιτρέπει στα ρούχα σας να παραμείνουν μέσα στο νερό για να μην τσαλακωθούν.




-  Όταν το πλυντήριο σταματήσει με γεμάτο τον κάδο, η ηλεκτρονική ένδειξη  δεν μετρά πια αντίστροφα τον υπόλοιπο χρόνο και παραμένει σταθερή (συμπεριλαμβανομένου και της τελείας).

Στη συνέχεια:

- **μπορείτε να κάνετε αποστράγγιση με στύψιμο.**

Σε μια τέτοια περίπτωση, επιλέξτε τη λειτουργία στύψιμο  με το πλήκτρο  και κατόπιν ρυθμίστε την ταχύτητα στυψίματος που ταιριάζει στο ύφασμα των ρούχων με το πλήκτρο . Το πρόγραμμα τερματίζεται αυτόματα.

- **μπορείτε να κάνετε αποστράγγιση μόνο.**

Σε μια τέτοια περίπτωση, επιλέξτε τη λειτουργία στύψιμο  και κατόπιν με το πλήκτρο  εμφάνιστε  (λειτουργία "στράγγισμα").

Κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού:

Πριν πατήσετε το πλήκτρο "Έναρξη/Παύση" [2] "I→", είναι δυνατές όλες οι τροποποιήσεις,

Μετά την έναρξη του κύκλου:

• Δεν μπορείτε να τροποποιήσετε το είδος υφάσματος (π.χ. να μεταβείτε από τα "ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ", στα "ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ" ή από τα "ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ" στα "ΕΥΓΙΑΟΗ" κλπ).

① Αν γυρίσετε τον επιλογέα προγράμματος [1] προς διαφορετικό ύφασμα, η φωτεινή ένδειξη εξέλιξης κύκλου [B] η οποία αναβεί εκείνη τη στιγμή καθώς και η ηλεκτρονική ένδειξη [A] αναβοσβήνουν για μερικά δευτερόλεπτα για να σας επισημάνουν ότι η τροποποίηση απαγορεύεται και ότι δεν θα ληφθεί υπόψη.

② Για να αλλάξετε είδος υφάσματος κατά τη διάρκεια του κύκλου, πρέπει να ακυρώσετε το τρέχον πρόγραμμα και στη συνέχεια να προγραμματίσετε καινούργιο κύκλο.

• Αντιθέτως, για το ίδιο είδος υφάσματος, μπορείτε να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία στην αρχή της φάσης πλυσίματος.

③ Ο χρόνος που υπολείπεται τροποποιείται ανάλογα.

• Μπορείτε να τροποποιήσετε τις ταχύτητες στύψιματος καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου.

• Μπορείτε να επιλέξετε "στράγγισμα" και "σταμάτημα με γεμάτο τον κάδο" μέχρι το τέλος του ξεβγάλματος.

• Μπορείτε να τροποποιήσετε τη διάρκεια της "έναρξης με καθυστέρηση" καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου αναμονής που προηγείται της πραγματικής έναρξης του κύκλου.

④ Αν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θελήσετε να ακυρώσετε την "έναρξη με καθυστέρηση", ρυθμίστε την ηλεκτρονική ένδειξη [A] στο "0" και στη συνέχεια πατήστε σύντομα το πλήκτρο [2] "I→".
Ο κύκλος ξεκινά αμέσως.

• Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την επιπλέον δυνατότητα "U" (πρόπλυση) μόνο κατά την περίοδο αναμονής "έναρξης με καθυστέρηση".

• Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την επιπλέον δυνατότητα "L" (A).

• Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις επιπλέον δυνατότητες "surfliss" (κατά του τσαλακώματος), "E" (Οικονομικό) και "U" (Έντονο πλύσιμο) μόνο κατά την περίοδο αναμονής "έναρξης με καθυστέρηση".

• Μπορείτε να απενεργοποιήσετε όλες τις επιπλέον δυνατότητες καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου εφόσον δεν έχει τελειώσει ακόμα η ενέργειά τους.

• Δεν μπορείτε να τροποποιήσετε ή να προγραμματίσετε στέγνωμα μετά την έναρξη του κύκλου πλυσίματος ή στεγνώματος.

Στο τέλος του κύκλου:

Όταν η ηλεκτρονική ένδειξη δείξει "-0-", μπορείτε να προγραμματίσετε καινούργιο κύκλο χωρίς να χρειαστεί να αφήσετε ελεύθερο το πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" [1/0].

Απλώς πατήστε αδιακρίτως οιοδήποτε από τα πλήκτρα [2], [3], [4], [5] ή [R].

Το πλυντήριο είναι πλέον έτοιμο για καινούργιο προγραμματισμό.

Αυτόματες ασφάλειες

Ασφάλεια ανοίγματος του καπακιού:

Μόλις ξεκινήσει ο κύκλος πλυσίματος, ασφαλίζει το καπάκι της συσκευής σας.

Μόλις τελειώσει ο κύκλος πλυσίματος ή όταν σταματήσει το πλυντήριο με τον κάδο γεμάτο νερό, το καπάκι απασφαλίζει.

Αν έχετε προγραμματίσει "Έναρξη με καθυστέρηση", το καπάκι δεν είναι κλειδωμένο καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου αναμονής η οποία προηγείται της έναρξης του κύκλου.

Αν θέλετε να ανοίξετε το καπάκι κατά τη διάρκεια του κύκλου, πατήστε σύντομα το πλήκτρο [2] "I→" και περιμένετε τουλάχιστον 1 έως 2 λεπτά μέχρις ότου ξεκλειδώσει η ασφάλεια του καπακιού.

Ασφάλεια των νερών:

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο μόνιμος έλεγχος της στάθμης του νερού προειδοποιεί για κάθε ενδεχόμενο ξεχείλισμα.

Ασφάλεια στύψιματος:

Το πλυντήριό σας διαθέτει ασφάλεια η οποία μπορεί να περιορίσει τη στύψιμο όταν ανιχνευτεί κακός καταμερισμός των ρούχων μέσα στο πλυντήριο.

Σε μια τέτοια περίπτωση, τα ρούχα σας μπορεί να μην στυφτούν ικανοποιητικά. Κατανέμετε τότε ομοιόμορφα τα ρούχα σας μέσα στο τύμπανο και προγραμματίστε καινούργιο στύψιμο.

Ασφάλεια κατά του αφρού:

Το πλυντήριό σας μπορεί να ανιχνεύει την υπερβολική ποσότητα αφρού κατά το στύψιμο.

Σε μια τέτοια περίπτωση, το στύψιμο σταματά και το πλυντήριο αποστραγγίζεται.

Στη συνέχεια, ο κύκλος ξαναρχίζει την εξέλιξη του προσαρμόζοντας τις ταχύτητες στύψιματος και ενδεχομένως προσθέτοντας επιπλέον ξεβγάλμα.

Προγράμματα για δοκιμές σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία EOK/95/12 - Χαρακτηριστικά

Πλύσιμο: Βαμβακερά - 60°C - 5 kg - χωρίς επιπλέον δυνατότητες - μέγιστο στύψιμο

Στέγνωμα: Βαμβακερά - Ισχυρό στέγνωμα - 2,5 kg

Χαρακτηριστικά: 230V - 50Hz - 10A - 2200W

Καθαρισμός του φίλτρου της αντλίας αποστράγγισης:

⚠ Κάντε πρώτα μια αποστράγγιση και κατόπιν βγάλτε το φιλ από την πρίζα (ΕΙΚ. 8).

- αφαιρέστε το κατώτατο τμήμα της βάσης και τοποθετήστε ένα σφουγγαρόπανο και ένα ανάβαθο δοχείο κάτω από το σημείο πρόσβασης στην αντλία,
- αν το πλυντήριο σας διαθέτει σωλήνα εξαέρωσης, αφαιρέστε τον,
- ανοίξτε την τάπα από την άκρη του σωλήνα και αφήστε το νερό να τρέξει μέσα στο δοχείο,
- ξανακλείστε την τάπα φροντίζοντας να μπει καλά στη θέση της και ξανασυνδέστε την,

- ξεβιδώστε την τάπα του φίλτρου της αντλίας αποστράγγισης,

- καθαρίστε το φίλτρο, ξανατοποθετήστε το στη θέση του, περάστε το σπρέφοντας προς τα πάνω τη μικρή προεξοχή που βρίσκεται πάνω στην κυλινδρική επιφάνεια και ξαναβιδώστε την τάπα μέχρι τέρμα,
- επανασυναρμολογήστε το κατώτατο τμήμα της βάσης όπως ήταν την αρχή.

⚠ Την επόμενη φορά που θα πλύνετε ρούχα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή τη στιγμή που γεμίζει.

Καθαρισμός του πλυντηρίου σας:

- Χρησιμοποιείτε απλώς ένα σφουγγάρι, νερό και υγρό σαπούνι για να καθαρίσετε τη λαμαρίνα, την είσοδο στο τύμπανο, τον πίνακα ελέγχου, το συρτάρι προϊόντων κλπ.
- Σε όλες τις περιπτώσεις **απαγορεύονται** : οι λειαντικές σκόνες, τα μεταλλικά ή πλαστικά σφουγγαράκια, τα προϊόντα με βάση το οινόπνευμα, τα διαλυτικά κλπ.

Καθαρισμός του συρταριού προϊόντων:

- σπρώξτε το κουμπί προς τα εμπρός (ΕΙΚ. 7 ①), αφαιρέστε το συρτάρι τραβώντας το προς τα πάνω (ΕΙΚ. 7 ②),
- καθαρίστε ολόκληρο το σύστημα με ζεστό νερό χωρίς να ξεχάσετε να πλύνετε το αποσπώμενο σιφόνι (μπλε) και ελέγξτε καλά την επανατοποθέτηση στη θέση του,
- ξαναβάλτε στη θέση του ολόκληρο το σύστημα, ελέγχοντας καλά αν έχει επανατοποθετηθεί σωστά στη θέση του,

Αλλαγή του ηλεκτρικού καλωδίου : Για περισσότερη ασφάλεια, η διαδικασία αυτή πρέπει να ανατίθεται οπωσδήποτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή ή σε ειδικό τεχνικό.

Ελέγχετε τακτικά, την κατάσταση των σωλήνων παροχής νερού και αποστράγγισης. Αν διαπιστώσετε και το ελάχιστο σκάσιμο, αλλάξτε τους αμέσως.

Αλλαγή του σωλήνα παροχής νερού (ΕΙΚ. 9) : Την ώρα που τον αλλάζετε ελέγξτε αν είναι κανονικό το σφίξιμο και αν τα δύο φλαντζάκια βρίσκονται στις δύο άκρες.

Σε περίπτωση κινδύνου παγετού:

Εξαερώστε το κύκλωμα αποστράγγισης όπως υποδεικνύεται παραπάνω.

Πρόσβαση στον πάτο του κάδου Αποσυναρμολόγηση του περυγίου του τύμπανου :

Αν πέσει ένα ρούχο ανάμεσα στο τύμπανο και τον κάδο, κλείστε το τύμπανο αφού πρώτα το αδειάσετε.

- γυρίστε το τύμπανο μέχρι να στερεωθεί το περύγιο,
- ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη βίδα η οποία βρίσκεται μεταξύ των δύο ανοιγμάτων (αποτύπωμα TORX T20), το περύγιο θα πέσει μέσα στο τύμπανο (φροντίστε να τοποθετήσετε μια χοντρή πετσέτα για να απορροφήσετε την πτώση του),
- αναποδογυρίστε και ανοίξτε το τύμπανο,
- από τα απελευθερωμένα ανοίγματα λόγω αφαίρεσης του περυγίου και πιάστε το πεσμένο ρούχο,
- για την επανασυναρμολόγηση, περάστε το περύγιο με το τμήμα υποδοχής του από τα εμπρός προς τα πίσω,
- κλείστε και γυρίστε το τύμπανο, κρατώντας το περύγιο όση ώρα ξαναβάζετε τη βίδα.

Καθαρισμός του φίλτρου στεγνώματος: (για τα πλυντήρια-στεγνωτήρια μόνο)

⚠ Καθαρίζετε το μετά από κάθε στέγνωμα:

- βγάλτε το φίλτρο από την υποδοχή του (δεξιά κοντά στο άνοιγμα του τύμπανου) τραβώντας το προς το μέρος σας,
- καθαρίστε το στεγνά αφαιρώντας το χνούδι που το καλύπτει,
- ξαναβάλτε το στη θέση του μέσα στην υποδοχή σπρώχνοντάς το μέχρι τέρμα.

Εντοπισμός και διόρθωση βλαβών

Σημεία που πρέπει να ελέγχετε σε περίπτωση βλάβης

(1) πλυντήρια ρούχων (2) πλυντήρια / στεγνωτήρια ρούχων

Πιθανές αιτίες / Προτεινόμενες λύσεις

Ο κύκλος δεν ξεκινά (1 και 2)

- Παραλείψατε να πατήσετε το πλήκτρο "Εναρξη/Παύση".
- Η συσκευή σας δεν τροφοδοτείται πλέον με ρεύμα :
- βεβαιωθείτε ότι το φως είναι κανονικά στην πρίζα
- ελέγξτε το γενικό διακόπτη και τις ασφάλειες
- Η βρύση παροχής νερού είναι κλειστή.
- Το καπάκι δεν έχει κλείσει κανονικά.

Μεγάλοι κραδασμοί κατά το στύψιμο (1 και 2)

- Δεν έχουν αφαιρεθεί σωστά όλα τα στοιχεία μεταφοράς από τη συσκευή σας :
- βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλες οι σφήνες που χρησιμοποιούν για τη μεταφορά (βλέπε) "ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ".
- Το δάπεδό σας δεν είναι οριζόντιο.
- Η συσκευή σας δεν είναι σταθερή πάνω στις 4 ρόδες της (βλέπε) "ΑΛΦΑΔΙΑΣΜΑ".

Τα ρούχα δεν στύφθηκαν καθόλου ή όχι αρκετά (1 και 2)

- Έχετε επιλέξει πρόγραμμα χωρίς στύψιμο, π.χ. "Στράγγισμα".
- Η ασφάλεια στυψίματος ανίχνευσε κακή κατανομή των ρούχων μέσα στο τύμπανο.
- ξεστοιβιάξτε τα ρούχα και προγραμματίστε καινούργιο στύψιμο.

Το πλυντήριο δεν αποστραγγίζει (1 και 2)

- Έχετε προγραμματίσει "Σταμάτημα με γεμάτο τον κάδο".
- Η αντλία ή το φίλτρο αποστράγγισης είναι βουλωμένο :
- καθαρίστε τα (βλέπε "ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ").
- Ο σωλήνας αποστράγγισης είναι διπλωμένος ή συνθλιμμένος.

Θέλετε να κάνετε πλύσιμο μόνο, αλλά ακολουθεί αυτόματα κύκλος στεγνώματος (2)

- Έχετε προγραμματίσει κύκλο με στέγνωμα.

Το καπάκι δεν ανοίγει (1 και 2)

- Το πρόγραμμα δεν έχει ακόμα τελειώσει. Το καπάκι μένει ασφαλισμένο καθ όλη τη διάρκεια του προγράμματος.

Πιθανές αιτίες / Προτεινόμενες λύσεις

Τα πορτάκια του τύμπανου ανοίγουν πολύ αργά (ανάλογα με το μοντέλο)

- Η συσκευή σας έχει πολύ καιρό να λειτουργήσει.
- Βρίσκεται σε χώρο με πολύ χαμηλή θερμοκρασία.
- Υπάρχουν υπολείμματα προϊόντος (σκόνη) τα οποία μπλοκάρουν τους μενεσέδες.
- σε κάθε περίπτωση, όλα επανέρχονται στην κανονική λειτουργία τους μετά το πρώτο άνοιγμα

Σχηματίζεται λίμνη νερού γύρω από τη πλυντήριο (1 και 2)

⚠ Σβήστε το πλυντήριο, κλείστε τη βρύση παροχής νερού και βεβαιωθείτε ότι:

- ο ολισθητήρας αποστράγγισης δεν έχει τοποθετηθεί λάθος μέσα στον αγωγό εκκένωσης,
- υπάρχει καλή στεγανότητα στις συνδέσεις του σωλήνα παροχής νερού στο πλυντήριο και τη βρύση :
- ελέγξτε αν υπάρχουν τα φλαντζάκια και αν είναι σφιγμένα τα ρακόρ.

Ξεχειλίσμα αφρού (1 και 2)

- Χρησιμοποιήσατε υπερβολικά πολύ προϊόν πλύσιματος,
- Δεν χρησιμοποιήσατε προϊόν πλύσιματος για πλυντήριο :
- κάντε αποστράγγιση και κατόπιν προγραμματίστε πολλά ξεβγάλματα. Τέλος, ξεναβάλτε μπροστά το πρόγραμμα πλύσιματος.

Ο κύκλος στεγνώματος δεν ξεκινά (2)

- Δεν έχετε επιλέξει χρόνο στεγνώματος.

Τα ρούχα δεν έχουν στεγνώσει στο βαθμό που θέλετε (2)

- Το πρόγραμμα στεγνώματος που έχετε επιλέξει δεν είναι κατάλληλο για το είδος υφάσματος των ρούχων που βάλατε για πλύσιμο (προσοχή στις παρεχόμενες πληροφορίες των ετικετών που είναι ραμμένες στα ρούχα).
- Ο χρόνος στεγνώματος που επιλέξατε δεν είναι κατάλληλος :
- ανάλογα με το βαθμό υγρασίας που θέλετε, αυξήστε ή μειώστε το χρόνο στεγνώματος.
- Η ποσότητα των ρούχων που προορίζονταν για στέγνωμα είναι μεγαλύτερη από την μέγιστη επιτρεπόμενη (βλέπε "ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ").
- Τα ρούχα που προορίζονταν για στέγνωμα δεν είχε στυφτεί αρκετά.

Κώδικας συντήρησης υφασμάτων :



Μην υπερβείτε την ενδεικνυόμενη θερμοκρασία.



Χλώριο αραιωμένο κρύο.



Σιδέρωμα : • χαμηλή • • μέτρια • • • υψηλή θερμοκρασία.



Στεγνό καθάρισμα.



Τηρείτε τις απαγορεύσεις.



Ισχυρό στέγνωμα σε οικιακό τύμπανο.



Ήπιο στέγνωμα σε οικιακό τύμπανο.

Βλάβες επισημασμένες από την ηλεκτρονική ένδειξη τις οποίες μπορείτε να διορθώσετε ο ίδιος/η ίδια

Στο κεφάλαιο αυτό σας εξηγούμε πώς να διορθώνετε με απλό τρόπο εσείς ο ίδιος/η ίδια αυτές τις βλάβες. Η συσκευή σας ανιχνεύει μόνη της ορισμένες βλάβες λειτουργίας και σας τις επισημαίνει με ειδικά μηνύματα στην ηλεκτρονική ένδειξη.

Μηνύματα

Πιθανές αιτίες / Προτεινόμενες λύσεις

Πρόβλημα γεμίσματος. Βεβαιωθείτε ότι είναι ανοικτή η βρύση παροχής νερού και κατόπιν πατήστε και πάλι το πλήκτρο "I→" για να ξαναβάλετε μπροστά τον κύκλο.

Πρόβλημα αποστράγγισης. Καθαρίστε το φίλτρο της αντλίας (βλέπε τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε στο κεφάλαιο "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ") και κατόπιν πατήστε και πάλι το πλήκτρο "I→" για να ξαναβάλετε μπροστά τον κύκλο.

Πρόβλημα περιστροφής του τύμπανου. Αφού σβήσετε το πλυντήριό σας, ελέγξτε μήπως έχει πέσει ρούχο ή άλλο αντικείμενο μεταξύ του κάδου και του τύμπανου και μπλοκάρει το τύμπανο (για να αποκτήσετε πρόσβαση στο βάθος του κάδου βλέπε το κεφάλαιο βλέπε "ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" – λύσιμο του πτερυγίου του τύμπανου).

Πρόβλημα ασφάλισης. Ελέγξτε αν έχει κλείσει το καπάκι και κατόπιν πατήστε και πάλι το πλήκτρο "I→" για να ξαναβάλετε μπροστά τον κύκλο.

Κουμπί επιλογής σε λάθος θέση. Κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού, βάλτε το κουμπί επιλογής μεταξύ δύο σημαδιών προγράμματος. Βάλτε το κουμπί ακριβώς απέναντι από το πρόγραμμα που θέλετε. Το μήνυμα σβήνει και μπορείτε πλέον να ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό σας.

⚠ Αν δεν μπορείτε να διορθώσετε ο ίδιος/η ίδια τις παραπάνω βλάβες, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σας φροντίζοντας να του αναφέρετε το εμφανιζόμενο μήνυμα (d01, d02 κλπ) για να διευκολύνετε το έργο του.

Επισημασμένες βλάβες που απαιτούν την επέμβαση τεχνικού

⚠ Βεβαιωθείτε ότι το εμφανιζόμενο μήνυμα δεν ανταποκρίνεται σε βλάβη που μπορείτε να διορθώσετε ο ίδιος/η ίδια (βλέπε παραπάνω).

Η συσκευή σας ανιχνεύει μόνη της ορισμένες βλάβες λειτουργίας οι οποίες απαιτούν τη συστηματική επέμβαση τεχνικού και σας τις επισημαίνει με άλλα μηνύματα για τα οποία σας παραθέτουμε μερικά παραδείγματα.

Μηνύματα

				κλπ...
--	--	--	--	--------

ⓘ Όταν εμφανιστεί κάποιο από αυτά τα μηνύματα, φροντίστε να το σημειώσετε κάπου και να το αναφέρετε στον τεχνικό όταν τον καλέσετε διευκολύνοντας έτσι το έργο του.

Υπηρεσία σέρβις

Οι τυχόν επισκευές της συσκευής σας πρέπει να γίνονται από το κατάστημα αγοράς της συσκευής ή από άλλο ειδικευμένο τεχνικό εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.

Όταν τηλεφωνήσετε, αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο και αυξοντα αριθμό). Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής η οποία είναι στερεωμένη στο πίσω μέρος της συσκευής (βλέπε ΕΙΚ. 9)

Índice

Seguridad / Medio ambiente y ahorros	68	Detalle de las funciones y de las opciones	73-74
Desembridado - Desplazamiento y puesta a nivel....	69	Modificación de un programa	75
Alimentación con agua fría	69	Seguridades automáticas	75
Evacuación de las aguas residuales.....	69	Programa CEE/95/12 - Características	75
Conexión eléctrica	69	Mantenimiento corriente.....	76
Selección y verificación de la ropa	70	Limpieza filtros bomba y secado	76
Acceso al tambor del aparato	70	Incidentes que pueden ocurrir.....	77
Introducción de la ropa	70	Códigos mantenimiento textiles	77
Cierre del tambor	70	Incidentes señalados	
Productos de lavado	70	que usted puede arreglar solo.....	78
Programación	71-73		

ANTES DE LEER ESTE MANUAL, DESPEGUE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS EN EL CENTRO DE ESTE.

Este aparato, destinado a un uso exclusivamente doméstico, ha sido concebido para lavar, aclarar, centrifugar y, según el modelo, para secar los textiles que pueden ser tratados en una lavadora.

Consejos de seguridad

En este manual, encontrará las indicaciones necesarias para la seguridad, la instalación, la utilización y las garantías de su aparato. Consérvelas y en caso de venta, transfíralas.

- Elimine, de acuerdo con las leyes vigentes, el embalaje y su aparato usado tras haberlo vuelto inutilizable : tubos quitados, cable eléctrico cortado y el cierre de la tapa destruida.
- Durante una nueva instalación, el aparato debe estar conectado a la red de distribución de agua con un tubo nuevo, el tubo usado no debe estar reutilizado.
- No deje a los niños jugar con su aparato y los productos de lavado y de limpieza, (agua no potable, ingestión de producto, riesgo corporal...). Aleje los animales domésticos.
- Proteja sus bienes y su aparato : verifique regularmente el estado de las tuberías y no utilice en ningún caso solventes, productos inflamables o con fuerte poder detonante, aerosoles cerca o dentro de su aparato... utilice un local bien ventilado y fuera de helada, sin utilizar prolongador o enchufes múltiples.
- Ponga su aparato fuera de tensión tras uso.
- En caso de avería, llame a un profesional cualificado.
- Sólo utilice su aparato, de acuerdo con este manual, con productos de lavado o de limpieza certificados para aparatos domésticos.

Para las máquinas secadoras :

- Quite, antes del secado, los dosificadores de detergente puestos en el tambor con la ropa. Su materia de plástico no soportaría las temperaturas del secado.




Medio ambiente y ahorros

- Cargue la lavadora al máximo, optimizará los consumos de agua y de energía.
- Sólo programe el prelavado cuando resulta absolutamente necesario : por ej. Para ropa de deporte o de trabajo muy sucia, etc...
- Para la ropa poco o medio sucia, basta con un programa sin prelavado.
- Para la ropa poco sucia, elija un ciclo de lavado corto (o "expres" según el modelo).
- Dosifique el producto de lavado según la dureza del agua, el nivel de ensuciamiento y la cantidad de ropa y respete los consejos sobre los paquetes de detergentes.

Para las máquinas secadoras :

- Si centrifuga a alta velocidad, la humedad residual será baja, es decir bajo consumo de energía. Los textiles sintéticos también deben ser centrifugados antes del secado.
- El tiempo de secado correctamente elegido también ayuda a ahorrar energía y agua.
- No sobreseque su ropa para evitar consumos de agua y de energía inútiles.

A lo largo de las páginas de este manual, descubrirá los símbolos siguientes que le señalarán :

-  las consignas de seguridad (para usted, su máquina o su ropa) que respetar de modo imperativo,
-  un peligro eléctrico,
-  los consejos y las informaciones importantes

Desembridado

ANTES DE CUALQUIER UTILIZACIÓN, EFECTUE LAS OPERACIONES ILUSTRADAS FIG. 1 y 2

Quite primero o la pieza de poliestireno expandido situada debajo de la tapa. (Conserve las piezas de embridado, las necesitará en caso de traslado).

Brida de transporte trasera FIG. 1 ① a ④

- ① Desenrosque los seis tornillos mediante una llave de tubo de 10 o de un destornillador plano.
- ② Quite la brida.
- ③ Libere el cable eléctrico de la pieza de plástico que lo une a la brida de transporte.
- ④ Tape los agujeros dejados por la brida mediante ocultadores suministrados y vuelva a enroscar los 4 tornillos exteriores en la carrocería.

Brida de transporte delantera FIG. 2 ① a ⑤

- ① Desenganche el zócalo apretando simultáneamente sobre sus resaltes laterales y tíre de él hacia usted.
- ② Desenrosque el tornillo de mantenimiento de la brida «delantera» de plástico rojo
- ③ Quite la brida delantera.
- ④ Tape el agujero dejado por la brida mediante el ocultador restante.
- ⑤ Reenganche el zócalo.

Conexiones

Alimentación de agua fría (FIG. 5)

Su lavadora puede enchufarse sobre todos los conductos de agua fría. Conecte el tubo de alimentación suministrado sobre un grifo roscado Ø 20x27 (3/4 BSP) sin olvidar la junta suministrada, (según el modelo, el tubo ya puede ser dotado de junta).

La presión de agua puede variar entre 10 y 100 N/cm² (1-10 bar). En caso de una presión elevada, gracias por prever un regulador de presión. Su departamento de Aguas le dará las informaciones necesarias.

Evacuación de las aguas residuales (FIG. 5)

Nota : Procure mantener el tubo de vaciado mediante una atadura para evitar una inundación.

En cualquier caso, la altura del codo del tubo debe estar incluida entre 0,80 m. mini y 1,10 m. maxi. El tubo debe ser fijado para evitar que se rompa y su apertura debe situarse por encima de la superficie del agua evacuada.

Desplazamiento, puesta a nivel

Puesta sobre ruedecillas - Desplazamiento

Para desplazar su aparato, desenganche y manibre la palanca de puesta sobre ruedecillas de la derecha hasta la extremidad izquierda.

⚠ Su aparato no debe apoyarse sobre sus ruedecillas mientras funciona.

¡ Controle su aplomo y su estabilidad para evitar las vibraciones durante el centrifugado !

Puesta a nivel FIG. 6 ① ②

- Ponga su aparato sobre sus ruedecillas.
- Desenrosque los dos tornillos mediante un destornillador plano.
- Ajuste las dos patas mediante una llave plana o una pinza para realizar la puesta a nivel.
- Volver a posicionar en el suelo maniobrando la palanca de puesta sobre ruedecillas para verificar el calce.
- Si el nivel es correcto, vuelva a apretar los dos tornillos de bloqueo.

Para colocar su aparato en la alineación de sus muebles, puede romper los ganchos de fijación de los tubos.

¡ Procure no pisar los tubos !

Si no puede evitar la instalación sobre un suelo con moqueta, ajuste los pies de manera a dejar un espacio de ventilación importante.

Conexión eléctrica (FIG. 5)

Refiérase al capítulo "características"

El enchufe debe ser fácilmente accesible, pero fuera del alcance de los niños.

La instalación debe ser conforme con las normas del país, en particular para la puesta a tierra y la instalación en un cuarto de baño. No suprima nunca la puesta a tierra.

No se debe utilizar alargador eléctrico o enchufes múltiples para la conexión al enchufe.

No podemos ser considerados responsables de cualquier incidente provocado por una mala puesta a tierra del aparato o una mala instalación eléctrica.

El aparato debe estar fuera de tensión (posición parada) en el momento de la conexión al circuito eléctrico.

Su aparato es conforme a las directivas europeas CEE73/23 (directiva baja tensión), CEE/89/336 (compatibilidad electromagnética) modificadas por la directiva CEE/93/68.

Preparación de la ropa

⚠ El no respeto de los consejos siguientes puede provocar daños graves, hasta irreversibles (tambor dañado, ropa desgarrada, etc...) y anula la garantía.

Selección de la ropa

- Asegúrese que toda su ropa es lavable a máquina : verifique el etiquetado de su ropa (clase, temperatura, tipo de limpieza...)
- Asegúrese que su ropa de color no destiñe.
- En caso de carga mixta, utilice el programa de la ropa más delicada.

Verificación de la ropa

- Vacíe los bolsillos y cierre las cremalleras deslizantes y de presión.
- Quite los ganchos de los visillos o ponga los visillos y su pequeña ropa (cintas, bolsitos, etc) en una redecilla de lavado. Cierre las almohadas etc...
- Quite los botones mal cosidos, las alfileres, las grapas.

Acceso al tambor del aparato (FIG. 3 - 4)

- **Proceda en el orden siguiente :**
- Verifique que el aparato está fuera de tensión.
- Abra la puerta de su aparato (FIG. 4).
- Apriete sobre el botón pulsador del batiente delantero. (FIG. 3 ① ②)

Introducción de la ropa

- Para obtener resultados de lavado optimales, coloque la ropa, previamente seleccionada y desplegada, en el tambor, sin aplastarla y repartiéndola de modo uniforme. Mezcle la ropa grande y pequeña para obtener un centrifugado óptimo, sin formación de desequilibrio.
- Procure que ninguna ropa caiga al lado del tambor.

Cierre del tambor

- Cierre el tambor con dos manos controlando la correcta vuelta del pulsador en posición. **Parte colorada visible (FIG. 3 ③ ④).**

PROCURE NO APRISIONAR ROPA ENTRE LOS 2 BATIENTES.

Verificación de la ropa antes del secado

(únicamente para las máquinas lavadoras y secadoras)

Las fibras que componen su ropa son de diferentes naturaleza y origen, por lo tanto, su comportamiento durante el secado es muy variado.

De forma general, todos los textiles que se lavan en máquina se pueden secar en un tambor, salvo:

- las lanas, las sedas, los velos, los pantimedias o las medias de nylon, los tejidos plastificados, las clorofibras (Termolactilá, por ejemplo)

à Marca registrada

- las piezas de ropa con espuma plástica, de caucho o de ballenas que se pueden separar, los artículos voluminosos (edredones, etc...)
- la ropa no centrifuga



- la ropa que se ha lavado con productos químicos.

i Sin embargo, es necesario evitar secar al mismo tiempo textiles ligeros y los que son de algodón espeso, ya que el peso de estos últimos productos arruga los textiles más ligeros.

i Es preferible secar por separado los textiles que tienen la garantía de no desteñir.

Productos de lavado (Fig.10)

① **I Recipiente prelavado (polvos )**

② **II Recipiente lavado (polvos  o líquido )**

⚠ El recipiente "lavado" puede contener polvos y líquidos, sin embargo, no utilizar detergente líquido para los programas con prelavado.

③ **⚠ Lejía :** El agua de lejía es utilizable como agente desinfectante o blanqueador. La lejía concentrada debe ser diluida. (según modelo)

④ **⊗ Suavizante :** el suavizante concentrado debe diluirse con agua caliente.

Dosificación de los productos de lavado

Siga las dosificaciones indicadas sobre el embalaje de sus productos de lavado. Atención: se preconizan generalmente para una carga máxima de ropa. Adapte sus dosis a las condiciones de su lavado.

Una dosis excesiva provoca espuma. Una sobreproducción de espuma disminuye los buenos resultados de su máquina y aumenta la duración de lavado así como el consumo de agua. Para los detergentes concentrados, no olvide disminuir las dosis, consulte el embalaje.

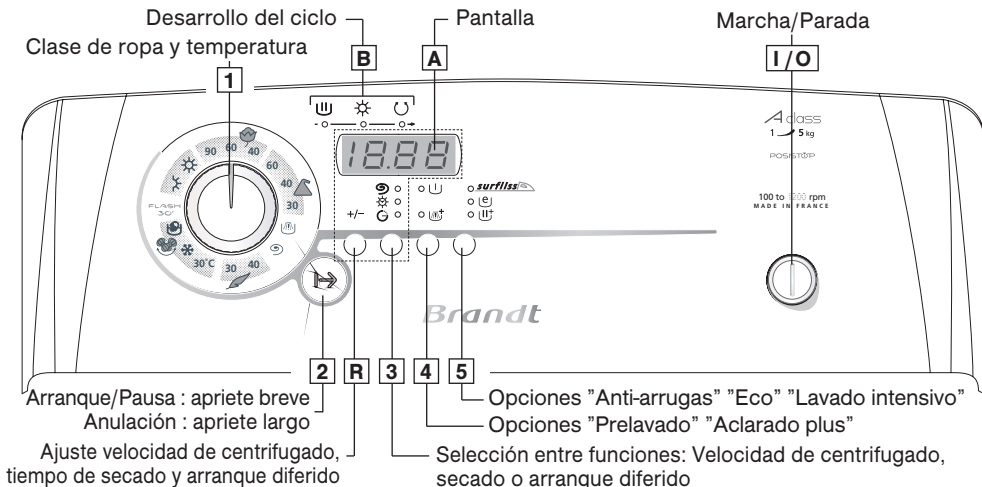
Disminuya la dosis de productos del 10% :

Cuando, el contenido de cal del agua es bajo, cuando su ropa es poco sucia y con poca cantidad, cuando el programa es corto.

Detergentes para prendas de lana y textiles delicados

Para lavar estos textiles, utilice un detergente apropiado (evite meterlo directamente sobre el tambor ya que algunos de estos productos son agresivos para el metal).

Programación



i Excepto la tecla "Marcha/Parada", todas las teclas son sensitivas. No permanecen pulsadas. Durante la programación, todas las teclas, excepto "Arranque/Pausa", pueden ser mantenidas apretadas, pero, para un ajuste más preciso, le aconsejamos apretar con impulsos breves. La acción sobre la tecla "Arranque/Pausa" se efectúa mediante aprietes breves excepto en el caso de una anulación de programa* donde tiene que mantenerla apretada.

(*) Detalle de esta función en las páginas siguientes.

i Durante la puesta bajo tensión, si uno de los pilotos de desarrollo del ciclo **B** está encendido, proceda a una anulación antes de cualquier otra manipulación.

Atención : La tecla "Marcha/Parada" no puede, en ningún caso, anular un programa.

Programación completa (lavado con o sin secado encadenado):

Pilotos y/o pantalla

- Apriete sobre la tecla "Marcha/Parada" **I/O**.
- Gire el selector **1** para elegir el programa y la temperatura de lavado. La máquina le propone la velocidad de centrifugado recomendada para el tipo de textil seleccionado.
 - + Piloto ☺
 - + velocidad de centrifugado preconizada sobre **A**
- Elija, mediante la tecla de ajuste **R** :
 - modificar la velocidad de centrifugado propuesta
 - o un escurrido.
 - El ciclo se terminará por un centrifugado suave de 100 rev/min.
 - o una parada cuba llena.
 - Su lavadora se parará cuba llena antes del centrifugado final.
 - + Piloto ☺
 - + por ej. **800**
 - o **1800**
 - o **1888**
- Seleccione o no las opciones:
 - "Prelavado" y/o "Aclarado plus" con la tecla **4**
 - "Anti-arrugas" y/o "ECO" y "Lavado intensivo" con la tecla **5**
 - un secado encadenado con la tecla **3** y luego ajuste el tiempo deseado con la tecla **R** (para la carga de ropa a secar, ver cuadro de programas)
 - + opciones seleccionadas
 - + "☼" + por ej. **18.35**
- Elija un arranque inmediato apretando sobre "Arranque/Pausa" **2** ...
 - + Piloto ☽
 - + descuento del tiempo del ciclo que queda en **A**
 - en **B** : fase de ciclo
- ... o elija un arranque diferido de 1 a 19 horas seleccionando esta opción mediante la tecla **3** y ajustando la duración mediante la tecla **R**.
 - + Piloto ☾
 - + descuento del tiempo de restante antes de arranque del ciclo sobre **A**

Programación

Programación completa (sigue):

Pilotos y/o pantalla

POSISTOP : Después del centrifugado, la máquina posiciona automáticamente el tambor, apertura hacia arriba, para facilitar el acceso a su ropa. Esta operación dura como máximo 3 minutos.

- Luego, el mensaje "-0-" aparece en la pantalla, lo que indica el final del ciclo (2).

1808

Esperen 1 a 2 min que se desbloquee la seguridad de la tapa para tener acceso a su ropa.

Suelte la tecla "Marcha/Parada" **I/O** (3).

Programación de un ciclo de secado solo:

Pilotos y/o indicador

- Apriete sobre la tecla "Marcha/Parada" **I/O**.
- Gire el selector **1** para seleccionar un programa de secado fuerte ☀ o suave ☼ según la naturaleza de su carga de ropa
- Seleccione o no la opción "Anti-arrugas" con la tecla **5**, esta opción termina su programa por 2 horas de alisado (ver detalle de las funciones)
- Ajuste el tiempo deseado con la tecla **R** (secar solamente ropa que haya sido centrifugada al menos a 800 rev/min)
- Elija un arranque inmediato apretando sobre "Arranque/Pausa" **2** ...
- ...o un "arranque diferido" mediante las teclas **3** y **R**.

Piloto ☀
y opción seleccionada

+ por ej. 11.35

+ piloto ☀

+ descuento del tiempo del ciclo que queda en **A**
o descuento del tiempo de restante antes de arranque del ciclo sobre **A**

Poner o quitar una prenda durante el ciclo (imposible durante el centrifugado) :

- Apriete sobre la tecla "Arranque/Pausa" **2** para interrumpir el ciclo.
- Quite o ponga la o las prendas *.

- Apriete sobre la tecla "Arranque/Pausa" **2** para reiniciar el ciclo.

(* el tiempo de desbloqueo de la tapa puede alcanzar de 1 a 2 minutos)

- ① Si ha elegido un arranque diferido, puede acceder instantáneamente al tambor, en cualquier momento durante la fase anterior al arranque del ciclo de lavado, sin interrumpir y reiniciar el ciclo.

piloto **B** intermitente
+ contador **A** parado
piloto **B** encendido fijo
+ reinicio del descuento sobre **A**

Anulación en curso de programación, de lavado o durante una pausa :

- Apriete sobre la tecla "Arranque/Pausa" **2** durante por lo menos un segundo. Esta operación puede efectuarse en cualquier momento, durante el ciclo o durante la programación o hasta durante una pausa.

- ① Si efectúa esta operación durante el periodo de espera de un arranque diferido, sólo será anulado el arranque diferido.

Vuelta a la pantalla inicial

Mantener los buenos resultados de su lavadora :

- Al final del ciclo, usted debe limpiar el filtro de secado (ver el capítulo "MANTENIMIENTO CORRIENTE")

Para obtener más precisiones, refiérase al capítulo "DETALLE DE LAS FUNCIONES".

- ① **Importante** : si ha parado su máquina apretando sobre la tecla "Marcha/Parada" o tras una desconexión de la corriente, el ciclo de lavado seguirá sistemáticamente donde se ha interrumpido, a la vuelta bajo tensión.

- ⚠ (1) - Antes de poner su máquina en marcha, verifique que el cable eléctrico está enchufado y el grifo de agua abierto. Asegúrese también del cierre correcto de las puertecillas del tambor y de la tapa de la máquina.

(2) - Durante la fase "fin de ciclo", no se toma en cuenta el hecho de apretar sobre una de las teclas **2**, **3**, **4**, **5** ó **R**, pero permite volver al modo "programación".

(3) - Por medidas de seguridad, al final del ciclo, se aconseja desenchufar el cable eléctrico y cerrar el grifo de entrada de agua.

Programación

Para elegir el programa mejor adaptado a la clase de su ropa, confórmese a las indicaciones que figuran en las etiquetas de la mayoría de los textiles

Cuadro de los programas		Temperatura (°C)	Carga maxi (kg)	U	U†	surfiss	e	U†	BBB	BBB	Tipo y duración del secado				
				Prelavado	Aclarado plus	Anti-arrugas	Eco	Intensivo	Escurrido	Parada cuba llena	fuerte / suave	Carga maxi (kg)	Muy seco	seco	A planchar
	ALGODÓN / BLANCO COLOR	40-90°C	5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	1h15 a 1h45	1h a 1h30	30 mn a 1h
	SINTÉTICO	30-60°C	2,5	●	●	●	●	●	●	●	☼	2,5	1h a 1h30	45 mn a 1h	30 mn a 45 mn
	DÉLICADO	30-40°C	2		●	●			●	●	☼	2	45 mn a 1h	30 mn	30 mn a 45 mn
	MECE LANA	❄-30°C	1,5	●					●	●		No se puede secar en máquina			
	TEXTILES LAVABLES A MANO	❄	1	●					●	●		No se puede secar en máquina			
Programas particulares															
	FLASH 30'	40°C	2,5						●	●		No se puede secar en máquina			
	ACLARADO sólo		-						●	●		No se puede secar en máquina			
	CENTRIFUGADO sólo		-						●			Antes de secar, seleccionar la velocidad "máxima" soportada por la ropa			
	SECADO solo fuerte: ALGODON / BLANCO / COLOR											Para seleccionar la carga, la duración y el tipo de secado, en función de la naturaleza de su tejido, ver arriba			
	SECADO solo suave: SINTETICO / DELICADO														

● : Estas funciones pueden ser utilizadas solas o conjuntamente - **las combinaciones ilógicas son imposibles**

Detalle de las funciones

ALGODÓN "🌱"

Para una carga de ropa compuesta de ALGODÓN blanco resistente o de color

⚠ Para la ropa de color, no exceda la temperatura de 60° maxi.

ⓘ Durante los primeros minutos de este programa, su lavadora calcula automáticamente el programa que realizar para un lavado perfecto.

SINTÉTICO "△"

Para una carga de ropa compuesta de SINTÉTICOS RESISTENTES o FIBRAS MEZCLADAS

DELICADO "🍃"

Para una carga de ropa compuesta de VISILLOS, TEXTILES DELICADOS o ROPA FRÁGIL .

MECE-LANA "🐑"

Para una carga de ropa compuesta de LANAS "LAVABLES A MÁQUINA"

TEXTILES LAVABLES A MANO "👉"

Para una carga de ropa compuesta de SEDA o de TEXTILES PARTICULARMENTE DELICADOS

FLASH 30'

Este programa le permite refrescar una carga de ropa poco sucia de 2,5 kg compuesta de ALGODÓN, BLANCO, COLORES o SINTÉTICOS RESISTENTES.

Su duración está limitada a 30 minutos.

En este programa, la temperatura de lavado es automáticamente programada a 40°C.

⚠ Para este programa, las dosis de detergente deben ser reducidas a la mitad.

Detalles de las funciones (sigue)

ACLARADO SOLO

Aclarado separado seguido, según el caso :

- por un centrifugado con vaciado
- por un vaciado solo (opción "escurrido")
- por una parada cuba llena de agua.

CENTRIFUGADO SOLO

Permite un centrifugado separado con vaciado.

- ⚠ **En caso de un "aclarado solo" seguido por un centrifugado o un "centrifugado solo", procure elegir correctamente una velocidad de centrifugado adaptada a la clase de ropa introducida en la lavadora.**

Detalles de las opciones

Prelavado

Especialmente concebido para ropa sucia (barro, sangre...).

- ⚠ **Es necesario introducir detergente en el recipiente "I" de la caja de productos.**

Aclarado Plus

«Especial pieles sensibles y alérgicas» : añade un aclarado suplementario al ciclo de lavado.

Anti-arrugas *surfliss*

Facilita la plancha de su ropa.

Esta opción permite lavar y centrifugar su ropa más delicadamente mientras conserva resultados de lavado idénticos.

Eco

La función "Eco" permite obtener una perfecta calidad de lavado mientras se ahorra energía. Reduce la temperatura de lavado y aumenta la duración de removido.

Lavado intensivo

Esta función mejora los resultados de lavado y permite, aumentando automáticamente la temperatura del baño de lavado así como el tiempo de removido, tratar las manchas rebeldes conocidas como difíciles.

Alisado al final del secado

- ⚠ **Para obtener esta función, usted debe programar la opción "Anti-arrugas"**

Alisado de su ropa durante 2 horas después de finalizar el secado. El indicador luminoso "U" se mantiene encendido durante todo el periodo de alisado.

Para acceder a su ropa durante esta operación, anúlela pulsando la tecla "Arranque/Pausa" [2] durante al menos un segundo.

Arranque diferido

Puede atrasar el arranque de su programa de 1 a 19 horas para beneficiar de la tarifa horas de menor consumo o para obtener un fin de ciclo a la hora deseada.

Para esto, seleccione mediante la tecla [3] la función "G" (arranque diferido) y elija mediante la tecla [R] el momento del arranque del ciclo.

- ⓘ *Durante el periodo de espera, la pantalla [A] descuenta el tiempo restante antes del arranque efectivo del ciclo.*

Tiempo restante

Durante la programación, puede conocer la duración del ciclo elegido * apretando sobre la tecla [3] hasta que se apaguen los tres indicadores "S", "X" y "G".

(*) El tiempo indicado por la lavadora al principio del programa puede variar en curso de ciclo :

- Si cambia de temperatura de lavado (aún durante el centrifugado), si añade o suprime opciones, el tiempo será calculado de nuevo y puesto al día en la pantalla.
- Algunos gajes de funcionamiento (por ejemplo : detección de desequilibrio, de espuma...) también pueden hacer variar la duración del ciclo.
- En caso de desconexión de corriente durante la fase de lavado, a la vuelta de la corriente, el tiempo indicado puede ser inferior a la duración real restante. Este tiempo será puesto al día al principio de la fase de aclarado.


Parada cuba llena

Esta función debe utilizarse para los textiles que no desea centrifugar o si preve una ausencia prolongada al final del lavado.

Tras haber seleccionado esta función, el ciclo está interrumpido antes del centrifugado final, lo que permite a nuestra ropa remojar en el agua para evitar que se arrugue.

- ⓘ *Cuando está parada la lavadora cuba llena de agua, la pantalla [A] ya no descuenta el tiempo restante y permanece fijo (incluso el punto).*

Luego :

- **o desea efectuar un vaciado con centrifugado**
En este caso, seleccione la función centrifugado "S" mediante la tecla [3] y luego con la tecla [R] ajuste una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa. El programa se terminará automáticamente.
- **o desea efectuar el vaciado solo.**
En este caso, seleccione la función centrifugado "S" y mediante la tecla [R] indique  (función "escurrido").

Modificación de un programa de lavado o de secado

Durante la programación :

Antes de apretar sobre la tecla "Arranque/Pausa" [2] "I→", todas las modificaciones son posibles.

Después del arranque del ciclo :

No puede modificar el tipo de textil (por ejemplo pasar de "ALGODÓN" a "SINTÉTICO", de "SINTÉTICO" a "DELICADO", etc...).

i Si gira el selector de programas [1] hacia un textil diferente, el piloto de desarrollo de ciclo [B] encendido en aquel momento así como la pantalla [A] parpadean durante unos segundos para indicarle que está prohibida esta modificación y que no se tomará en cuenta.

i Para cambiar de clase de textil en curso de ciclo, deberá **anular** el programa en curso y programar un nuevo ciclo.

• Por el contrario, para una misma clase de textil, puede modificar la temperatura al principio de la fase de lavado.

i El tiempo restante estará modificado en consecuencia.

• Puede modificar las velocidades de centrifugado durante todo el ciclo.

• Puede seleccionar un "escurrido" y una "parada cuba llena" hasta el final del aclarado.

• Puede modificar la duración del "arranque diferido" durante toda el periodo de espera anterior al arranque efectivo del ciclo.

i Si, durante este periodo, quiere **anular** el "arranque diferido", ajuste la pantalla [A] sobre "0" y, luego, apriete brevemente sobre la tecla [2] "I→".

El ciclo arrancará inmediatamente.

• Sólo puede activar la opción "[U]" (prelavado) durante el periodo de espera de un "arranque diferido".

• Puede activar la opción "[U+]" (aclarado plus) hasta el principio del aclarado.

• Sólo puede modificar las opciones "surfliss" (anti-arrugas), "[E]" (Eco) y "[U+]" (Intensivo) durante el periodo de espera de un "arranque diferido".

• Puede desactivar todas las opciones durante toda la duración del ciclo en la medida en que su acción todavía no está terminada.

• Usted no puede modificar o programar un secado después de iniciado el ciclo de lavado o de secado

En fin de ciclo :

Cuando la pantalla indica "-0-", puede programar un nuevo ciclo **sin** tener que soltar la tecla "Marcha/Parada" [I/O].

Basta con apretar, de manera indiferente, sobre una de las teclas [2], [3], [4], [5] ó [R].

La máquina está entonces lista para una nueva programación.

Seguridades automáticas

Seguridad de apertura de la tapa :

En cuanto ha arrancado el ciclo de lavado, la tapa de su lavadora se bloquea.

En cuanto se termina el ciclo o cuando la máquina se para cuba llena de agua, la tapa se desbloquea.

Si ha programado un "arranque diferido", la tapa no está bloqueada durante todo el periodo de espera previo al arranque del ciclo.

Si desea abrir la tapa durante el ciclo, apriete brevemente sobre la tecla [2] "I→" y espere por lo menos 1 a 2 minutos para que la seguridad de la tapa se desbloquee.

Seguridad de las aguas :

En curso de funcionamiento, el control permanente del nivel de agua previene cualquier desbordamiento eventual.

Seguridad de centrifugado :

Su lavadora está dotada de una seguridad que puede limitar el centrifugado cuando se detecta un malo reparto de la carga.

En este caso, su ropa puede ser insuficientemente centrifugada. Reparta entonces uniformemente su ropa en el tambor y programe un nuevo centrifugado.

Seguridad anti-espuma :

Su lavadora sabe detectar una producción demasiado fuerte de espuma durante el centrifugado.

En aquel momento, el centrifugado se para y la máquina está vaciada.

Luego, el ciclo sigue su curso adaptando las cadencias de centrifugado y añadiendo eventualmente un aclarado suplementario.

Programas para ensayos según la Directiva Europeo CEE/95/12 - Características

Lavado : Algodón - 60°C - 5kg - sin opción - centrifugado maxi.

Secado : Algodón - Muy seco - 2,5kg -

Características : 230V - 50Hz - 10A - 2200W

Limpeza del filtro de bomba de vaciado :

⚠ Efectúe previamente un vaciado y desconecte la toma de corriente (FIG. 8)

- Quite el zócalo y coloque una fregona y un recipiente plano debajo del acceso a la bomba,
- si su aparato está dotado de él, saque el tubo de purga,
- abra el tapón a la extremidad del tubo y deje correr el agua en el recipiente,
- cierre el tapón procurando que esté bien apretado y reengánchelo,

- desenrosque el tapón del filtro de bomba de vaciado,
- limpie el filtro, para volver a colocarlo en su sitio, introdúzcalo orientan hacia arriba, la pequeña patilla que se sitúa sobre la superficie cilíndrica y enrosque de nuevo el tapón a fondo,
- vuelva a montar el zócalo como antes.

⚠ Verifique durante el próximo lavado que no existe ninguna fuga en el momento del llenado.

Limpeza de su lavadora :

- Utilice únicamente una esponja, agua y jabón líquido para limpiar, carrocería, entrada de tambor, tablero de mando , caja de productos, etc.
- En todos los casos, **proscribir** : los polvos abrasivos, las esponjas metálicas o de plástico, los productos a base de alcohol, diluante etc...

Limpeza de la caja de productos :

- Maniobre el botón hacia delante (FIG. 7 ①), quite la caja hacia arriba (FIG. 7 ②),
- limpie la totalidad con agua caliente, sin olvidar de lavar el sifón amovible (azul), verifique bien la colocación en su sitio,
- y vuelva a poner en su sitio la totalidad verificando su reposicionamiento correcto.

Reemplazo del cable de alimentación eléctrica : Para su seguridad, esta operación debe imperativamente ser efectuada por el departamento postventa del fabricante o un profesional cualificado.

Verifique regularmente, el estado de las tuberías de llegada de agua y de vaciado. Si constata la más mínima grieta, no dude en reemplazarlas.

Reemplazo del tubo de alimentación con agua (FIG. 9) : En el momento del cambio, controle el correcto apriete y la presencia de la junta en las dos extremidades.

En caso de riesgos de helada : purgue el circuito de vaciado como indicado anteriormente.

Acceso al fondo de la cuba

Desmontaje del álabe del tambor :

- si una prenda cae entre el tambor y la cuba, cierre el tambor tras haberlo vaciado.
- Haga girar el tambor hasta la fijación del álabe,
- desenrosque y quite el tornillo que se sitúa entre las 2 aperturas (imprensaTORX T20), el álabe va a caer en el tambor (procure meter una toalla para amortiguar su caída),
- dé la vuelta y abra el tambor,
- por las aperturas liberadas tras haber quitado el álabe, recupere la prenda caída,
- para el remontaje, introduzca el álabe, de delante hacia atrás, sobre su parte receptora,
- cierre y gire el tambor, sujete el álabe mientras vuelve a poner el tornillo.

Limpeza del filtro de secado :

(únicamente para las máquinas lavadoras y secadoras)

⚠ Límpielo después de cada secado :

- quite el filtro de su alojamiento (a la derecha, al lado de la apertura del tambor) tirando de él hacia usted
- límpielo en seco quitándole la pelusa que lo cubre
- vuelva a colocarlo en su alojamiento apretándolo bien a fondo

Incidentes susceptibles de ocurrir

Puntos que verificar en caso de incidentes.

(1) lavadoras (2) lavadoras - secadoras

Causas posibles / Remedios

Causas posibles / Remedios

El ciclo no arranca (1 y 2)

- Ha olvidado apretar sobre la tecla "Arranque/Pausa".
- Su aparato ya no está alimentado en electricidad :
 - verifique si la toma de corriente está correctamente enchufada.
 - verifique el disyuntor, los fusibles.
- El grifo de llegada de agua está cerrado.
- La tapa está mal cerrada.

Las puertecillas del tambor se abren demasiado lentamente (según modelo)

- Su lavadora no ha funcionado desde hace tiempo.
- Está situada en un local demasiado frío.
- Residuos de detergente (polvos) bloquean las bisagras.
 - en cualquier caso, se arregla todo tras la primera apertura.

Fuertes vibraciones durante el centrifugado (1 y 2)

- Su aparato no ha sido correctamente desembridado :
 - verifique si todos los calces que sirven al transporte han sido bien quitados (ver "DESEMBRIDADO")
- El suelo no es horizontal.
- Su aparato no es estable sobre sus 4 pies. (ver " PUESTO A NIVEL")

Un charco de agua se forma alrededor de la máquina (1 y 2)

- ⚠ Ponga fuera de tensión y cierre el grifo de llegada de agua, y verifique :**
- que la cruceta de vaciado no esté mal posicionada en el conducto de evacuación.
 - la correcta estanqueidad de los empalmes del tubo de alimentación en agua sobre la máquina y sobre el grifo :
 - verifique la presencia de las juntas así como el apriete de los racores.

La ropa no ha sido centrifugada o es insuficientemente centrifugada (1 y 2)

- Ha seleccionado un programa sin centrifugado, por ej. "Escurredo".
- La seguridad de centrifugado ha detectado un reparto incorrecto de la ropa en el tambor :
 - ventile la ropa y programa un nuevo centrifugado.

Desbordamiento de espuma (1 y 2)

- Ha utilizado demasiado producto detergente.
- No ha utilizado un detergente para lavadora :
 - efectúe un vaciado y programe varios aclarados. Por fin, vuelva a arrancar el programa de lavado.

La máquina no se vacía (1 y 2)

- Ha programado una "Parada cuba llena".
- La bomba o el filtro de vaciado está tapado :
 - límpielos (ver "MANTENIMIENTO CORRIENTE").
- El tubo de evacuación está plegado o aplastado

El ciclo de secado no arranca (2)

- No ha seleccionado un tiempo de secado

Deseaba efectuar un lavado solo, pero un ciclo de secado sigue automáticamente (2)

- Ha programado un ciclo de secado


La ropa no presenta el nivel de secado deseado (2)

- El programa de secado elegido no está adaptado a la clase de la ropa introducida en la máquina (Cuidado con las informaciones dadas por las etiquetas cosidas sobre la ropa).
- El tiempo de secado seleccionado no es adaptado :
 - según el grado de humedad deseado, aumente o disminuya el tiempo de secado.
- La carga de ropa secada es superior a la carga máxima autorizada (ver "EL CUADRO DE PROGRAMAS").
- La ropa que secar no había sido bastante centrifugada.


La tapa no se abre (1 y 2)

- El programa todavía no está terminado. La tapa sigue bloqueada durante toda la duración del programa.


Código de mantenimiento de los textiles :

 No exceder la temperatura indicada.


 Clorado diluido en frío.

 Planchado :
 • suave •• regular ••• fuerte.

 Limpieza en seco.

 Respeta las prohibiciones.

 Secado fuerte en tambor doméstico.

 Secado suave en tambor doméstico.

Incidentes señalados que usted puede arreglar solo

En este capítulo, le explicamos como resolver usted solo, muy facilmente, estos incidentes.

Su aparato detecta solo algunos incidentes de funcionamiento y le señala mediante mensajes particulares que aparecen en la pantalla.

Mensajes

Causas posibles / Remedios

1800

efecto de llenado. Verifique la apertura del grifo de llegada de agua, y luego apriete de nuevo sobre la tecla "I→" para reiniciar el ciclo.

1802

Defecto de vaciado. Limpie el filtro de bomba (ver manera de proceder en el capítulo "LIMPIEZA DEL FILTRO"), y apriete de nuevo sobre la tecla "I→" para reiniciar el ciclo.

1806

Defecto de rotación del tambor. Tras haber puesto su máquina fuera de tensión, verifique que no lo bloquea una prenda o un objeto que hubiera pasado entre la cuba y el tambor (para tener acceso al fondo de la cuba, ver capítulo "MANTENIMIENTO CORRIENTE" desmontaje del álabe del tambor).

1807

Defecto de bloqueo. Verifique el cierre de la tapa, y apriete de nuevo sobre la tecla "I→" para reiniciar el ciclo

1808

Selector mal posicionado. En curso de programación, ha posicionado el botón del selector entre dos señales de programa. Volver a posicionar el botón en frente del programa que ha elegido. El mensaje se apaga y puede terminar su programación.

⚠ Si no ha podido arreglar solo uno de los incidentes arriba mencionados, llame al profesional sin olvidar de comunicarle el mensaje indicado (d01, d02...) para facilitarle el trabajo.

Incidentes señalados que necesitan un profesional

⚠ Verifique bien que el mensaje indicado no corresponde a un incidente que puede arreglar solo.

Su aparato también detecta ciertos incidentes de funcionamiento que necesitan un profesional y se los señala mediante mensajes particulares que aparecen en la pantalla.

Ejemplos de mensajes

1803	1804	1805	1808	etc...
------	------	------	------	--------

① Cuando aparecen uno de estos mensajes, no olvide apuntar correctamente el mensaje indicado para comunicarlo, durante su llamada, al profesional y facilitarle así el trabajo.

Servicio postventa

Las eventuales intervenciones sobre su aparato deben ser efectuadas, por su vendedor o por otro profesional cualificado y depositario de la marca.

Durante su llamada, mencione la referencia completa de su aparato (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran sobre la placa de características fijada al dorso del aparato (ver FIG. 9).

